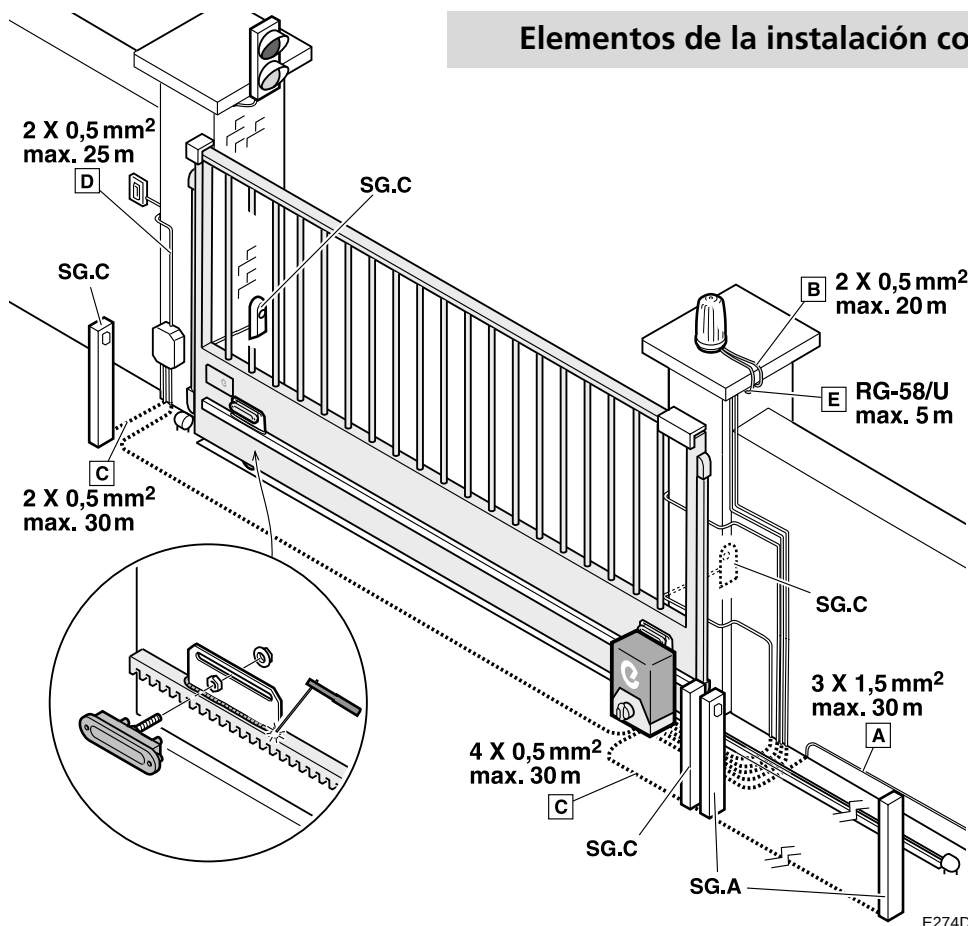


### AVISO

Esta guía rápida es un resumen del manual de instalación completo. Dicho manual contiene advertencias de seguridad y otras explicaciones que deben ser tenidas en cuenta. Puede descargar el manual de instalación en el apartado "Descargas" de la web de Erreka:  
<http://www.erreka-automation.com>

### Elementos de la instalación completa



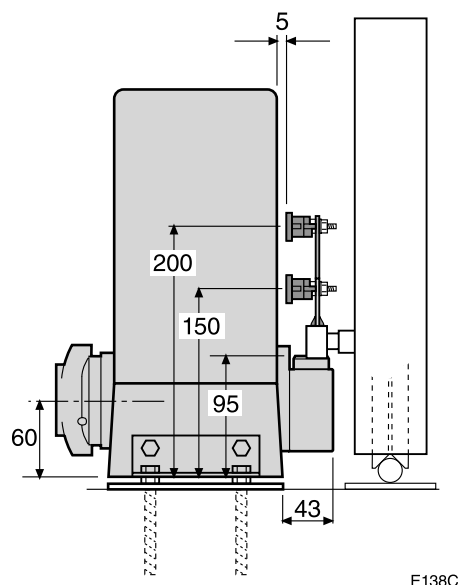
### Cableado eléctrico

- A: Alimentación general
- B/E: Lámpara destellante con antena
- C: Focotélulas (Tx / Rx)
- D: Pulsador/ llave de pared

### Focotélulas

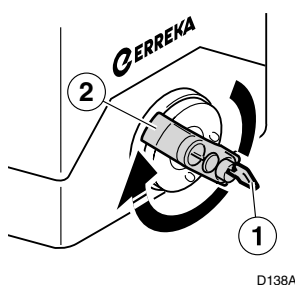
- SG.A: focotélula de apertura,  
habilitar: [4 10]  
habilitar testeo: [4 11]
- SG.C: focotélula de cierre,  
habilitar: [5 10]  
habilitar testeo: [5 11]  
habilitar con inhibición  
apertura: [5 20]  
habilitar testeo con  
inhibición apertura: [5 21]

### Cotas de montaje (mm)



### Desbloqueo

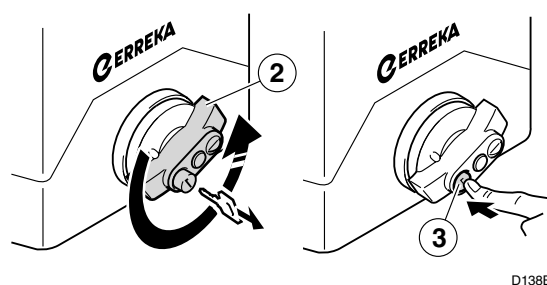
#### Desbloqueo



#### Desbloqueo para accionamiento manual:

- Introduzca la llave (1) y gírela sin forzarla, en sentido horario.
- Gire la maneta (2) 270° en sentido horario hasta el tope, sin forzarla.

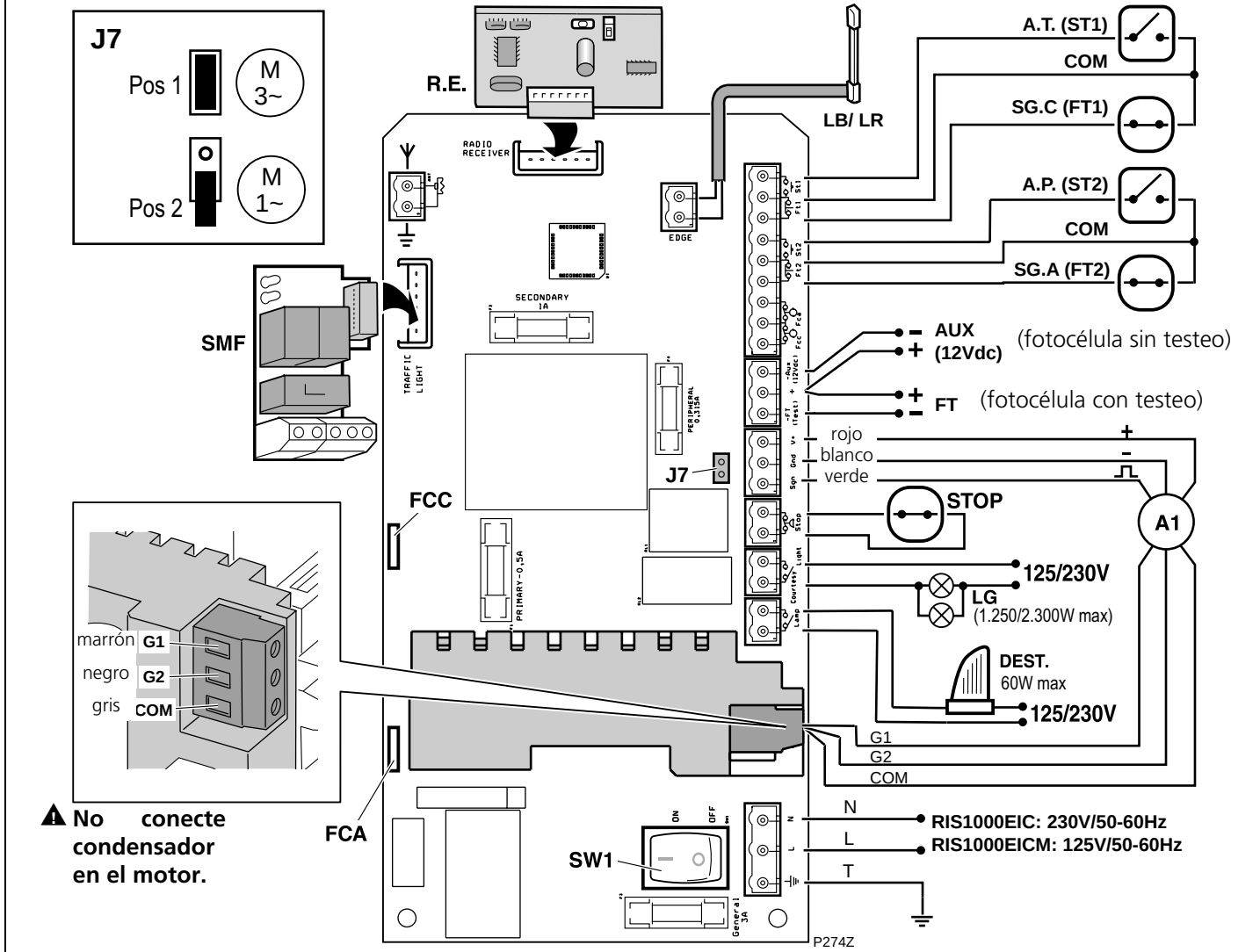
#### Bloqueo



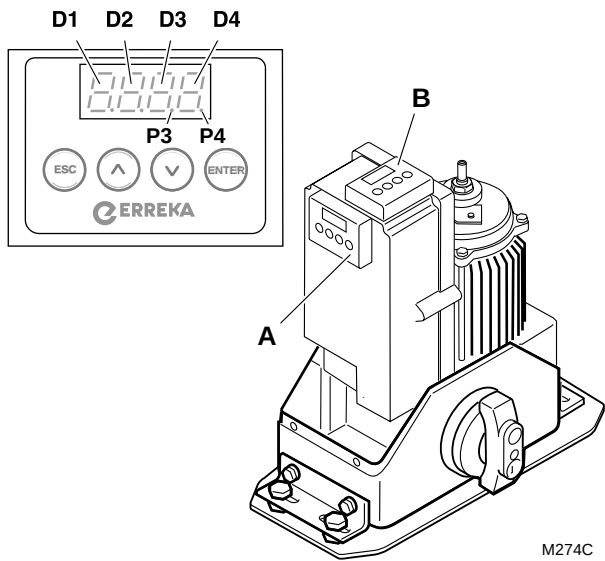
#### Bloqueo para accionamiento motorizado:

- Gire la maneta (2) 270° en sentido anti-horario, sin forzarla.
- Gire la llave (1) en sentido anti-horario y extráigala.
- Empuje el bombillo (3) hacia adentro y mueva a mano la puerta para enclavarla en el mecanismo de accionamiento.

## Conexionado general



## Indicaciones del display



🔧 Para realizar la programación con más facilidad, puede colocar el display en la posición "B". Tras finalizar, antes de colocar la carcasa, colóquelo de nuevo en la posición "A".

**P3:** comunicación con módulo inverter

**P4:** encoder activo

**D1 y D2:**

|                 |                |                                           |
|-----------------|----------------|-------------------------------------------|
| CL88            | (fijo)         | Puerta cerrada                            |
| CL88            | (parpadeando)  | Puerta cerrando                           |
| OP88            | (fijo)         | Puerta abierta                            |
| OP88            | (parpadeando)  | Puerta abriéndose                         |
| PC88            | (parpadeando)  | Puerta peatonal cerrándose                |
| PO88            | (fijo)         | Puerta peatonal abierta                   |
| PO88            | (parpadeando)  | Puerta peatonal abriéndose                |
| XX88            | (cuenta atrás) | Puerta en espera                          |
| PA88            | (fijo)         | Pausa (maniobra no finalizada)            |
| StOP            |                | Accionador desbloqueado                   |
| HEAt            |                | Calentamiento excesivo módulo inverter    |
| CO <sub>n</sub> |                | Fallo de comunicación con módulo inverter |

**D3 y D4 (durante el funcionamiento):**

|      |                        |      |                         |
|------|------------------------|------|-------------------------|
| 8888 | FT2 activado           | 8888 | FT1 activado            |
| 8888 | Lámpara destellante    | 8888 | semáforo verde activado |
| 8888 | FCC interno activado   | 8888 | FCA interno activado    |
| 8888 | Radio 2º canal (o RSD) | 8888 | Señal radio 1er canal   |
| 8888 | FCC externo activado   | 8888 | FCA externo activado    |
| 8888 | ST2 activado           | 8888 | ST1 activado            |
| 8888 | LG activada            | 8888 | semáforo rojo activado  |

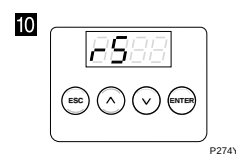
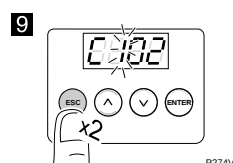
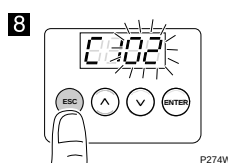
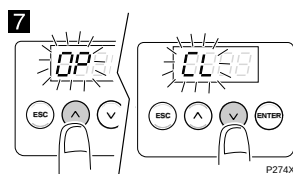
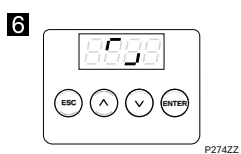
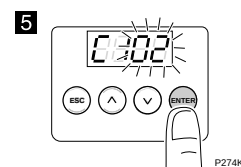
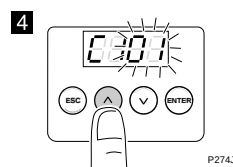
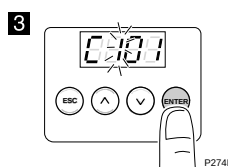
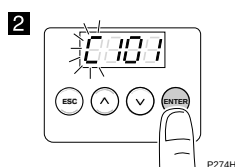
**D3 y D4 (en caso de fallo):**

|      |                                               |
|------|-----------------------------------------------|
| 88C4 | Dispositivo de seguridad en apertura activado |
| 88C5 | Dispositivo de seguridad en cierre activado   |
| 88C9 | Banda de seguridad activada                   |
| 88E1 | Encoder motor detenido                        |
| 88F1 | Límite de fuerza rebasado                     |

## Cambio y comprobación del sentido de giro (C I)

Esta operación sólo es necesaria si el accionador, al hacer reset (r5), abre la hoja en lugar de cerrarla.

- 1 Pulse ENTER, con el display mostrando r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

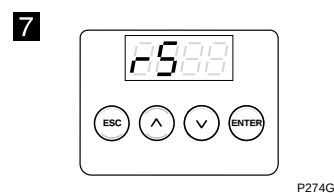
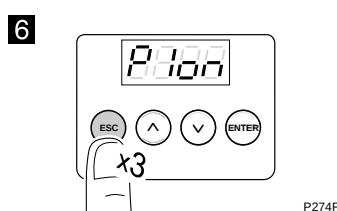
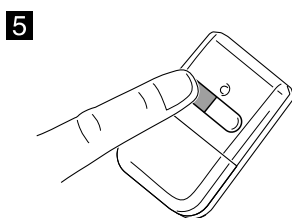
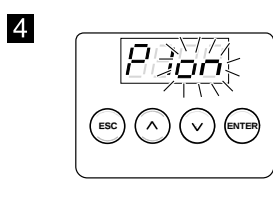
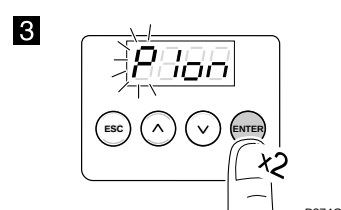
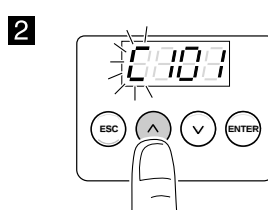


## Grabación del código de radio para apertura total, P I (sólo con receptor RSD, C80 I)

Si utiliza un receptor distinto al RSD, consulte sus propias instrucciones.

Antes de comenzar la grabación, seleccione la opción C80 I (receptor RSD).

- 1 Pulse ENTER, con el display mostrando r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

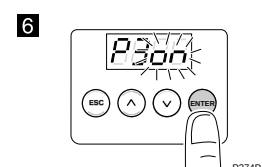
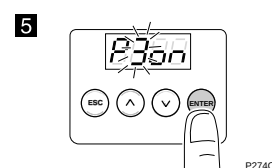
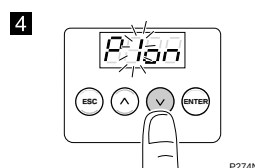
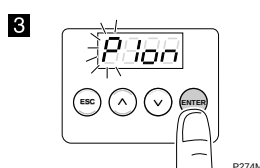
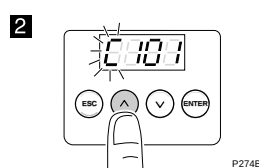


## Grabación del código de radio para apertura peatonal, P2 (sólo con receptor RSD, C80 I)

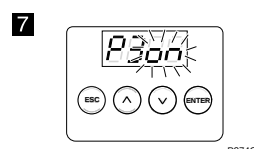
El procedimiento es análogo al de apertura total, pero empleando el parámetro P2 en lugar de P I.

## Grabación del recorrido (P3)

- 1 Pulse ENTER, con el display mostrando r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).



Antes de la grabación, realiza un movimiento de apertura y cierre a velocidad normal y lenta, para detectar las intensidades correspondientes (parámetro R6XY).



- 8 Inicie la apertura, pulsando el emisor, ST1 o ^.

- 9 Inicie el paro suave, pulsando el emisor, ST1 o ^.

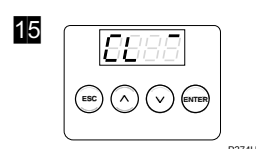
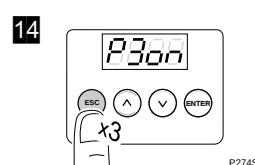
- 10 Espere a que se detenga al final del recorrido.

- 11 Inicie el cierre, pulsando el emisor, ST1 o ^.

- 12 Inicie el paro suave, pulsando el emisor, ST1 o ^.

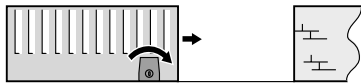
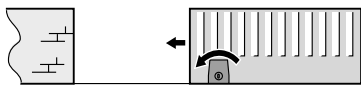
- 13 Espere a que se detenga al final del recorrido.

Tras finalizar la grabación, se muestra el parámetro R6XY, indicando las intensidades sugeridas para la velocidad normal (X) y rápida (Y). Si lo desea, puede modificarlo.



La apertura peatonal se programa mediante el parámetro F3 (vea "Tabla completa de programación").

## Tabla completa de programación

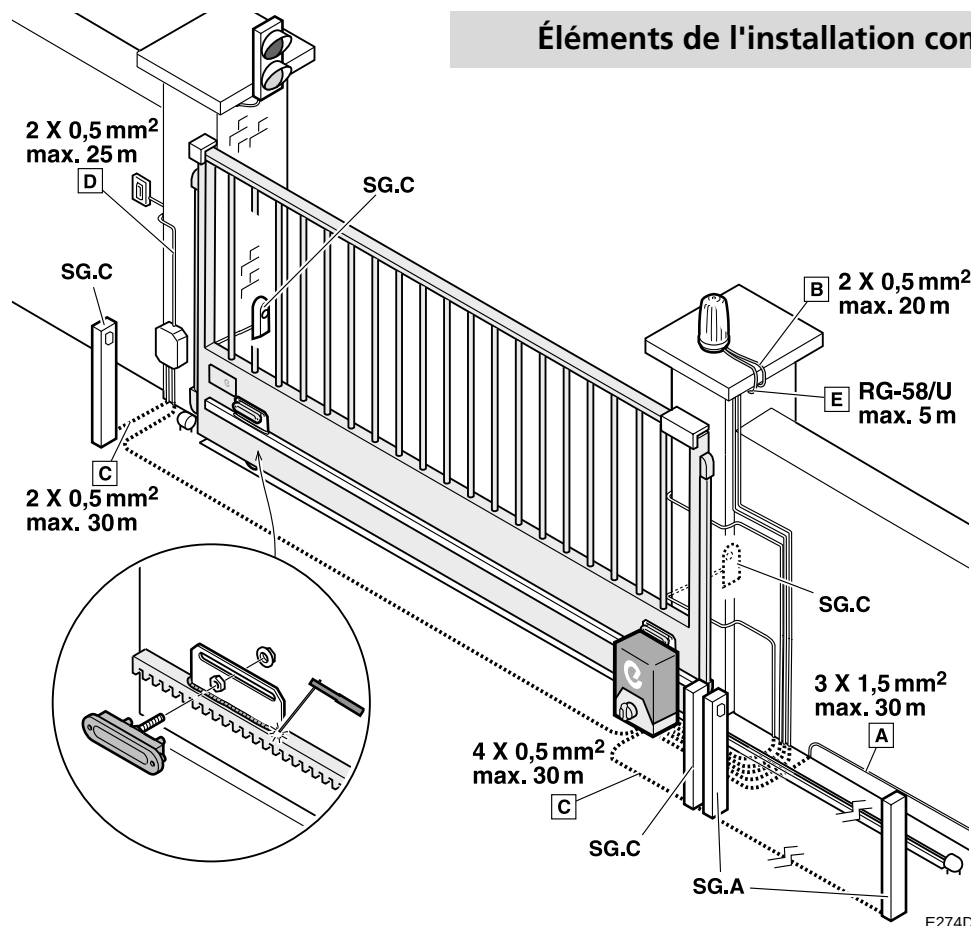
| D1 | D2 | Parámetro                                                                                                                                             | D3    | D4    | Opción pre-determinada | Opciones o valores                                                                                                                                                               |
|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C  | 1  | Sentido de giro del motor                                                                                                                             | 0     | 1     | x                      |                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 2     |                        |                                                                                               |
|    | 3  | Tipo de puerta                                                                                                                                        | 0     | 2     | x                      | Corredera                                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 3     |                        | Basculante, con función sombra                                                                                                                                                   |
|    | 4  | Dispositivo de seguridad de apertura (fotocélula o banda)                                                                                             | 0     | 0     | x                      | Dispositivo no instalado                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                       | 1     | 0     |                        | Dispositivo sin testeo                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                       | 1     | 1     |                        | Dispositivo con testeo                                                                                                                                                           |
|    | 5  | Dispositivo de seguridad de cierre (fotocélula o banda)<br>Fotocélula de cierre con C520 o C521, también impide el inicio de la apertura de la puerta | 0     | 0     | x                      | Dispositivo no instalado                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                       | 1     | 0     |                        | Dispositivo sin testeo                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                       | 1     | 1     |                        | Dispositivo con testeo                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                       | 2     | 0     |                        | Dispositivo sin testeo                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                       | 2     | 1     |                        | Dispositivo con testeo                                                                                                                                                           |
|    | 7  | Encoder y finales de carrera (si utiliza finales de carrera externos, conéctelos en las bornas correspondientes del cuadro de maniobra)               | 0     | 0     |                        | Sin encoder ni finales de carrera                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 2     |                        | Con finales de carrera internos                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 4     | x                      | Con encoder y finales de carrera internos                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 6     |                        | Con finales de carrera externos                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 7     |                        | Con encoder y finales de carrera externos                                                                                                                                        |
|    | 8  | Receptor de radio                                                                                                                                     | 0     | 1     |                        | Tarjeta RSD (de trama, no decodificadora)                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 2     | x                      | Tarjeta decodificadora de dos canales                                                                                                                                            |
|    | 9  | Tipo de banda de seguridad                                                                                                                            | 0     | 1     | x                      | Borde de contacto                                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 2     |                        | Borde resistivo                                                                                                                                                                  |
|    | 8  | Paro suave                                                                                                                                            | 0     | 0     |                        | Sin paro suave                                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 1     | x                      | Paro suave en apertura y cierre                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 2     |                        | Paro suave en apertura                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 3     |                        | Paro suave en cierre                                                                                                                                                             |
| P  | 1  | Grabación código radio apertura total                                                                                                                 | 0     | n     |                        |                                                                                                                                                                                  |
|    | 2  | Grabación código radio apertura peatonal                                                                                                              | 0     | n     |                        |                                                                                                                                                                                  |
|    | 3  | Grabación recorrido de la puerta                                                                                                                      | 0     | n     |                        |                                                                                                                                                                                  |
| F  | 1  | Orden de marcha mediante pulsadores ST1 y ST2                                                                                                         | 0     | 0     |                        | ST1 y ST2 sin efecto, las ordenes de marcha se realizan mediante radio (canal 1: apertura-cierre total, canal 2: apertura-cierre peatonal)                                       |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 1     | x                      | ST1 apertura-cierre total, ST2 apertura-cierre peatonal                                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 2     |                        | ST1 apertura total, ST2 cierre total                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 3     |                        | Hombre presente                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                       | 0     | 4     |                        | Hombre presente en cierre                                                                                                                                                        |
|    | 2  | Modo de funcionamiento (semiautomático o automático) y tiempo de espera (en segundos) en modo automático                                              | 0...5 | 0...9 | 00                     | 00: modo semiautomático<br>01: modo automático y tiempo de espera 1 segundo; ...<br>59: modo automático y tiempo de espera 59 seg.;<br>1.0: 1 min. 0 seg.; ...; máximo 4 minutos |
|    | 3  | Apertura peatonal                                                                                                                                     | 0...9 | 0...9 | 40                     | 00: No realiza apertura peatonal<br>01: 1% de la apertura total<br>12: 12% de la apertura total<br>99: 99% de la apertura total (equivale a 100%)                                |
|    | 4  | Modo de cierre peatonal (semiautomático o automático) y tiempo de espera (en segundos) en modo automático                                             | 0...5 | 0...9 | 00                     | 00: modo semiautomático<br>01: modo automático y tiempo de espera 1 segundo; ...<br>59: modo automático y tiempo de espera 59 seg.;<br>1.0: 1 min. 0 seg.; ...; máximo 4 minutos |

|   |   |                                                                                                                                                                                                          |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Lámpara destelleante                                                                                                                                                                                     | 0      | 1     | x    | Sin preaviso, salida fija                                                                                                                                                                                                                                               |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 2     |      | Con preaviso, salida fija                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | 1 | Tiempo de luz de garaje                                                                                                                                                                                  | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 seg.; 2.5 = 2 min. 50 seg., etc                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | 2 | Velocidad de la puerta                                                                                                                                                                                   | 0      | 1...9 | 03   | 01: velocidad mínima (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: velocidad máxima (80Hz)                                                                                                                                                                        |
|   | 3 | Velocidad en paro suave                                                                                                                                                                                  | 0      | 1...9 | 03   | 01: velocidad mínima (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: velocidad máxima (29Hz)                                                                                                                                                                        |
|   | 6 | Intensidad máxima de atrapamiento<br>(cada valor equivale a 0,5A)<br>El dígito D3 permite ajustar la<br>intensidad a velocidad normal<br>El dígito D4 permite ajustar la<br>intensidad a velocidad lenta | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: desactivado;<br>01: desactivado a velocidad normal y 0,5A<br>a velocidad lenta;<br>10: 0,5A a velocidad normal y desactivado<br>a velocidad lenta; ...;<br>65: 3A a velocidad normal y 2,5A a<br>velocidad lenta;...;<br>99: 4,5A a velocidad normal y lenta        |
|   | 7 | Paso por fotocélula de cierre durante<br>tiempo de espera (sólo en modo<br>automático)                                                                                                                   | 0      | 0     |      | Sin efecto                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 1     |      | Cierre inmediato tras el paso                                                                                                                                                                                                                                           |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 2     | x    | Reinicia el tiempo de espera                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | 8 | Efecto de los pulsadores (ST1, ST2)<br>durante tiempo de espera (sólo en<br>modo automático)                                                                                                             | 0      | 0     |      | Sin efecto                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 1     |      | Provocan cierre inmediato                                                                                                                                                                                                                                               |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 2     | x    | Reinician el tiempo de espera                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | 9 | Modo de apertura                                                                                                                                                                                         | 0      | 1     |      | Apertura comunitaria                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 2     | x    | Paro alternativo semiautomático                                                                                                                                                                                                                                         |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 3     |      | Paro alternativo automático (sólo en modo<br>automático, F2 ≠ 00                                                                                                                                                                                                        |
|   | b | Uso del conector de tarjeta EPS1<br>Para los parámetros Rb02 y Rb03 utilice<br>la tarjeta EPS1 puenteando las bornas<br>de entrada de red, en vez<br>de conectarlas a la red.                            | 0      | 0     | x    | uso para semáforo estandar                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 1     |      | uso para frenos                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 2     |      | contacto NC con puerta abierta (L1-COM) y<br>puerta cerrada (L2-COM)                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                          | 0      | 3     |      | impulso 1 segundo Abrir (L1-COM) al iniciar<br>apertura y Cerrar (L2-COM) al iniciar el<br>cierre. Permite activar otro cuadro                                                                                                                                          |
| n | 0 | Clave bloqueo de programación<br>Si utiliza clave, asegúrese de<br>recordarla, para futuros accesos a la<br>programación                                                                                 | X      | X     | 0000 | La opción predeterminada es 0000 (sin<br>clave). Si cambia cualquier cifra, se<br>considera clave. Seleccione la clave deseada<br>(comenzando por D1) mediante UP y<br>DOWN. Presione ESC para cancelar o ENTER<br>para confirmar y pasar a D2, y así<br>sucesivamente. |
|   | 1 | Maniobras realizadas (contador total)                                                                                                                                                                    | X      | X     |      | Indica los cientos de ciclos realizados (por<br>ejemplo, 68 indica 6.800 ciclos realizados)                                                                                                                                                                             |
|   | 2 | Maniobras realizadas (contador<br>parcial, se reinicia con ST1 y ST2)                                                                                                                                    | X      | X     |      | Indica los cientos de ciclos realizados (por<br>ejemplo, 68 indica 6.800 ciclos realizados)                                                                                                                                                                             |

### AVERTISSEMENT

Ce guide rapide est un résumé du manuel d'installation complet. Ledit manuel contient avertissements de sécurité et autres explications devant être prises en compte. Il peut être téléchargé depuis le chapitre "Téléchargements" de la web d'Erreka:  
<http://www.erreka-automation.com>

### Éléments de l'installation complète



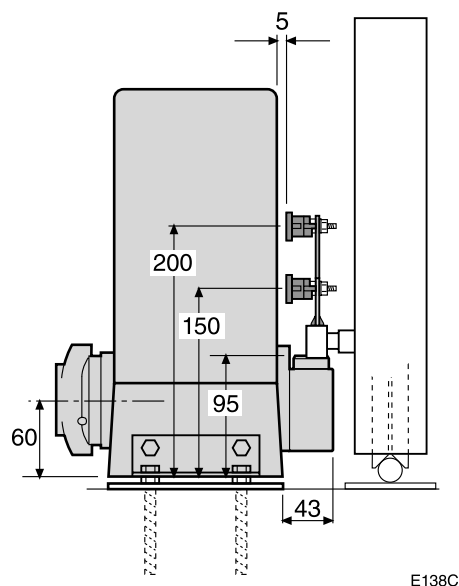
### Câblage électrique

- A: Alimentation générale
- B/E: Lampe clignotante avec antenne
- C: Photocellules (Tx / Rx)
- D: Bouton/ clé de mur

### Photocellules

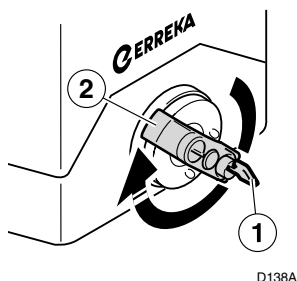
- SG.A: photocellule d'ouverture, habiliter: [4] I habiliter test: [4] I I
- SG.C: photocellule de fermeture, habiliter: [5] I habiliter test: [5] I I habiliter avec inhibition ouverture: [52] I habiliter test avec inhibition ouverture: [52] I

### Cotes de montage (mm)



### Débloccage

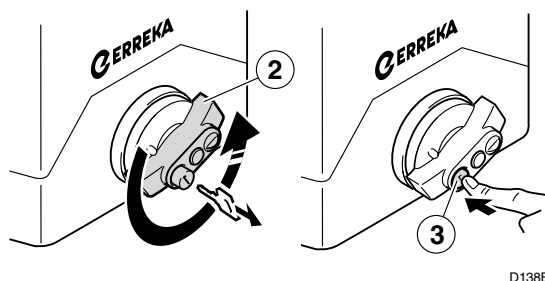
#### Débloccage



#### Débloccage pour actionnement manuel:

- Introduisez la clé (1) et tournez-la sans la forcer, dans le sens des aiguilles d'une montre
- Tournez la manette (2) 270° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout, sans la forcer.

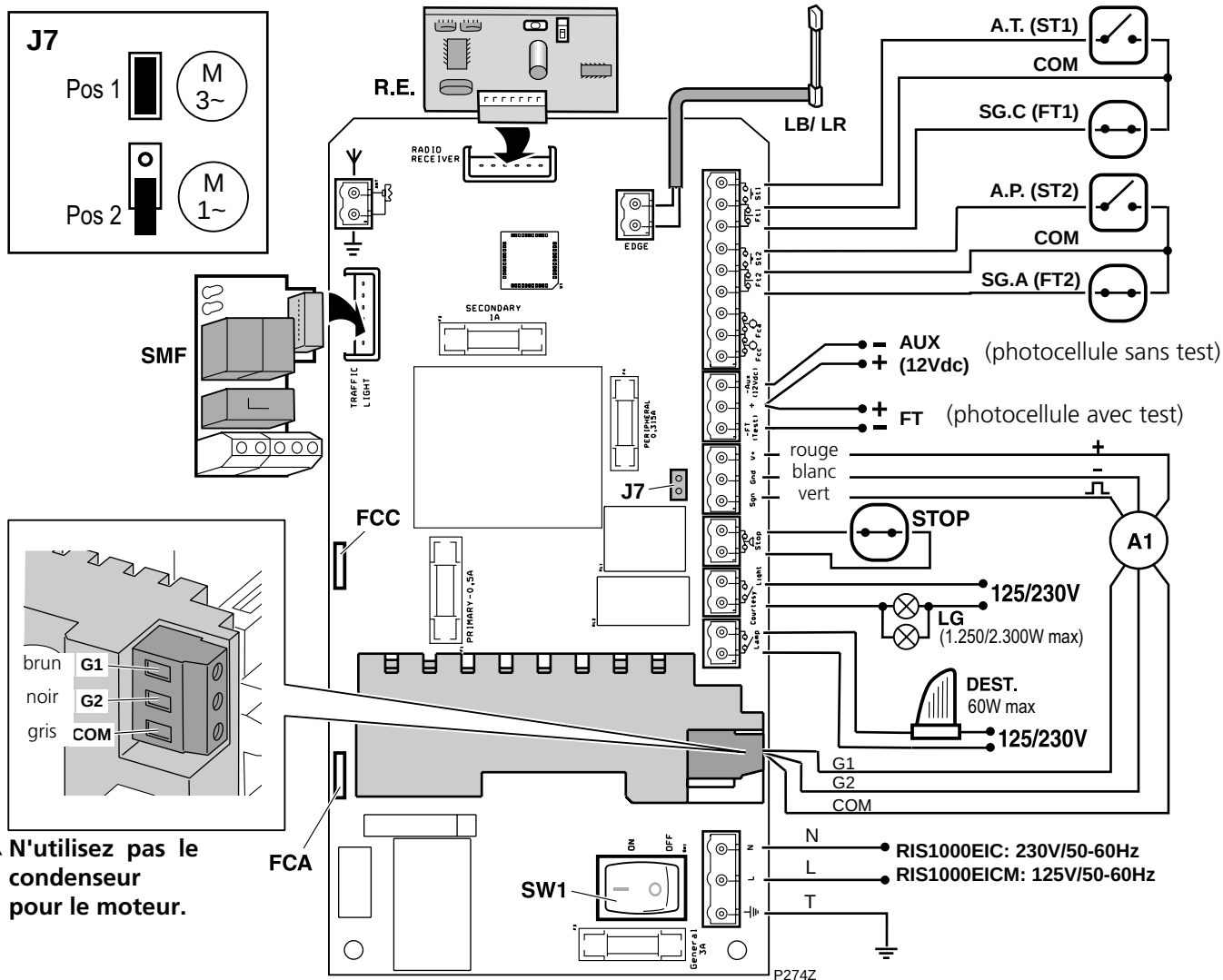
#### Blocage



#### Blocage par actionnement motorisé:

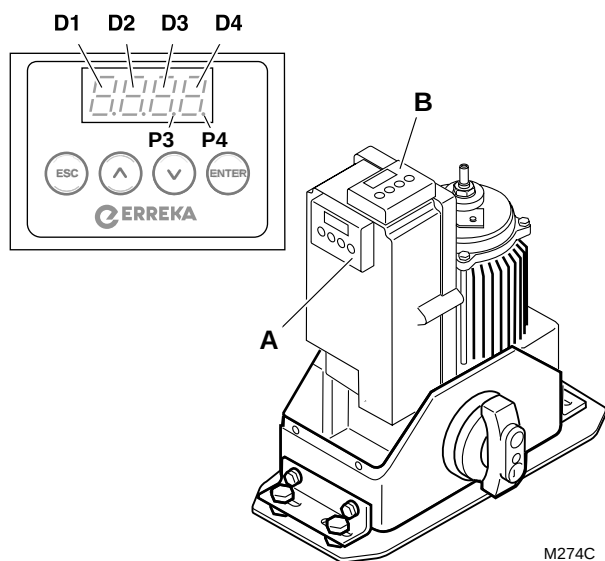
- Tournez la manette (2) 270° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, sans la forcer.
- Tournez la clé (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et enlevez-la.
- Poussez l'ampoule (3) vers l'intérieur et déplacez manuellement la porte pour l'enclencher dans le mécanisme d'actionnement.

## Branchement général



⚠ N'utilisez pas le condensateur pour le moteur.

## Indications de l'écran



✎ Pour effectuer la programmation avec plus de facilité, vous pouvez placer l'écran sur la position "B". Après avoir terminé, avant de placer la carcasse, placez-la de nouveau en position "A".

**P3:** communication avec module inverser  
**P4:** encoder actif

### D1 et D2:

|                         |                                              |
|-------------------------|----------------------------------------------|
| CL88 (fixe)             | Porte fermée                                 |
| CL88 (clignotant)       | Porte en cours de fermeture                  |
| OP88 (fixe)             | Porte ouverte                                |
| OP88 (clignotant)       | Porte en cours d'ouverture                   |
| PC88 (clignotant)       | Porte piétonne en cours de fermeture         |
| PO88 (fixe)             | Porte piétonne ouverte                       |
| PO88 (clignotant)       | Porte piétonne en cours d'ouverture          |
| XX88 (compte à rebours) | Porte en attente                             |
| PR88 (fixe)             | Pause (manœuvre non terminée)                |
| StOP                    | Actionneur débloqué                          |
| HEAt                    | Réchauffement excessif module inverser       |
| CO <sub>n</sub>         | Faible de communication avec module inverser |

### D3 et D4 (pendant le fonctionnement):

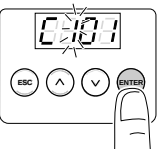
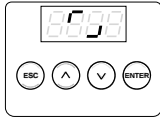
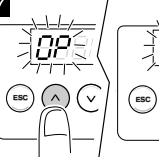
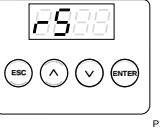
|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 8888 FT2 activé              | 8888 FT1 activé             |
| 8888 Lampe clignotante       | 8888 feu vert activé        |
| 8888 FCC interne activé      | 8888 FCA interne activé     |
| 8888 Radio 2° canal (ou RSD) | 8888 Signal radio 1er canal |
| 8888 FCC externe activé      | 8888 FCA externe activé     |
| 8888 ST2 activé              | 8888 ST1 activé             |
| 8888 LG activée              | 8888 feu rouge activé       |

### D3 et D4 (en cas de faille):

|      |                                             |
|------|---------------------------------------------|
| 88C4 | Dispositif de sécurité en ouverture activée |
| 88C5 | Dispositif de sécurité en fermeture activé  |
| 88C9 | Bande de sécurité activée                   |
| 88E1 | Encoder moteur détenu                       |
| 88F1 | Limite de force dépassée                    |

## Changement et vérification du sens de rotation (C I)

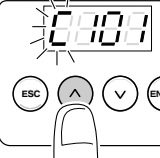
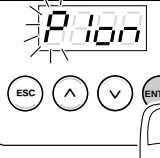
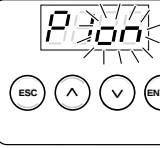
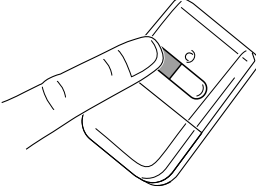
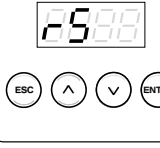
☞ Cette opération n'est nécessaire que si l'actionneur, au moment de réinitialiser (r5), ouvre la feuille au lieu de la fermer.

- 1 Poussez ENTER, avec l'écran affichant r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).
- 2  P274H
- 3  P274I
- 4  P274J
- 5  P274K
- 6  P274ZZ
- 7  P274X
- 8  P274W
- 9  P274V
- 10  P274Y

## Enregistrement du code de radio pour ouverture totale, P I (uniquement avec récepteur RSD, C80 I)

☞ Si vous utilisez un récepteur différent du RSD, consultez ses propres instructions.

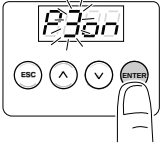
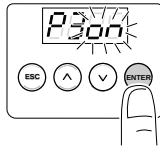
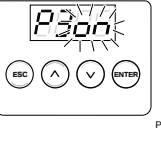
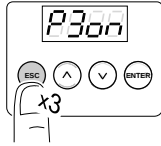
☞ Avant de commencer l'enregistrement, sélectionnez l'option C80 I (récepteur RSD).

- 1 Poussez ENTER, avec l'écran affichant r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).
- 2  P274B
- 3  P274C
- 4  P274D
- 5 
- 6  P274F
- 7  P274G

## Enregistrement du code de radio pour ouverture piétonne, P2 (uniquement avec récepteur RSD, C80 I)

☞ Le procédé est le même que celui d'ouverture totale, mais en utilisant le paramètre P2 au lieu de P I.

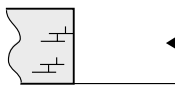
## Enregistrement du parcours (P3)

- 1 Poussez ENTER, avec l'écran affichant r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).
- 2  P274B
- 3  P274M
- 4  P274N
- 5  P274O
- 6  P274P
- 7  P274Q
- 8 Lancez l'ouverture en poussant l'émetteur, ST1 o ^.
- 9 Lancez l'arrêt doux en poussant l'émetteur, ST1 o ^.
- 10 Attendez l'arrêt à la fin du parcours.
- 11 Lancez la fermeture en poussant l'émetteur, ST1 o ^.
- 12 Lancez l'arrêt doux en poussant l'émetteur, ST1 o ^.
- 13 Attendez l'arrêt à la fin du parcours.
- 14  P274S
- 15  P274U

☞ L'ouverture piétonne se programme avec le paramètre F3 (cf. "Tableau complet de programmation").



# Tableau complet de programmation

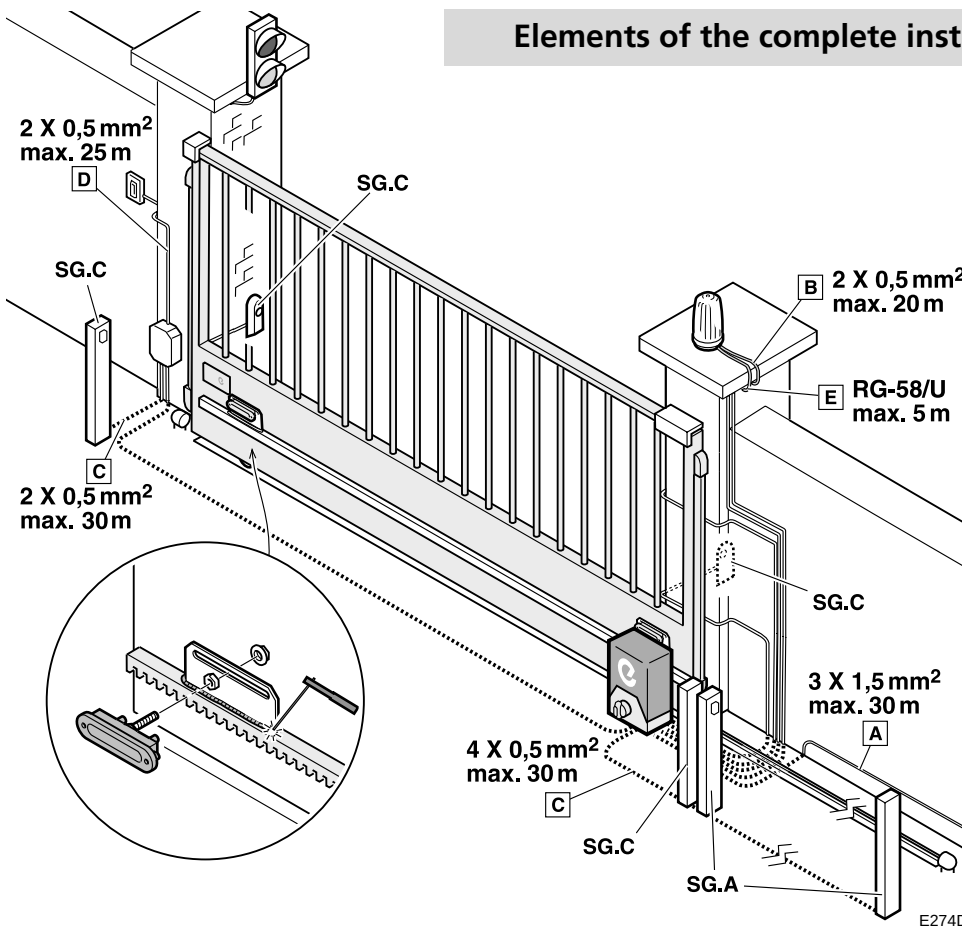
| D1 | D2 | Paramètre                                                                                                                                                         | D3    | D4    | Option pré-déterminée | Options ou valeurs                                                                                                                                                                    |
|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C  | 1  | Sens de rotation du moteur                                                                                                                                        | 0     | 1     | x                     |                                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 2     |                       |                                                                                                    |
|    | 3  | Type de porte                                                                                                                                                     | 0     | 2     | x                     | Coulissante                                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 3     |                       | Basculante, avec fonction ombre                                                                                                                                                       |
|    | 4  | Dispositif de sécurité d'ouverture (photocellule ou bande)                                                                                                        | 0     | 0     | x                     | Dispositif non installé                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 1     | 0     |                       | Dispositif sans test                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 1     | 1     |                       | Dispositif avec test                                                                                                                                                                  |
|    | 5  | Dispositif de sécurité de fermeture (photocellule ou bande)<br>Photocellule de fermeture avec C520 ou C521, empêche aussi le lancement de l'ouverture de la porte | 0     | 0     | x                     | Dispositif non installé                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 1     | 0     |                       | Dispositif sans test                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 1     | 1     |                       | Dispositif avec test                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 2     | 0     |                       | Dispositif sans test                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 2     | 1     |                       | Dispositif avec test                                                                                                                                                                  |
|    | 7  | Encoder et fins de course (si vous utilisez les fins de course externes, branchez-les aux bornes correspondantes du tableau de manœuvre)                          | 0     | 0     |                       | Sans encoder ni fins de course                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 2     |                       | Avec fins de course internes                                                                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 4     | x                     | Avec encoder et fins de course internes                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 6     |                       | Avec fins de course externes                                                                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 7     |                       | Avec encoder et fins de course externes                                                                                                                                               |
|    | 8  | Récepteur de radio                                                                                                                                                | 0     | 1     |                       | Carte RSD (de trame, non décodeur)                                                                                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 2     | x                     | Carte de décodage de deux canaux                                                                                                                                                      |
|    | 9  | Type de bande de sécurité                                                                                                                                         | 0     | 1     | x                     | Bord de contact                                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 2     |                       | Bord résistif                                                                                                                                                                         |
|    | 8  | Arrêt doux                                                                                                                                                        | 0     | 0     |                       | Sans arrêt doux                                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 1     | x                     | Arrêt doux en ouverture et fermeture                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 2     |                       | Arrêt doux en ouverture                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 3     |                       | Arrêt doux en fermeture                                                                                                                                                               |
| P  | 1  | Enregistrement code radio ouverture totale                                                                                                                        | 0     | n     |                       |                                                                                                                                                                                       |
|    | 2  | Enregistrement code radio ouverture piétonne                                                                                                                      | 0     | n     |                       |                                                                                                                                                                                       |
|    | 3  | Enregistrement parcours de la porte                                                                                                                               | 0     | n     |                       |                                                                                                                                                                                       |
| F  | 1  | Sens de marche par boutons ST1 et ST2                                                                                                                             | 0     | 0     |                       | ST1 et ST2 sans effet, les sens de marche se font par radio (canal 1: ouverture-fermeture total, canal 2: ouverture-fermeture piétonne)                                               |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 1     | x                     | ST1 ouverture-fermeture totale, ST2 ouverture-fermeture piétonne                                                                                                                      |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 2     |                       | ST1 ouverture totale, ST2 fermeture totale                                                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 3     |                       | Homme présent                                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                   | 0     | 4     |                       | Homme présent en fermeture                                                                                                                                                            |
|    | 2  | Mode de fonctionnement (semi-automatique ou automatique) et temps d'attente (en secondes) en mode automatique                                                     | 0...5 | 0...9 | 00                    | 00: mode semi-automatique<br>01: mode automatique et temps d'attente 1 seconde; ...<br>59: mode automatique et temps d'attente 59 sec.;<br>1.0: 1 min. 0 seg.; ...; maximum 4 minutes |
|    | 3  | Ouverture piétonne                                                                                                                                                | 0...9 | 0...9 | 40                    | 00: N'effectue pas d'ouverture piétonne<br>01: 1% de l'ouverture totale<br>12: 12% de l'ouverture totale<br>99: 99% de l'ouverture totale (équivalent à 100%)                         |
|    | 4  | Mode de fermeture piétonne (semiautomatique ou automatique) et temps d'attente (en secondes) en mode automatique                                                  | 0...5 | 0...9 | 00                    | 00: mode semi-automatique<br>01: mode automatique et temps d'attente 1 seconde; ...<br>59: mode automatique et temps d'attente 59 sec.;<br>1.0: 1 min. 0 seg.; ...; maximum 4 minutes |

|   |   |                                                                                                                                                                                                        |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Lampe clignotante                                                                                                                                                                                      | 0      | 1     | x    | Sans préavis, sortie fixe                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     |      | Avec préavis, sortie fixe                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | 1 | Temps de lumière de garage                                                                                                                                                                             | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 sec.; 2.5 = 2 min. 50 sec., etc                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | 2 | Vitesse de la porte                                                                                                                                                                                    | 0      | 1...9 | 03   | 0 1: vitesse minimum (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: vitesse maximum (80Hz)                                                                                                                                                                                      |
|   | 3 | Vitesse en arrêt doux                                                                                                                                                                                  | 0      | 1...9 | 03   | 0 1: vitesse minimum (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: vitesse maximum (29Hz)                                                                                                                                                                                      |
|   | 6 | Intensité maximum de coincement<br>(chaque valeur équivaut à 0,5A)<br>Le chiffre D3 permet d'ajuster<br>l'intensité à vitesse normale<br>Le chiffre D4 permet d'ajuster<br>l'intensité à vitesse lente | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: désactivé;<br>0 1: désactivé à vitesse normale et 0,5A à<br>vitesse lente;<br>10: 0,5A à vitesse normale et désactivé à<br>vitesse lente; ...;<br>65: 3A à vitesse normale et 2,5A à vitesse<br>lente;...;<br>99: 4,5A à vitesse normale et lente                                |
|   | 7 | Pas par photocellule de fermeture<br>pendant temps d'attente (uniquement<br>en mode automatique)                                                                                                       | 0      | 0     |      | Sans défaut                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 1     |      | Fermeture immédiate après le passage                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     | x    | Réinitialise le temps d'attente                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | 8 | Effet des boutons (ST1, ST2) pendant<br>temps d'attente (uniquement en mode<br>automatique)                                                                                                            | 0      | 0     |      | Sans défaut                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 1     |      | Provoquent fermeture immédiate                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     | x    | Réinitialisent le temps d'attente                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | 9 | Mode d'ouverture                                                                                                                                                                                       | 0      | 1     |      | Ouverture communautaire                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     | x    | Arrêt alternatif semi-automatique                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 3     |      | Arrêt alternatif automatique (uniquement<br>en mode automatique, F2 ≠ 00                                                                                                                                                                                                             |
|   | b | Utilisation du connecteur de carte EPS1<br>Pour les paramètres Rb02 et Rb03<br>utilisez la carte EPS1 en pontant les<br>bornes d'entrée de réseau, au lieu de<br>les brancher au courant.              | 0      | 0     | x    | Utilisation pour feu standard                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 1     |      | Utilisation pour freins                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     |      | Contact NC avec porte ouverte (L1-COM) et<br>porte fermée (L2-COM)                                                                                                                                                                                                                   |
|   |   |                                                                                                                                                                                                        | 0      | 3     |      | Impulsion 1 seconde Ouvrir (L1-COM) en<br>lançant ouverture et Fermer (L2-COM) en<br>lançant la fermeture. Permet d'activer un<br>autre tableau                                                                                                                                      |
| n | 0 | Clé blocage de programmation<br>Si vous utilisez la clé, assurez-vous de<br>vous en souvenir pour de futurs accès à<br>la programmation                                                                | X      | X     | 0000 | L'option prédéterminée est 0000 (sans clé).<br>Si vous changez un chiffre, il sera considéré<br>comme clé. Sélectionnez la clé choisie (en<br>commençant par D1) avec UP et DOWN.<br>Poussez ESC pour annuler ou ENTER pour<br>confirmer et passer à D2, et ainsi<br>successivement. |
|   | 1 | Manœuvres effectuées (compteur<br>total)                                                                                                                                                               | X      | X     |      | Indique les centaines de cycles effectués<br>(par exemple, 68 indique 6.800 cycles<br>effectués)                                                                                                                                                                                     |
|   | 2 | Manœuvres effectuées (compteur<br>partiel, il se réinitialise avec ST1 et ST2)                                                                                                                         | X      | X     |      | Indique les centaines de cycles effectués<br>(par exemple, 68 indique 6.800 cycles<br>effectués)                                                                                                                                                                                     |

### WARNING

This quick guide is a summary of the complete installation manual. The manual contains safety warnings and other explanations which must be taken into account. The installation manual can be downloaded by going to the "Downloads" section of Erreka website:  
<http://www.erreka-automation.com>

### Elements of the complete installation



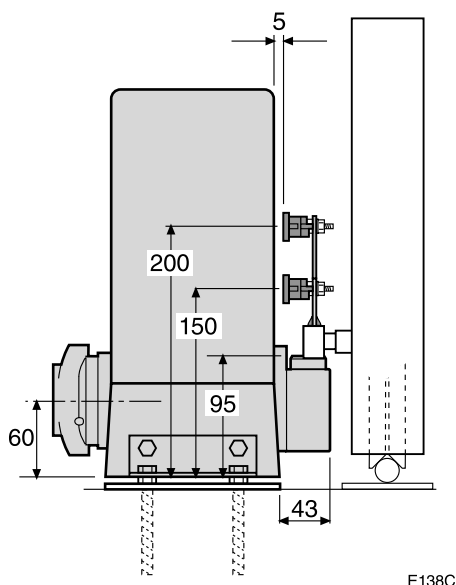
### Electrical wiring

- A: Main power supply
- B/E: Flashing light with antenna
- C: Photocells (Tx / Rx)
- D: Pushbutton/wall key

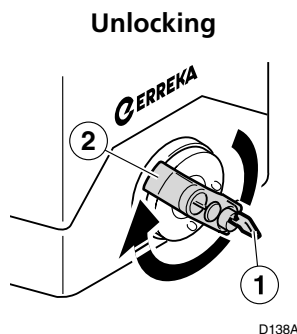
### Photocells

- SG.A: opening photocell,  
enable: [ 4 I ]  
enable testing: [ 4 I I ]
- SG.C: closing photocell,  
enable: [ 5 I ]  
enable testing: [ 5 I I ]  
enable with opening disabled: [ 5 2 ]  
enable testing with opening disabled: [ 5 2 I ]

### Assembly levels (mm)

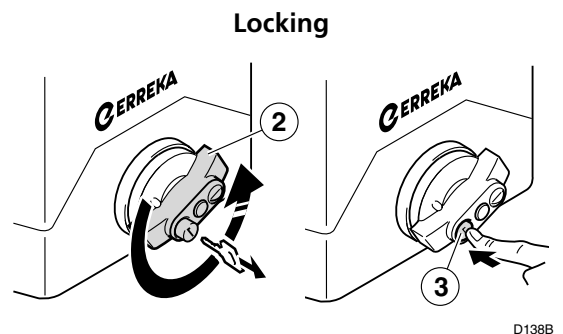


### Unlocking



#### Unlocking for manual operation:

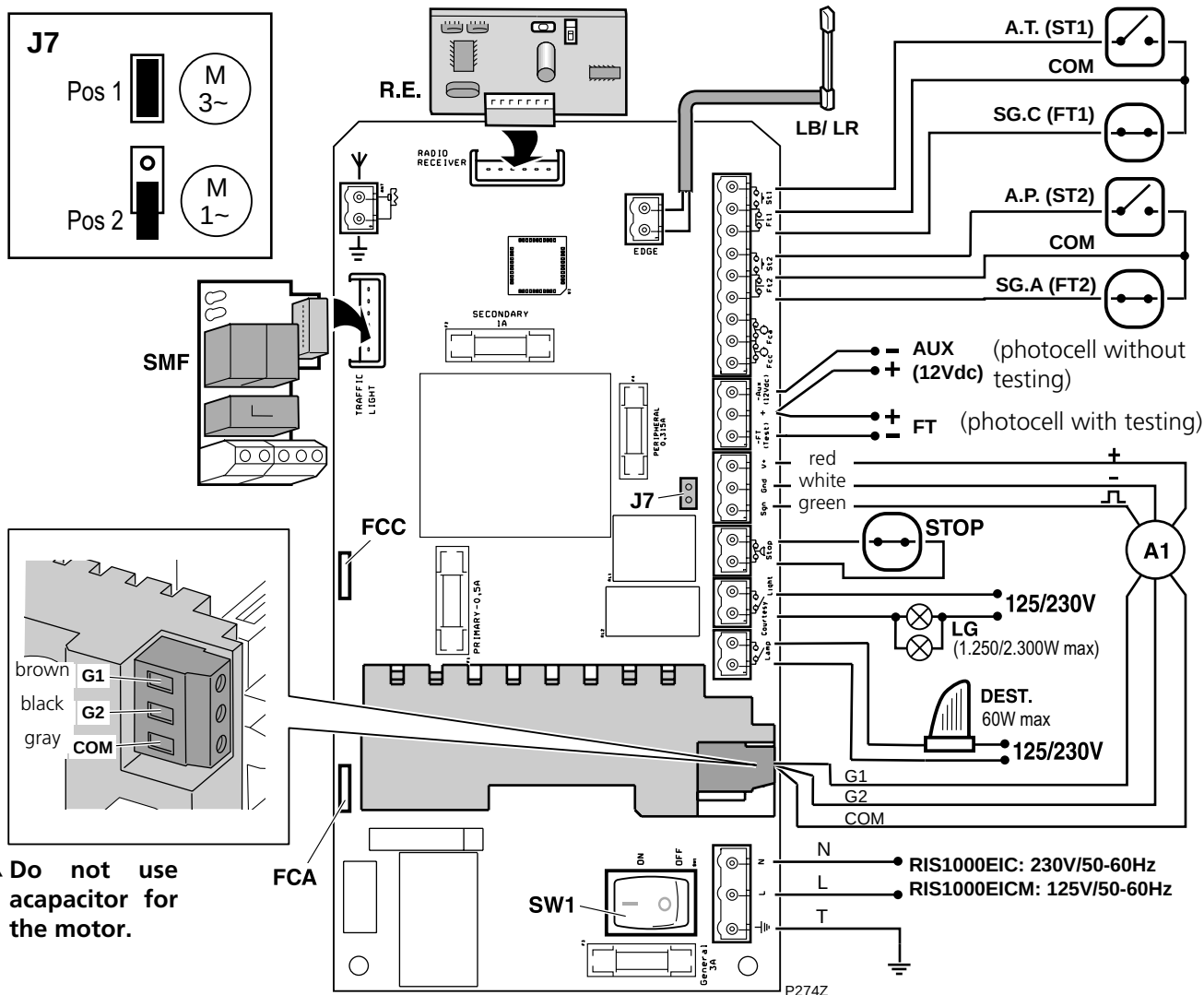
- Insert the key (1) and turn clockwise without forcing it.
- Turn the handle (2) clockwise 270°, through to the stopper but without forcing it.



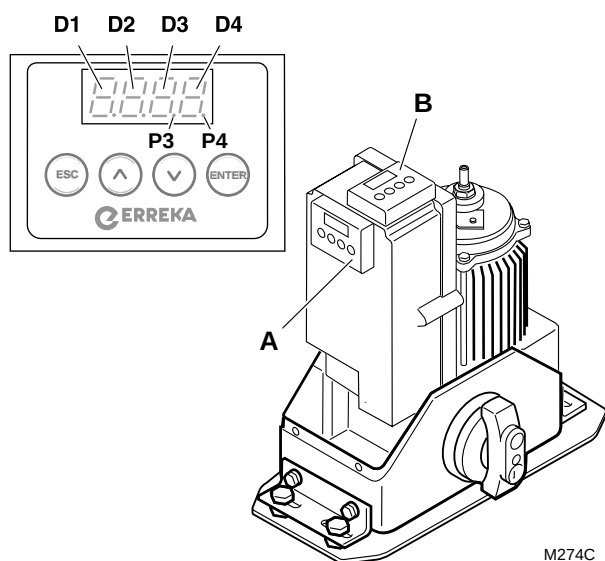
#### Locking for motorised operation:

- Turn the handle (2) anti-clockwise 270° without forcing it.
- Turn the key (1) anti-clockwise and remove.
- Push the cylinder (3) inward and manually move the gate to interlock it in the drive mechanism.

## General connections



## Display indications



The display can be placed in position "B" for easier programming. Once finished, return to "A" position before positioning the frame.

**P3:** communication with inverter module  
**P4:** encoder active

### D1 and D2:

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| CL88 (static)    | Gate closed                                |
| CL88 (flashing)  | Gate closing                               |
| OP88 (static)    | Gate open                                  |
| OP88 (flashing)  | Gate opening                               |
| PC88 (flashing)  | Pedestrian door closing                    |
| PO88 (static)    | Pedestrian door open                       |
| PO88 (flashing)  | Pedestrian door opening                    |
| XX88 (countdown) | Gate on standby                            |
| PR88 (static)    | Pause (operation not complete)             |
| StOP             | Operator unlocked                          |
| HEAt             | Excessive heating inverter module          |
| CO n             | Communication failure with inverter module |

### D3 and D4 (during operation):

|      |                            |      |                               |
|------|----------------------------|------|-------------------------------|
| 8888 | FT2 activated              | 8888 | FT1 activated                 |
| 8888 | Flashing light             | 8888 | green traffic light activated |
| 8888 | Internal FCC activated     | 8888 | Internal FCA activated        |
| 8888 | 2nd radio channel (or RSD) | 8888 | 1st radio channel signal      |
| 8888 | External FCC activated     | 8888 | External FCA activated        |
| 8888 | ST2 activated              | 8888 | ST1 activated                 |
| 8888 | LG activated               | 8888 | red traffic light activated   |

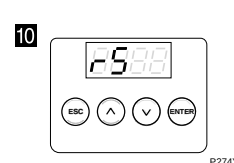
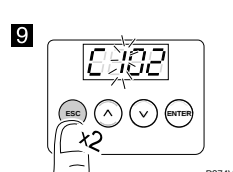
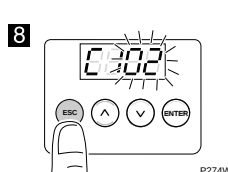
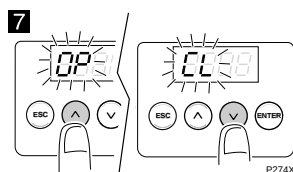
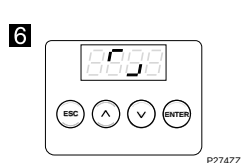
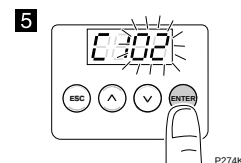
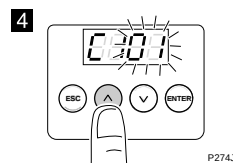
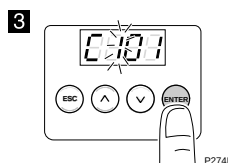
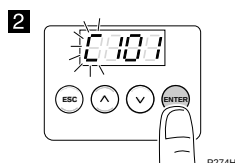
### D3 and D4 (in case of failure):

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 88C4 | Opening safety device activated |
| 88C5 | Closing safety device activated |
| 88C9 | Safety strip enabled            |
| 88E1 | Encoder motor shutdown          |
| 88F1 | Force limit exceeded            |

## Turning direction change and check (C I)

☞ This operation is only necessary if the operator opens the leaf instead of closing it when making a reset (r5).

- 1 Press ENTER, with the display showing r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

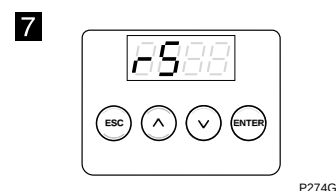
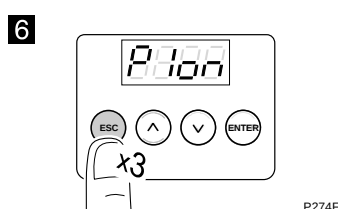
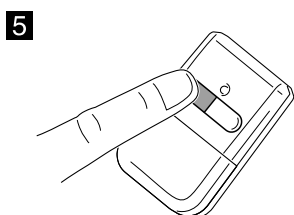
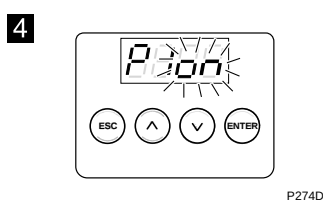
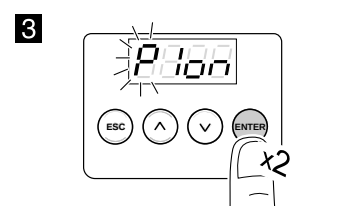
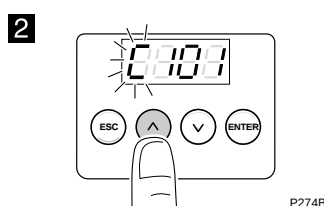


## Total opening radio code programming P I (with RSD receiver only, C80 I)

☞ If a receiver other than RSD is used, see the corresponding instructions.

☞ Select the option C80 I (RSD receiver) before starting programming.

- 1 Press ENTER, with the display showing r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

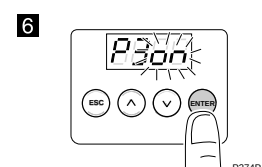
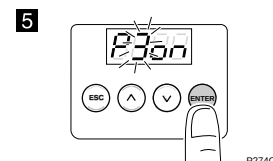
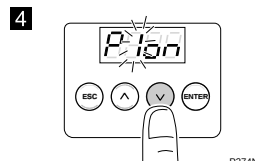
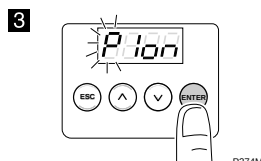
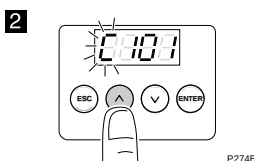


## Pedestrian opening radio code programming, P2 (with RSD receiver only, C80 I)

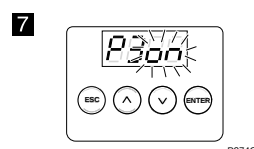
☞ This procedure is the same as for total opening, but using parameter P2 instead of P I.

## Open/close programming (P3)

- 1 Press ENTER, with the display showing r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).



☞ Before programming, carry out an opening and closing movement at normal and slow speed in order to detect the corresponding currents (parameter R6XY).



- 8 Start opening by pressing the transmitter, ST1 or ^.

- 9 Start slowdown by pressing the transmitter, ST1 or ^.

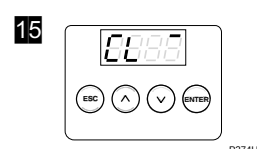
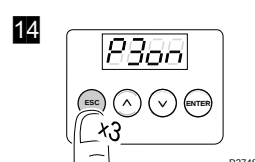
- 10 Wait for it to come to a stop at the end of travel.

- 11 Start closing by pressing the transmitter, ST1 or ^.

- 12 Start slowdown by pressing the transmitter, ST1 or ^.

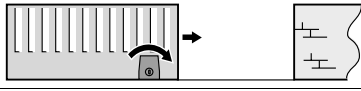
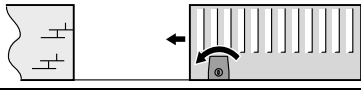
- 13 Wait for it to come to a stop at the end of travel.

☞ Once programming is complete, the parameter R6XY is shown, indicating the suggested currents for normal speed (X) and fast speed (Y). This can be modified if required.



☞ Pedestrian opening is programmed using the parameter F3 (see "Complete programming chart").

## Complete programming chart

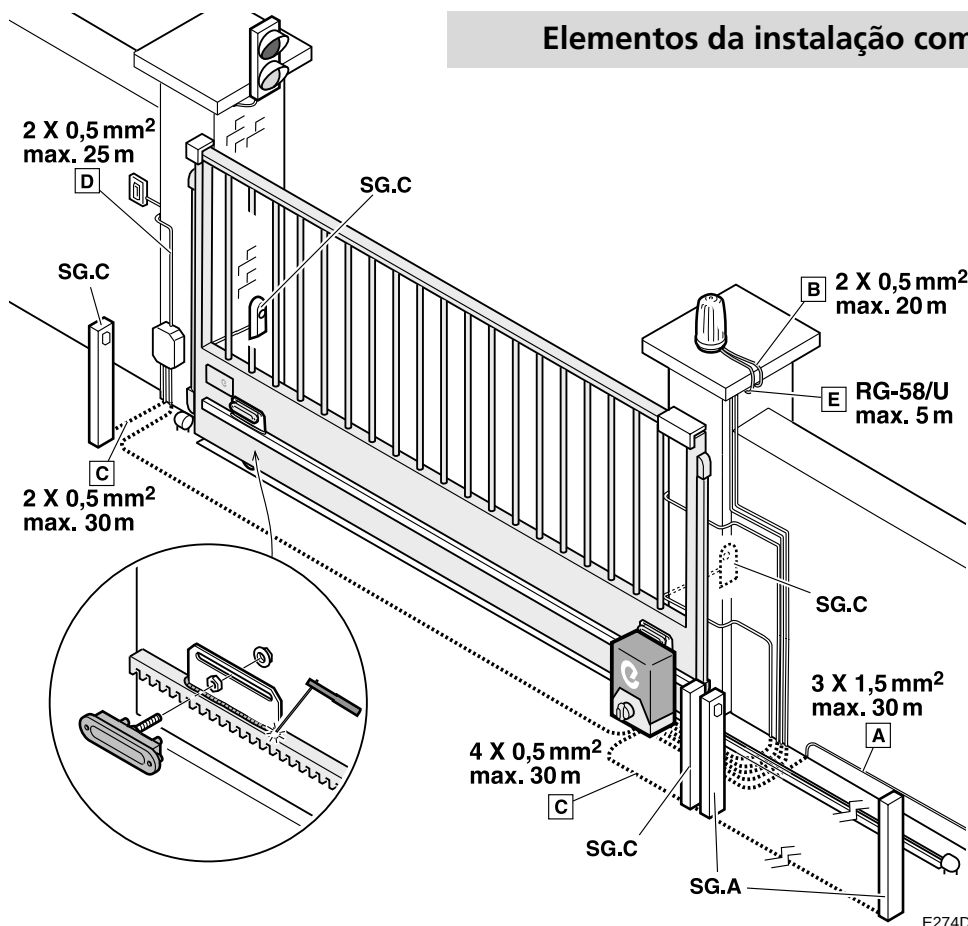
| D1 | D2 | Parameter                                                                                                                            | D3    | D4    | Pre-set option | Options or values                                                                                                                                                              |
|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C  | 1  | Motor turning direction                                                                                                              | 0     | 1     | x              |                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                |                                                                                             |
|    | 3  | Type of gate                                                                                                                         | 0     | 2     | x              | Sliding gate                                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 3     |                | Up&over door, with shadow function                                                                                                                                             |
|    | 4  | Opening safety device (photocell or strip)                                                                                           | 0     | 0     | x              | Device not installed                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 0     |                | Device without testing                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 1     |                | Device with testing                                                                                                                                                            |
|    | 5  | Closing safety device (photocell or strip)<br>Closing photocell with C520 or C521, also prevents the start of gate opening           | 0     | 0     | x              | Device not installed                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 0     |                | Device without testing                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 1     |                | Device with testing                                                                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                      | 2     | 0     |                | Device without testing                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                      | 2     | 1     |                | Device with testing                                                                                                                                                            |
|    | 7  | Encoder and limit switches<br>(when using external limit switches, connect them to the corresponding terminals of the control board) | 0     | 0     |                | No encoder or limit switches                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                | With internal limit switches                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 4     | x              | With encoder and internal limit switches                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 6     |                | With external limit switches                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 7     |                | With encoder and external limit switches                                                                                                                                       |
|    | 8  | Radio receiver                                                                                                                       | 0     | 1     |                | RSD card (frame, not decoder)                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     | x              | Twin-channel decoder card                                                                                                                                                      |
|    | 9  | Safety strip type                                                                                                                    | 0     | 1     | x              | Contact edge                                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                | Resistive edge                                                                                                                                                                 |
|    | 8  | Slowdown                                                                                                                             | 0     | 0     |                | No slowdown                                                                                                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 1     | x              | Slowdown in opening and closing                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                | Slowdown in opening                                                                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 3     |                | Slowdown in closing                                                                                                                                                            |
| P  | 1  | Total opening radio code programming                                                                                                 | 0     | n     |                |                                                                                                                                                                                |
|    | 2  | Pedestrian opening radio code programming                                                                                            | 0     | n     |                |                                                                                                                                                                                |
|    | 3  | Gate travel programming                                                                                                              | 0     | n     |                |                                                                                                                                                                                |
| F  | 1  | Key command using ST1 and ST2 pushbuttons                                                                                            | 0     | 0     |                | ST1 and ST2 without effect, key commands are made by radio (channel 1: total opening-closing, channel 2: pedestrian opening-closing)                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 1     | x              | ST1 total opening-closing, ST2 pedestrian opening-closing                                                                                                                      |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                | ST1 total opening, ST2 total closing                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 3     |                | Dead-man mode                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 4     |                | Dead-man mode in closing                                                                                                                                                       |
|    | 2  | Operation mode (semi-automatic or automatic) and stand-by time (in seconds) in automatic mode                                        | 0...5 | 0...9 | 00             | 00: semi-automatic mode<br>01: automatic mode and stand-by time 1 second; ...<br>59: automatic mode and stand-by time 59 sec.;<br>1.0: 1 min. 0 secs.; ....; maximum 4 minutes |
|    | 3  | Pedestrian opening                                                                                                                   | 0...9 | 0...9 | 40             | 00: Pedestrian opening is not carried out<br>01: 1% of total opening<br>12: 12% of total opening<br>99: 99% of total opening (equivalent to 100%)                              |
|    | 4  | Pedestrian closing operation mode (semi-automatic or automatic) and stand-by time (in seconds) in automatic mode                     | 0...5 | 0...9 | 00             | 00: semi-automatic mode<br>01: automatic mode and stand-by time 1 second; ...<br>59: automatic mode and stand-by time 59 sec.;<br>1.0: 1 min. 0 secs.; ....; maximum 4 minutes |

|   |   |                                                                                                                                                                                      |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                               |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Flashing light                                                                                                                                                                       | 0      | 1     | x    | No pre-warning, static output                                                                                                                                                                                                 |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 2     |      | With pre-warning, static output                                                                                                                                                                                               |
|   | 1 | Garage light time                                                                                                                                                                    | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 secs; 2.5 = 2 min. 50 secs, etc                                                                                                                                                                                       |
|   | 2 | Gate speed                                                                                                                                                                           | 0      | 1...9 | 03   | 01: minimum speed (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: maximum speed (80Hz)                                                                                                                                    |
|   | 3 | Slowdown speed                                                                                                                                                                       | 0      | 1...9 | 03   | 01: minimum speed (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: maximum speed (29Hz)                                                                                                                                    |
|   | 6 | Maximum entrapment current (each value equivalent to 0.5A)<br>The digit D3 can be used to adjust current to normal speed<br>The digit D4 can be used to adjust current to slow speed | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: disabled;<br>01: disabled at normal speed and 0.5A at slow speed;<br>10: 0.5A at normal speed and disabled at slow speed; ...;<br>65: 3A at normal speed and 2.5A at slow speed;...;<br>99: 4.5A at normal and slow speed |
|   | 7 | Closing photocell crossed during standby (in automatic mode only)                                                                                                                    | 0      | 0     |      | No effect                                                                                                                                                                                                                     |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 1     |      | Immediate closing after crossing                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 2     | x    | Restart standby time                                                                                                                                                                                                          |
|   | 8 | Effect of pushbuttons (ST1, ST2) during stand-by time (in automatic mode only)                                                                                                       | 0      | 0     |      | No effect                                                                                                                                                                                                                     |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 1     |      | Cause immediate close                                                                                                                                                                                                         |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 2     | x    | Restart stand-by time                                                                                                                                                                                                         |
|   | 9 | Opening mode                                                                                                                                                                         | 0      | 1     |      | Collective opening                                                                                                                                                                                                            |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 2     | x    | Semi-automatic alternative shutdown                                                                                                                                                                                           |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 3     |      | Automatic alternative shutdown (only in automatic mode, F2 ≠ 00)                                                                                                                                                              |
|   | b | Using the EPS1 card connector<br>For parameters Rb02 and Rb03, use the EPS1 card and bridge the network input cable connectors instead of disconnecting them from the network.       | 0      | 0     | x    | use for standard traffic light                                                                                                                                                                                                |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 1     |      | use for brakes                                                                                                                                                                                                                |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 2     |      | NC contact with gate open (L1-COM) and gate closed (L2-COM)                                                                                                                                                                   |
|   |   |                                                                                                                                                                                      | 0      | 3     |      | impulse 1 second Open (L1-COM) when starting opening and Close (L2-COM) when starting closing. Allows another board to be activated                                                                                           |
| n | 0 | Programming lock key<br>Be sure to remember any key used, for future access to programming                                                                                           | X      | X     | 0000 | The preset option is 0000 (no key). If any figure is changed, this is considered a key. Select the required key (starting with D1) using UP and DOWN. Press ESC to cancel or ENTER to confirm and move to D2, and so on.      |
|   | 1 | Operations carried out (total counter)                                                                                                                                               | X      | X     |      | Indicates the hundreds of cycles completed (for example, 68 indicates 6,800 cycles completed)                                                                                                                                 |
|   | 2 | Operations carried out (partial counter, restarts with ST1 and ST2)                                                                                                                  | X      | X     |      | Indicates the hundreds of cycles completed (for example, 68 indicates 6,800 cycles completed)                                                                                                                                 |

## AVISO

Este guia rápido é um resumo do manual de instalação completo. Este manual contém advertências de segurança e outras explicações a ter em atenção. Pode efectuar o download do manual de instalação na secção "Downloads" do site da Erreka: <http://www.erreka-automation.com>

## Elementos da instalação completa



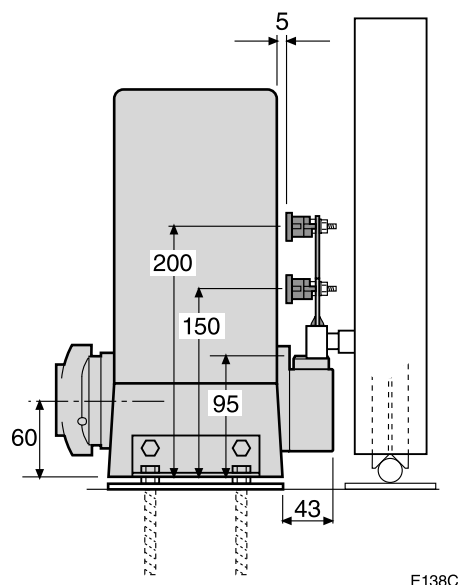
## Cablagem eléctrica

- A: Alimentação geral
- B/E: Lâmpada de sinalização com antena
- C: Fotocélulas (Tx / Rx)
- D: Botão de pressão/chave de parede

## Fotocélulas

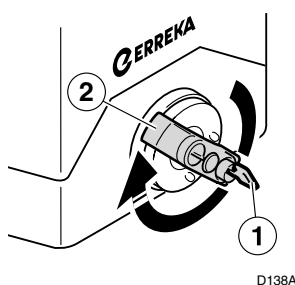
- SG.A: fotocélula de abertura, activar: [4 10] activar teste: [4 11]
- SG.C: fotocélula de fecho, activar: [5 10] activar teste: [5 11] activar com inibição abertura: [5 20] activar teste com inibição abertura: [5 21]

## Cotas de montagem (mm)



## Desbloqueio

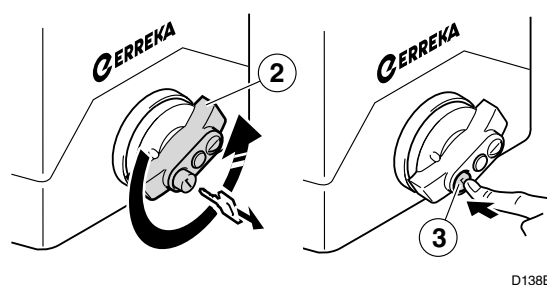
### Desbloqueio



### Desbloqueio para accionamento manual:

- Introduza a chave (1) e gire-a, sem forçá-la, no sentido horário.
- Gire a maçaneta (2) no sentido horário em 270° até ao batente, sem forçá-la.

### Bloqueio

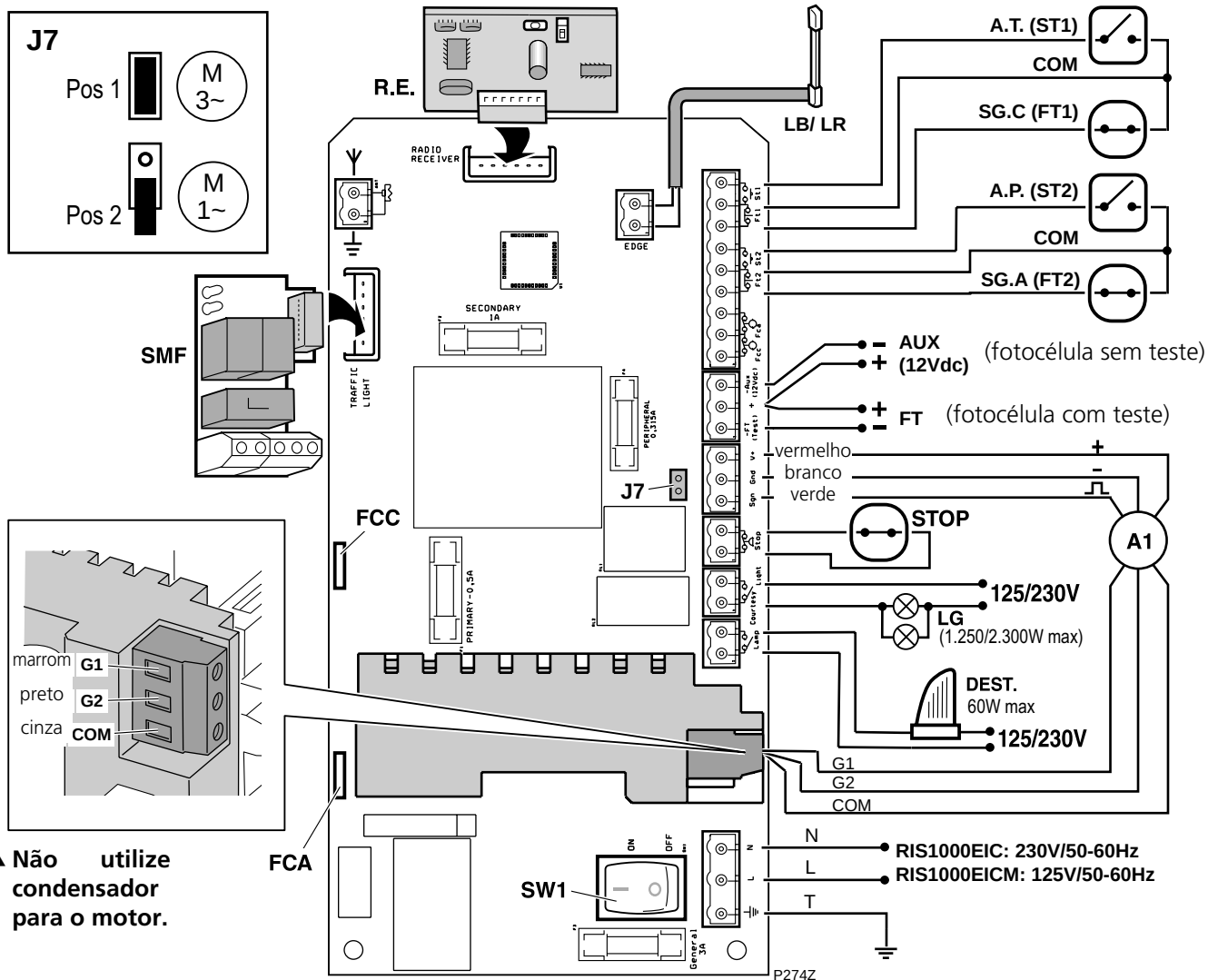


### Bloqueio para accionamento motorizado:

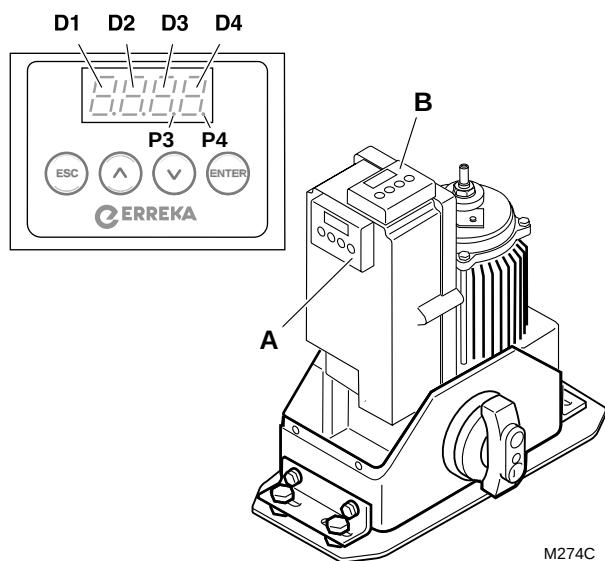
- Gire a maçaneta (2) no sentido anti-horário em 270°, sem forçá-la.
- Gire a chave (1) no sentido anti-horário e retire-a.
- Empurre o cilindro da fechadura (3) para dentro e mova a porta com a mão para travá-la no mecanismo de accionamento.



## Ligação geral



## Indicações do ecrã



Para realizar a programação com mais facilidade pode colocar o ecrã na posição "B". Depois de terminar, antes de colocar a carcaça, coloque-o de novo na posição "A".

**P3:** comunicação com módulo inverter

**P4:** encoder activo

### D1 e D2:

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| CL88 (fixo)                 | Porta fechada                            |
| CL88 (a piscar)             | Porta a fechar-se                        |
| OP88 (fixo)                 | Porta aberta                             |
| OP88 (a piscar)             | Porta a abrir-se                         |
| PC88 (a piscar)             | Porta pedonal a fechar-se                |
| PO88 (fixo)                 | Porta pedonal aberta                     |
| PO88 (a piscar)             | Porta pedonal a abrir-se                 |
| XX88 (contagem decrescente) | Porta em espera                          |
| PR88 (fixo)                 | Pausa (manobra não finalizada)           |
| StOP                        | Accionador desbloqueado                  |
| HEAt                        | Aquecimento excessivo módulo inverter    |
| CO <sub>n</sub>             | Falha de comunicação com módulo inverter |

### D3 e D4 (durante o funcionamento):

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 8888 FT2 activado             | 8888 FT1 activado               |
| 8888 Lâmpada de sinalização   | 8888 semáforo verde activado    |
| 8888 FCC interno activado     | 8888 FCA interno activado       |
| 8888 Rádio 2.º canal (ou RSD) | 8888 Sinal rádio 1er canal      |
| 8888 FCC externo activado     | 8888 FCA externo activado       |
| 8888 ST2 activado             | 8888 ST1 activado               |
| 8888 LG activada              | 8888 semáforo vermelho activado |

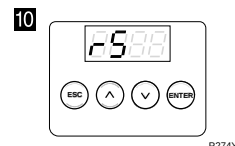
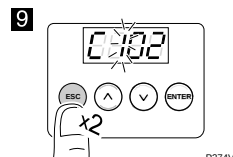
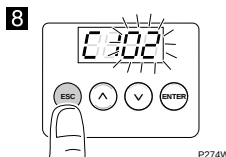
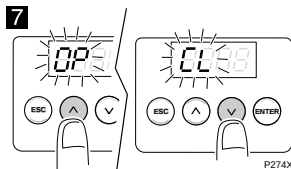
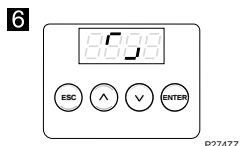
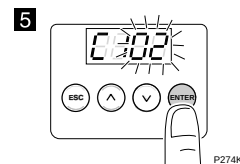
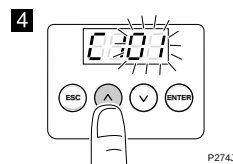
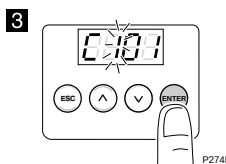
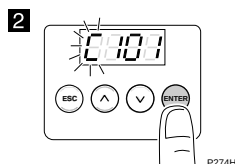
### D3 e D4 (em caso de falha):

|      |                                               |
|------|-----------------------------------------------|
| 88C4 | Dispositivo de segurança na abertura activado |
| 88C5 | Dispositivo de segurança no fecho activado    |
| 88C9 | Banda de segurança activada                   |
| 88E1 | Encoder motor parado                          |
| 88F1 | Limite de força ultrapassado                  |

## Mudança e verificação do sentido de rotação (C I)

Esta operação só é necessária se o accionador, ao fazer reset (r5), abrir a folha em vez de fechá-la.

- 1 Prima ENTER com o ecrã a mostrar r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

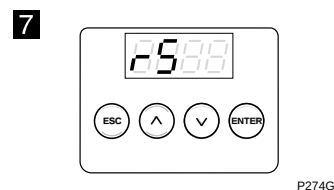
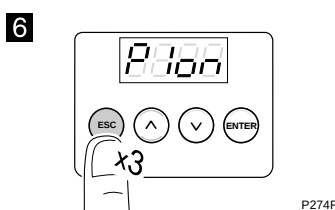
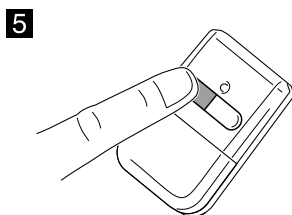
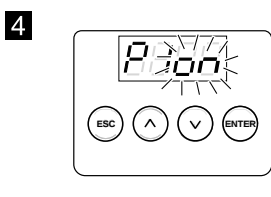
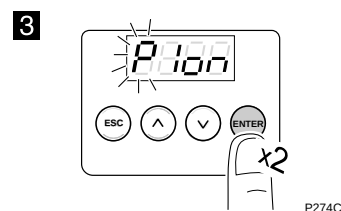
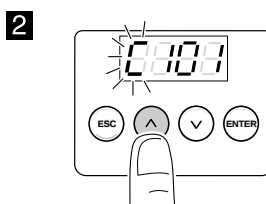


## Gravação do código de rádio para abertura total, P I (apenas com o receptor RSD, C80 I)

Utiliza-se um receptor diferente do RSD; consulte as respectivas instruções.

Antes de iniciar a gravação, seleccione a opção C80 I (receptor RSD).

- 1 Prima ENTER com o ecrã a mostrar r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

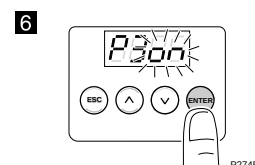
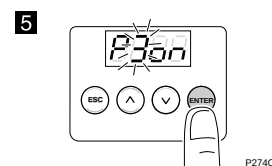
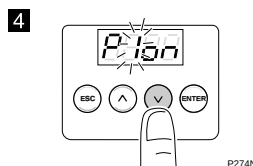
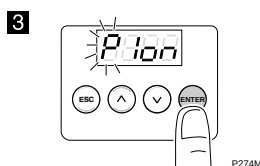
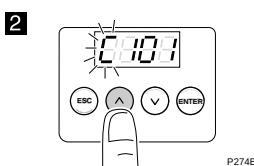


## Gravação do código de rádio para abertura pedonal, P2 (apenas com o receptor RSD, C80 I)

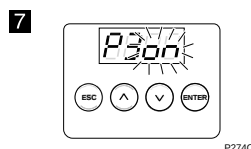
O procedimento é idêntico ao de abertura total, mas utiliza o parâmetro P2 em vez do P I.

## Gravação do percurso (P3)

- 1 Prima ENTER com o ecrã a mostrar r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).



Antes da gravação, realiza um movimento de abertura e fecho à velocidade normal e lenta para detectar as intensidades correspondentes (parâmetro R6XY).



- 8 Inicie a abertura, premindo o emissor, ST1 ou ^.

- 9 Inicie a paragem suave, premindo o emissor, ST1 ou ^.

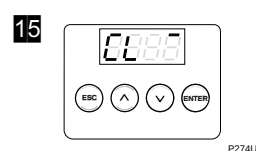
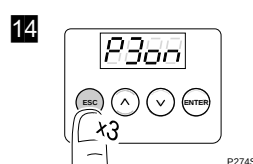
- 10 Aguarde até que pare no final do percurso.

- 11 Inicie o fecho, premindo o emissor, ST1 ou ^.

- 12 Inicie a paragem suave, premindo o emissor, ST1 ou ^.

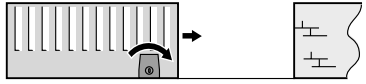
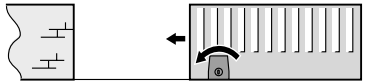
- 13 Aguarde até que pare no final do percurso.

Depois de terminar a gravação é mostrado o parâmetro R6XY, indicando as intensidades sugeridas para a velocidade normal (X) e rápida (Y). Se pretender pode alterá-lo.



A abertura pedonal é programada através do parâmetro F3 (ver "Tabela completa de programação").

**Tabela completa de programação**

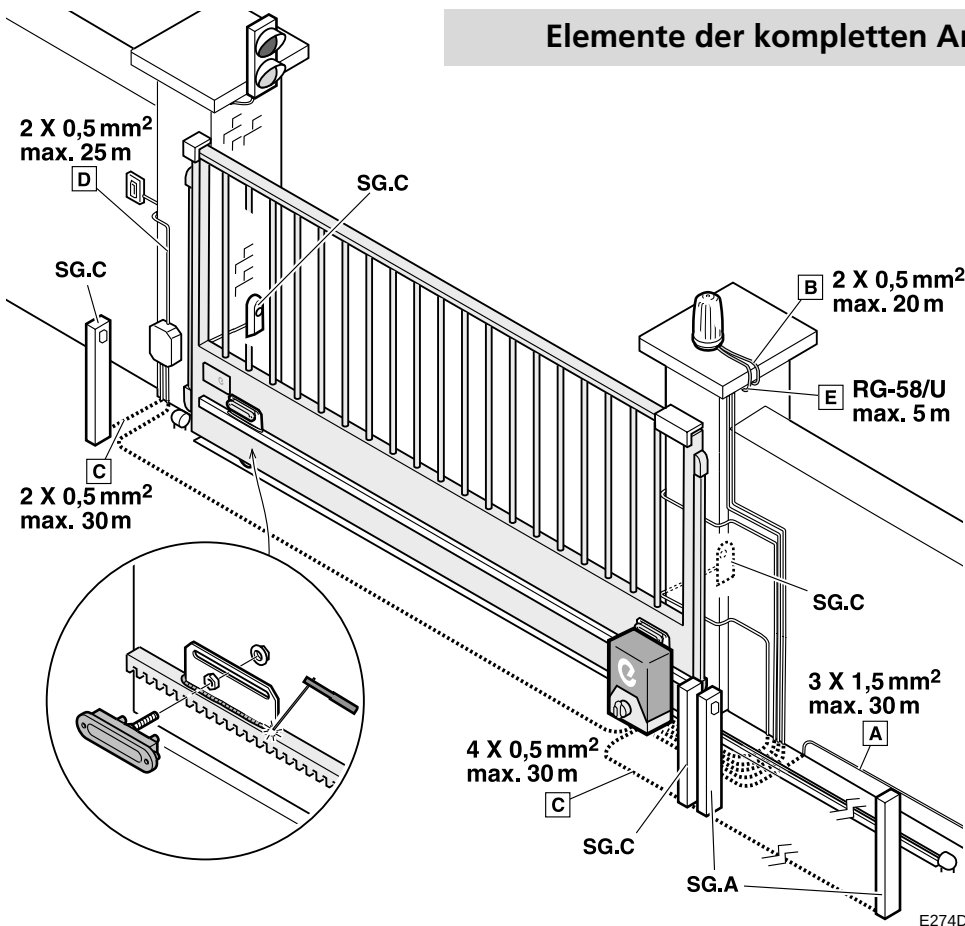
| D1 | D2 | Parâmetro                                                                                                                                    | D3    | D4    | Opção pré-determinada | Opções ou valores                                                                                                                                                               |
|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E  | 1  | Sentido de rotação do motor                                                                                                                  | 0     | 1     | x                     |                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 2     |                       |                                                                                              |
|    | 3  | Tipo de porta                                                                                                                                | 0     | 2     | x                     | Corrediça                                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 3     |                       | Basculante, com função sombra                                                                                                                                                   |
|    | 4  | Dispositivo de segurança de abertura (fotocélula ou banda)                                                                                   | 0     | 0     | x                     | Dispositivo não instalado                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                              | 1     | 0     |                       | Dispositivo sem teste                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                              | 1     | 1     |                       | Dispositivo com teste                                                                                                                                                           |
|    | 5  | Dispositivo de segurança de fecho (fotocélula ou banda)<br>Fotocélula de fecho com E520 ou E521, também impede o início da abertura da porta | 0     | 0     | x                     | Dispositivo não instalado                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                              | 1     | 0     |                       | Dispositivo sem teste                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                              | 1     | 1     |                       | Dispositivo com teste                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                              | 2     | 0     |                       | Dispositivo sem teste                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                              | 2     | 1     |                       | Dispositivo com teste                                                                                                                                                           |
|    | 7  | Encoder e finais de curso (se utilizar finais de curso externos, ligue-os nos bornes correspondentes do quadro de manobra)                   | 0     | 0     |                       | Sem encoder nem finais de curso                                                                                                                                                 |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 2     |                       | Com finais de curso internos                                                                                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 4     | x                     | Com encoder e finais de curso internos                                                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 6     |                       | Com finais de curso externos                                                                                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 7     |                       | Com encoder e finais de curso externos                                                                                                                                          |
|    | 8  | Receptor de rádio                                                                                                                            | 0     | 1     |                       | Cartão RSD (de quadro, não descodificador)                                                                                                                                      |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 2     | x                     | Cartão descodificador de dois canais                                                                                                                                            |
|    | 9  | Tipo de banda de segurança                                                                                                                   | 0     | 1     | x                     | Borda de contacto                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 2     |                       | Borda resistiva                                                                                                                                                                 |
|    | 8  | Paragem suave                                                                                                                                | 0     | 0     |                       | Sem paragem suave                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 1     | x                     | Paragem suave na abertura e fecho                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 2     |                       | Paragem suave na abertura                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 3     |                       | Paragem suave no fecho                                                                                                                                                          |
| P  | 1  | Gravação código rádio abertura total                                                                                                         | 0     | 0     |                       |                                                                                                                                                                                 |
|    | 2  | Gravação código rádio abertura pedonal                                                                                                       | 0     | 0     |                       |                                                                                                                                                                                 |
|    | 3  | Gravação do trajecto da porta                                                                                                                | 0     | 0     |                       |                                                                                                                                                                                 |
| F  | 1  | Ordem de funcionamento através dos botões de pressão ST1 e ST2                                                                               | 0     | 0     |                       | ST1 e ST2 sem efeito, as ordens de funcionamento são efectuadas através de rádio (canal 1: abertura-fecho total, canal 2: abertura-fecho pedonal)                               |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 1     | x                     | ST1 abertura-fecho total, ST2 abertura-fecho pedonal                                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 2     |                       | ST1 abertura total, ST2 fecho total                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 3     |                       | Homem presente                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                              | 0     | 4     |                       | Homem presente no fecho                                                                                                                                                         |
|    | 2  | Modo de funcionamento (semi-automático ou automático) e tempo de espera (em segundos) no modo automático                                     | 0...5 | 0...9 | 00                    | 00: modo semi-automático<br>01: modo automático e tempo de espera 1 segundo; ...<br>59: modo automático e tempo de espera 59 seg.;<br>1.0: 1 min. 0 seg.; ...; máximo 4 minutos |
|    | 3  | Abertura pedonal                                                                                                                             | 0...9 | 0...9 | 40                    | 00: Não realiza a abertura pedonal<br>01: 1% da abertura total<br>12: 12% da abertura total<br>99: 99% da abertura total (equivale a 100%)                                      |
|    | 4  | Modo de fecho pedonal (semiautomático ou automático) e tempo de espera (em segundos) no modo automático                                      | 0...5 | 0...9 | 00                    | 00: modo semi-automático<br>01: modo automático e tempo de espera 1 segundo; ...<br>59: modo automático e tempo de espera 59 seg.;<br>1.0: 1 min. 0 seg.; ...; máximo 4 minutos |

|   |   |                                                                                                                                                                                              |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Lâmpada de sinalização                                                                                                                                                                       | 0      | 1     | x    | Sem pré-aviso, saída fixa                                                                                                                                                                                                                                             |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 2     |      | Com pré-aviso, saída fixa                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | 1 | Tempo da luz de garagem                                                                                                                                                                      | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 seg.; 2.5 = 2 min. 50 seg., etc                                                                                                                                                                                                                               |
|   | 2 | Velocidade da porta                                                                                                                                                                          | 0      | 1...9 | 03   | 01: velocidade mínima (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: velocidade máxima (80Hz)                                                                                                                                                                    |
|   | 3 | Velocidade na paragem suave                                                                                                                                                                  | 0      | 1...9 | 03   | 01: velocidade mínima (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: velocidade máxima (29Hz)                                                                                                                                                                    |
|   | 6 | Intensidade máxima de retenção (cada valor equivale a 0,5A)<br>O dígito D3 permite ajustar a intensidade à velocidade normal<br>O dígito D4 permite ajustar a intensidade à velocidade lenta | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: desactivado;<br>01: desactivado à velocidade normal e 0,5A à velocidade lenta;<br>10: 0,5A à velocidade normal e desactivado à velocidade lenta; ...;<br>65: 3A à velocidade normal e 2,5A à velocidade lenta;...;<br>99: 4,5A à velocidade normal e lenta        |
|   | 7 | Passagem por fotocélula de fecho durante tempo de espera (apenas no modo automático)                                                                                                         | 0      | 0     |      | Sem efeito                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 1     |      | Fecho imediato após a passagem                                                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 2     | x    | Reinicia o tempo de espera                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | 8 | Efeito dos botões de pressão (ST1, ST2) durante tempo de espera (apenas no modo automático)                                                                                                  | 0      | 0     |      | Sem efeito                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 1     |      | Provocam fecho imediato                                                                                                                                                                                                                                               |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 2     | x    | Reiniciam o tempo de espera                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | 9 | Modo de abertura                                                                                                                                                                             | 0      | 1     |      | Abertura comunitária                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 2     | x    | Paragem alternativa semi-automática                                                                                                                                                                                                                                   |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 3     |      | Paragem alternativa automática (apenas no modo automático, F2 ≠ 00)                                                                                                                                                                                                   |
|   | b | Uso do conector de cartão EPS1<br>Para os parâmetros Rb02 e Rb03 utilize o cartão EPS1, pondo em derivação os bornes de entrada de rede, em vez de de ligá-los à rede.                       | 0      | 0     | x    | uso para semáforo standard                                                                                                                                                                                                                                            |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 1     |      | uso para travões                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 2     |      | contacto NC com porta aberta (L1-COM) e porta fechada (L2-COM)                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                              | 0      | 3     |      | impulso 1 segundo Abrir (L1-COM) ao iniciar abertura e Fechar (L2-COM) ao iniciar o fecho. Permite activar outro quadro                                                                                                                                               |
| n | 0 | Chave bloqueio de programação<br>Se utilizar chave, assegure-se de que não a esquece, para futuros acessos à programação                                                                     | X      | X     | 0000 | A opção pré-determinada é 0000 (sem chave). Se mudar qualquer número, este é considerado uma chave. Seleccione a chave desejada (começando por D1) através de UP e DOWN. Pressione ESC para cancelar ou ENTER para confirmar e passar para D2 e assim sucessivamente. |
|   | 1 | Manobras realizadas (contador total)                                                                                                                                                         | X      | X     |      | Indica as centenas de ciclos realizados (por exemplo, 68 indica 6.800 ciclos realizados)                                                                                                                                                                              |
|   | 2 | Manobras realizadas (contador parcial, reinicia-se com ST1 e ST2)                                                                                                                            | X      | X     |      | Indica as centenas de ciclos realizados (por exemplo, 68 indica 6.800 ciclos realizados)                                                                                                                                                                              |

### HINWEIS

Dieser Kurzführer ist eine Zusammenfassung der kompletten Montageanleitung. Diese enthält Sicherheitshinweise und andere Erläuterungen, die beachtet werden müssen. Die Montageanleitung kann auf der Erreka-Website unter „Downloads“ heruntergeladen werden:  
<http://www.erreka-automation.com>

### Elemente der kompletten Anlage



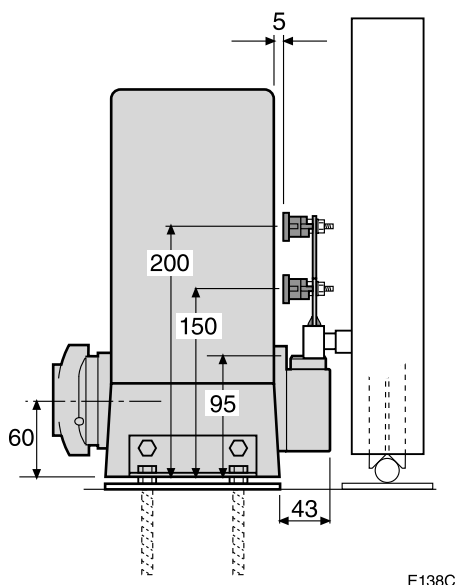
### Stromkabel

- A: Hauptstromversorgung
- B/E: Blinklampe mit Antenne
- C: Lichtschranke (Tx / Rx)
- D: Drucktaster/ Schlüsseltaster

### Lichtschranke

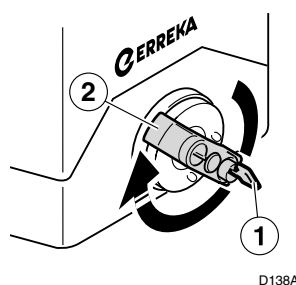
- SG.A: Lichtschranke Öffnen, aktivieren: [4] 10  
Test aktivieren: [4] 11
- SG.C: Lichtschranke Schließen, aktivieren: [5] 10  
Test aktivieren: [5] 11  
mit Öffnungshemmung aktivieren: [5] 20  
Test mit Öffnungshemmung aktivieren: [5] 21

### Montagemaße (mm)



### Entriegelung

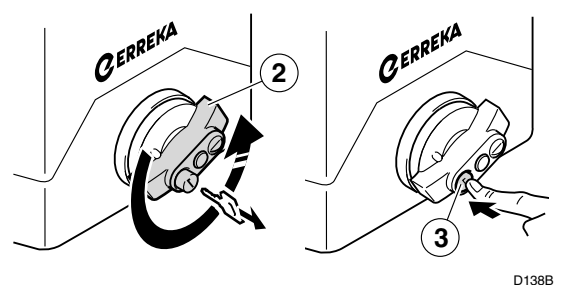
#### Entriegelung



#### Entriegelung für manuelle Betätigung:

- Schlüssel (1) einstecken und ohne Kraftanwendung im Uhrzeigersinn drehen.
- Griff (2) im Uhrzeigersinn um 270° ohne Kraftanwendung bis zum Anschlag drehen.

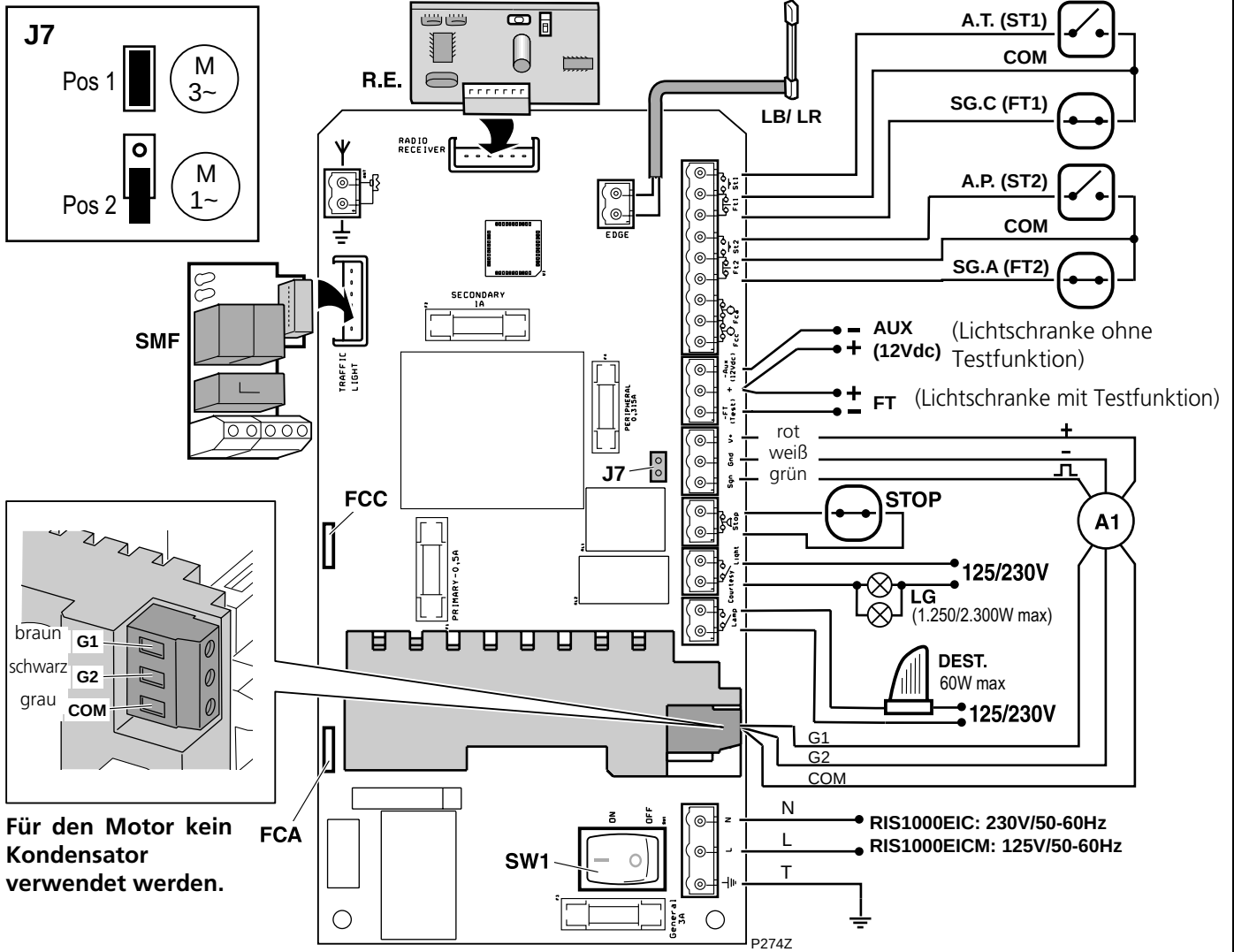
#### Verriegelung



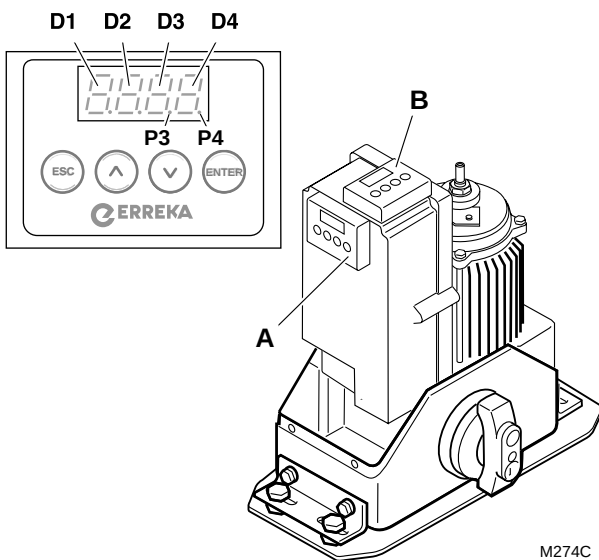
#### Verriegelung für motorischen Antrieb:

- Griff (2) gegen den Uhrzeigersinn ohne Kraftanwendung um 270° drehen.
- Schlüssel (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.
- Zylinder (3) nach innen drücken und das Tor manuell bewegen, um es in den Antriebsmechanismus einzurasten.

## Hauptanschluss



## Displayanzeigen



Für eine leichtere Programmierung kann das Display auf die Position "B" gestellt werden. Nach erfolgter Programmierung vor dem Anbringen des Gehäuses wieder auf Position "A" stellen.

**P3:** Kommunikation mit dem Invertermodul

**P4:** Encoder aktiv

### D1 und D2:

|                       |                                        |
|-----------------------|----------------------------------------|
| CL88 (kontinuierlich) | Tor geschlossen                        |
| CL88 (blinkend)       | Tor schließt sich                      |
| OP88 (kontinuierlich) | Tor geöffnet                           |
| OP88 (blinkend)       | Tor öffnet sich                        |
| PC88 (blinkend)       | Schlupftür schließt sich               |
| PO88 (kontinuierlich) | Schlupftür geöffnet                    |
| PO88 (blinkend)       | Schlupftür öffnet sich                 |
| XX88 (Countdown)      | Tor in Pausenposition                  |
| PA88 (kontinuierlich) | Pause (Vorgang nicht beendet)          |
| StOP                  | Antrieb freigegeben                    |
| HEAt                  | Überhitzung Invertermodul              |
| CO n                  | Kommunikationsfehler mit Invertermodul |

### D3 und D4 (während des Betriebs):

|      |                          |      |                       |
|------|--------------------------|------|-----------------------|
| 8888 | FT2 aktiviert            | 8888 | FT1 aktiviert         |
| 8888 | Blinklampe               | 8888 | grüne Ampel aktiviert |
| 8888 | FCC intern aktiviert     | 8888 | FCA intern aktiviert  |
| 8888 | Funk 2. Kanal (oder RSD) | 8888 | Funksignal 1. Kanal   |
| 8888 | FCC extern aktiviert     | 8888 | FCA extern aktiviert  |
| 8888 | ST2 aktiviert            | 8888 | ST1 aktiviert         |
| 8888 | LG aktiviert             | 8888 | rote Ampel aktiviert  |

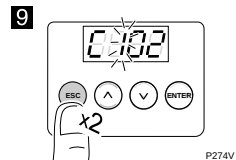
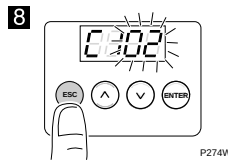
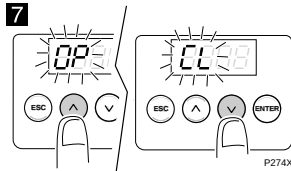
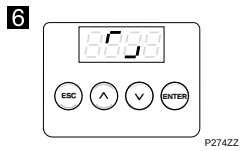
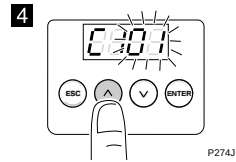
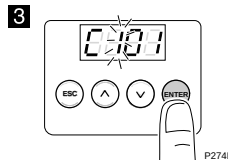
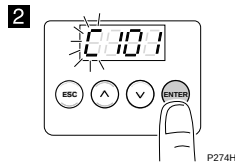
### D3 und D4 (bei Störung):

|      |                                            |
|------|--------------------------------------------|
| 88C4 | Sicherheitsvorrichtung Öffnen aktiviert    |
| 88C5 | Sicherheitsvorrichtung Schließen aktiviert |
| 88C9 | Sicherheitsleiste aktiviert                |
| 88E1 | Motorencoder gestoppt                      |
| 88F1 | Kraftgrenze überschritten                  |

## Wechsel und Überprüfung der Drehrichtung (C I)

☞ Dieser Vorgang ist nur erforderlich, wenn der Antrieb beim Reset (r5) den Torflügel öffnet, anstatt ihn zu schließen.

- 1 ENTER drücken, das Display zeigt r5XX (r588, r588, r588, r588 usw.).

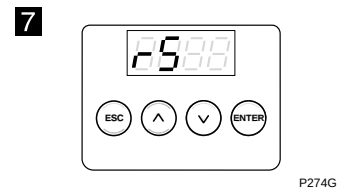
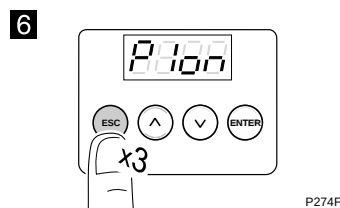
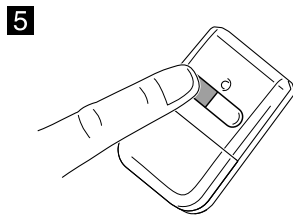
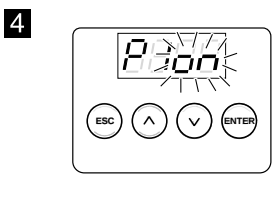
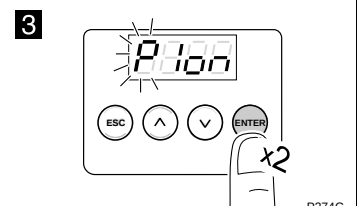
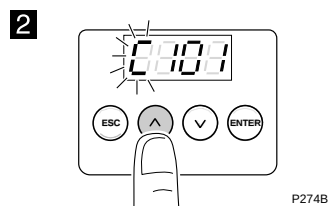


## Speichern des Funkcodes für die Gesamtöffnung P I (nur mit Empfänger RSD, C80 I)

☞ Wird ein anderer Empfänger als der RSD verwendet, in der entsprechenden Anleitung nachlesen.

☞ Bevor mit dem Speichern begonnen wird, die Option C80 I (Empfänger RSD) wählen.

- 1 ENTER drücken, das Display zeigt r5XX (r588, r588, r588, r588 usw.).

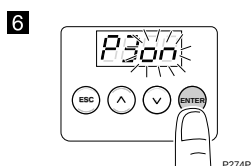
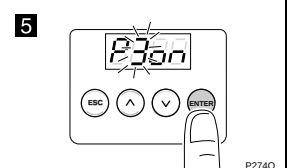
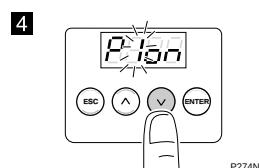
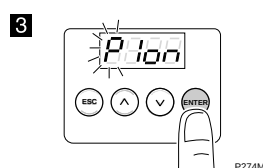
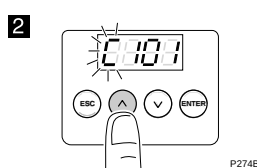


## Speichern des Funkcodes für die Teilöffnung P2 (nur mit Empfänger RSD, C80 I)

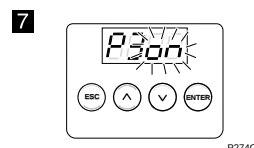
☞ Die Vorgehensweise ist analog zur Gesamtöffnung, nur dass der Parameter P2 anstatt von P I verwendet wird.

## Speichern des Fahrwegs (P3)

- 1 ENTER drücken, das Display zeigt r5XX (r588, r588, r588, r588 usw.).



☞ Vor dem Speichern öffnet und schließt sich das Tor bei normaler und langsamer Geschwindigkeit, um die entsprechenden Stromstärken festzustellen (Parameter R6XY).



- 8 Öffnung durch Drücken des Senders, ST1 oder ^ starten.

- 9 Soft-Stopp durch Drücken des Senders, ST1 oder ^ starten.

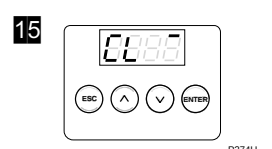
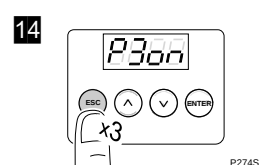
- 10 Warten, bis das Tor am Ende des Fahrwegs anhält.

- 11 Schließen durch Drücken des Senders, ST1 oder ^ starten.

- 12 Soft-Stopp durch Drücken des Senders, ST1 oder ^ starten.

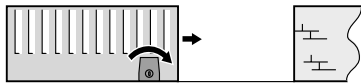
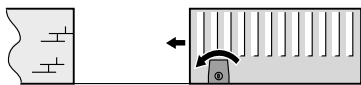
- 13 Warten, bis das Tor am Ende des Fahrwegs anhält.

☞ Nach dem Speichern erscheint der Parameter R6XY und zeigt die für Normalgeschwindigkeit (X) und schnelle Geschwindigkeit (Y) vorgeschlagenen Stromstärken. Diese Werte können bei Bedarf geändert werden.



☞ Die Teilöffnung wird mit dem Parameter F3 (siehe "Komplette Programmiertabelle") programmiert.

# Komplette Programmiertabelle

| D1 | D2 | Parameter                                                                                                                                                            | D3    | D4    | Voreingestellte Option | Optionen oder Werte                                                                                                                                                   |
|----|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E  | 1  | Motordrehrichtung                                                                                                                                                    | 0     | 1     | x                      |                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 2     |                        |                                                                                    |
|    | 3  | Torart                                                                                                                                                               | 0     | 2     | x                      | Schiebetor                                                                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 3     |                        | Kipptor mit Schattenfunktion                                                                                                                                          |
|    | 4  | Sicherheitsvorrichtung Öffnen (Lichtschanke oder Kontaktleiste)                                                                                                      | 0     | 0     | x                      | Vorrichtung nicht installiert                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 1     | 0     |                        | Vorrichtung ohne Testfunktion                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 1     | 1     |                        | Vorrichtung mit Testfunktion                                                                                                                                          |
|    | 5  | Sicherheitsvorrichtung Schließen (Lichtschanke oder Kontaktleiste)<br>Lichtschanke für das Schließen mit E520 bzw. E521; verhindert ebenso den Beginn der Toröffnung | 0     | 0     | x                      | Vorrichtung nicht installiert                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 1     | 0     |                        | Vorrichtung ohne Testfunktion                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 1     | 1     |                        | Vorrichtung mit Testfunktion                                                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 2     | 0     |                        | Vorrichtung ohne Testfunktion                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 2     | 1     |                        | Vorrichtung mit Testfunktion                                                                                                                                          |
|    | 7  | Encoder und Endschalter (wenn externe Endschalter verwendet werden, diese an die entsprechenden Klemmen der Steuerung anschließen)                                   | 0     | 0     |                        | Ohne Encoder und ohne Endschalter                                                                                                                                     |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 2     |                        | Mit internen Endschaltern                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 4     | x                      | Mit Encoder und internen Endschaltern                                                                                                                                 |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 6     |                        | Mit externen Endschaltern                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 7     |                        | Mit Encoder und externen Endschaltern                                                                                                                                 |
|    | 8  | Funkempfänger                                                                                                                                                        | 0     | 1     |                        | Karte RSD (keine Decodierung)                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 2     | x                      | Decodierkarte mit zwei Kanälen                                                                                                                                        |
|    | 9  | Typ Sicherheitsleiste                                                                                                                                                | 0     | 1     | x                      | Kontaktkante                                                                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 2     |                        | Widerstandskante                                                                                                                                                      |
|    | 8  | Soft-Stopp                                                                                                                                                           | 0     | 0     |                        | Ohne Soft-Stopp                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 1     | x                      | Soft-Stopp beim Öffnen und Schließen                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 2     |                        | Soft-Stopp beim Öffnen                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 3     |                        | Soft-Stopp beim Schließen                                                                                                                                             |
| P  | 1  | Speichern Funkcode Gesamtöffnung                                                                                                                                     | 0     | 0     |                        |                                                                                                                                                                       |
|    | 2  | Speichern Funkcode Teilöffnung                                                                                                                                       | 0     | 0     |                        |                                                                                                                                                                       |
|    | 3  | Speichern Verfahrensweg des Tors                                                                                                                                     | 0     | 0     |                        |                                                                                                                                                                       |
| F  | 1  | Betriebsbefehl per Taster ST1 und ST2                                                                                                                                | 0     | 0     |                        | ST1 und ST2 ohne Wirkung, die Betriebsbefehle erfolgen per Funk (Kanal 1: Gesamtöffnung/-schließung, Kanal 2: Teilöffnung/-schließung)                                |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 1     | x                      | ST1 Gesamtöffnung/-schließung, ST2 Teilöffnung/-schließung                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 2     |                        | ST1 Gesamtöffnung, ST2 Gesamtschließung                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 3     |                        | Totmannbetrieb                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                                      | 0     | 4     |                        | Totmannbetrieb beim Schließen                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                                      |       |       |                        |                                                                                                                                                                       |
|    | 2  | Halbautomatik- oder Automatik-Betrieb und Pausenzeit (in Sekunden) im Automatikbetrieb                                                                               | 0...5 | 0...9 | 00                     | 00: Halbautomatik<br>01: Automatikbetrieb und Pausenzeit 1 Sekunde; ...<br>59: Automatikbetrieb und Pausenzeit 59 Sek.;<br>1.0: 1 Min. 0 Sek.; ...; maximal 4 Minuten |
|    | 3  | Teilöffnung                                                                                                                                                          | 0...9 | 0...9 | 40                     | 00: Es wird keine Teilöffnung durchgeführt.<br>01: 1% der Gesamtöffnung<br>12: 12% der Gesamtöffnung<br>99: 99% der Gesamtöffnung (entspricht 100%)                   |
|    | 4  | Halbautomatik- oder Automatik im teilschließung- Betrieb und Pausenzeit (in Sekunden) im Automatikbetrieb                                                            | 0...5 | 0...9 | 00                     | 00: Halbautomatik<br>01: Automatikbetrieb und Pausenzeit 1 Sekunde; ...<br>59: Automatikbetrieb und Pausenzeit 59 Sek.;<br>1.0: 1 Min. 0 Sek.; ...; maximal 4 Minuten |

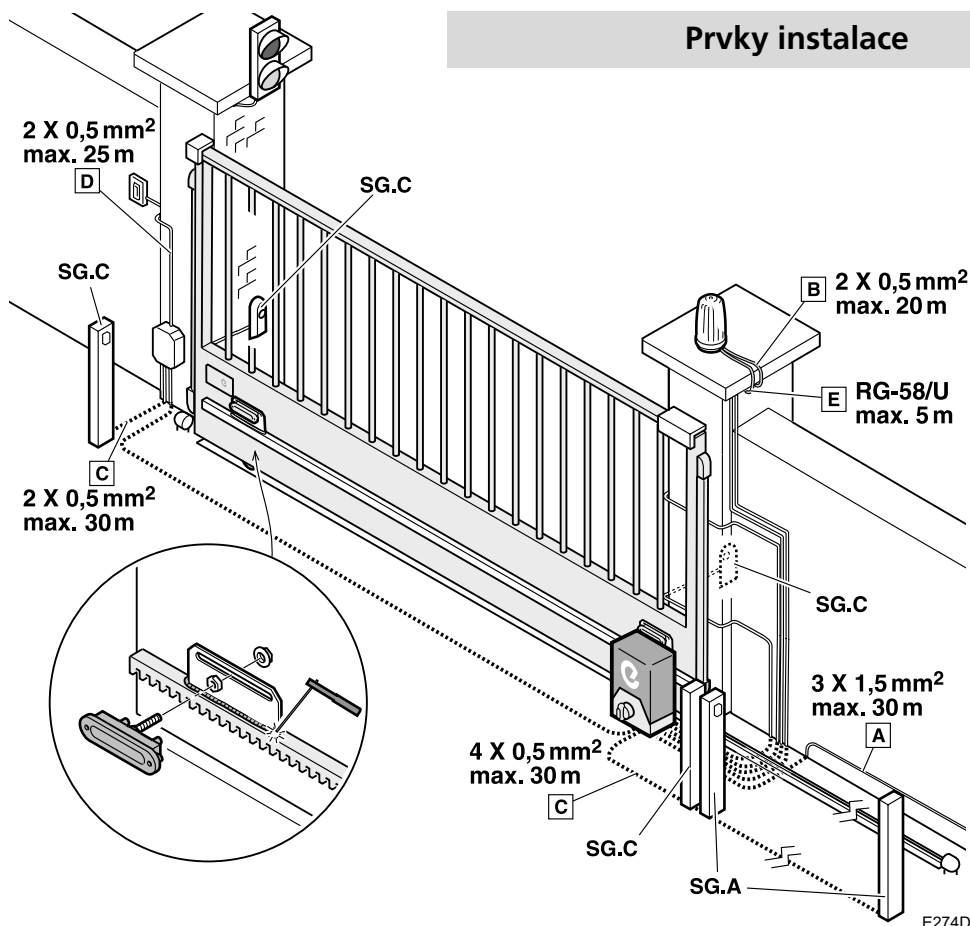


|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Blinklampe                                                                                                                                                                                                                                | 0      | 1     | x    | Ohne Vorblinken, fester Ausgang                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 2     |      | Mit Vorblinken, fester Ausgang                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | 1 | Einschaltdauer Garagenlicht                                                                                                                                                                                                               | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 Sek.; 2.5 = 2 Min. 50 Sek., usw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | 2 | Geschwindigkeit des Tors                                                                                                                                                                                                                  | 0      | 1...9 | 03   | 01: Mindestgeschwindigkeit (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: Höchstgeschwindigkeit (80Hz)                                                                                                                                                                                                                               |
|   | 3 | Soft-Stopp-Geschwindigkeit                                                                                                                                                                                                                | 0      | 1...9 | 03   | 01: Mindestgeschwindigkeit (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: Höchstgeschwindigkeit (29Hz)                                                                                                                                                                                                                               |
|   | 6 | Maximale Quetsch-Stromstärke (jeder Wert entspricht 0,5A)<br>Die Stelle D3 ermöglicht das Einstellen der Stromstärke bei Normalgeschwindigkeit.<br>Die Stelle D4 ermöglicht das Einstellen der Stromstärke bei langsamer Geschwindigkeit. | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: deaktiviert;<br>01: deaktiviert bei Normalgeschwindigkeit und 0,5A bei langsamer Geschwindigkeit;<br>10: 0,5A bei Normalgeschwindigkeit und deaktiviert bei langsamer Geschwindigkeit;<br>...;<br>65: 3A bei Normalgeschwindigkeit und 2,5A bei langsamer Geschwindigkeit; ...;<br>99: 4,5A bei Normal- und langsamer Geschwindigkeit |
|   | 7 | Passieren der Lichtschranke für das Schließen während der Pausenzeit (nur im Automatikbetrieb)                                                                                                                                            | 0      | 0     |      | Ohne Wirkung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 1     |      | Sofortiges Schließen nach dem Passieren                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 2     | x    | Neustart der Pausenzeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | 8 | Wirkung der Taster (ST1, ST2) während der Pausenzeit (nur im Automatikbetrieb)                                                                                                                                                            | 0      | 0     |      | Ohne Wirkung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 1     |      | Sofortiges Schließen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 2     | x    | Neustart der Pausenzeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | 9 | Öffnungsmodus                                                                                                                                                                                                                             | 0      | 1     |      | Sammelbetrieb beim Öffnungsvorgang                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 2     | x    | Halbautomatischer Alternativstopp                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 3     |      | Automatischer Alternativstopp (nur im Automatikbetrieb, F2 ≠ 00)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | b | Verwendung des Karten-Steckplatzes EPS1<br>Für die Parameter Rb02 und Rb03 die Karte EPS1 unter Überbrückung der Stromeingangsklemmen verwenden, anstatt diese an das Stromnetz anzuschließen.                                            | 0      | 0     | x    | Verwendung für Standarddampel                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 1     |      | Verwendung für Bremsen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 2     |      | NC-Kontakt bei geöffnetem (L1-COM) und geschlossenem (L2-COM) Tor                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                           | 0      | 3     |      | Impuls 1 Sekunde Öffnen (L1-COM) bei Beginn des Öffnungsvorgangs und Schließen (L2-COM) bei Beginn des Schließvorgangs. Erlaubt das Aktivieren einer weiteren Steuerung.                                                                                                                                                                  |
| n | 0 | Sperrcode Programmierung<br>Bei Verwendung eines Codes sollte sichergestellt werden, dass man sich an diesen für zukünftige Zugriffe auf die Programmierung erinnern kann.                                                                | X      | X     | 0000 | Die voreingestellte Option ist 0000 (ohne Code). Wird mindestens eine Ziffer geändert, gilt die entstandene Ziffernfolge als Code. Wählen Sie den gewünschten Code (angefangen bei D1) anhand von UP und DOWN. Drücken Sie ESC, um abzubrechen oder ENTER, um zu bestätigen und zu D2 zu gehen usw.                                       |
|   | 1 | Ausgeführte Vorgänge (Gesamtzähler)                                                                                                                                                                                                       | X      | X     |      | Zeigt die durchgeführten Zyklen in Hunderten an (zum Beispiel: 68 zeigt 6.800 durchgeführte Zyklen an)                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | 2 | Ausgeführte Vorgänge (Teilzähler, wird mit ST1 und ST2 zurückgesetzt)                                                                                                                                                                     | X      | X     |      | Zeigt die durchgeführten Zyklen in Hunderten an (zum Beispiel: 68 zeigt 6.800 durchgeführte Zyklen an)                                                                                                                                                                                                                                    |

## UPOZORNĚNÍ

Tento stručný průvodce je souhrnem celého instalačního manuálu. Zmíněný manuál obsahuje bezpečnostní upozornění a jiná vysvětlení, která je nutno brát na vědomí. Celý instalační manuál si můžete stáhnout v části "Ke stažení" na webových stránkách Erreka: <http://www.erreka-automation.com>

## Prvky instalace



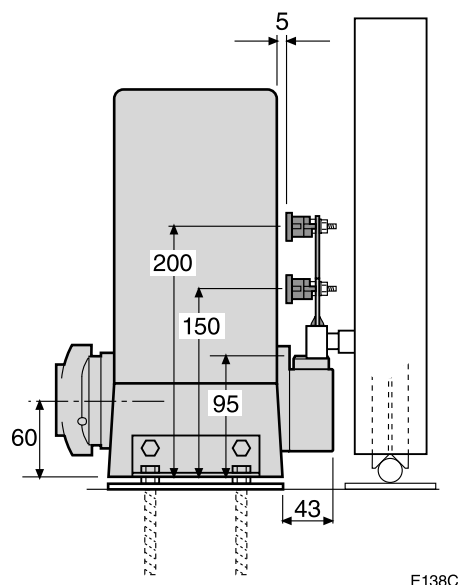
## Elektrické kabely

- A: Hlavní napájení
- B/E: Maják s anténou
- C: Fotobuňky (Tx / Rx)
- D: Nástěnné tlačítko/klíčový spínač

## Fotobuňky

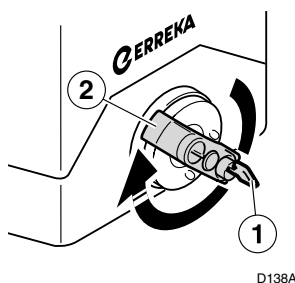
- SG.A: fotobuňka pro otevírání, aktivace: [4 I] Aktivace testování: [4 I I]
- SG.C: fotobuňka pro zavírání, aktivace: [5 I] Aktivace testování: [5 I I] Aktivace s překážkou při otevírání: [5 2] Aktivace testování s překážkou při otevírání: [5 2 I]

## Montážní úrovně (mm)



## Odblokování

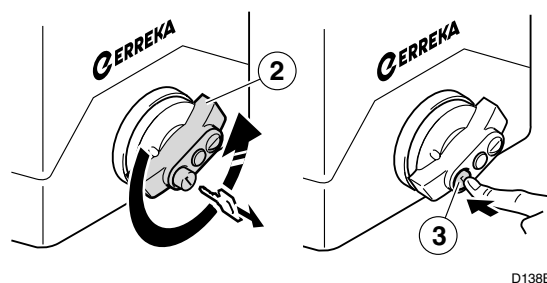
### Odblokování



### Odblokování pro manuální ovládání:

- Vložte klíč (1) a zlehka jím otočte ve směru hodinových ručiček.
- Zlehka otočte klikou (2) o 270° nadraz ve směru hodinových ručiček.

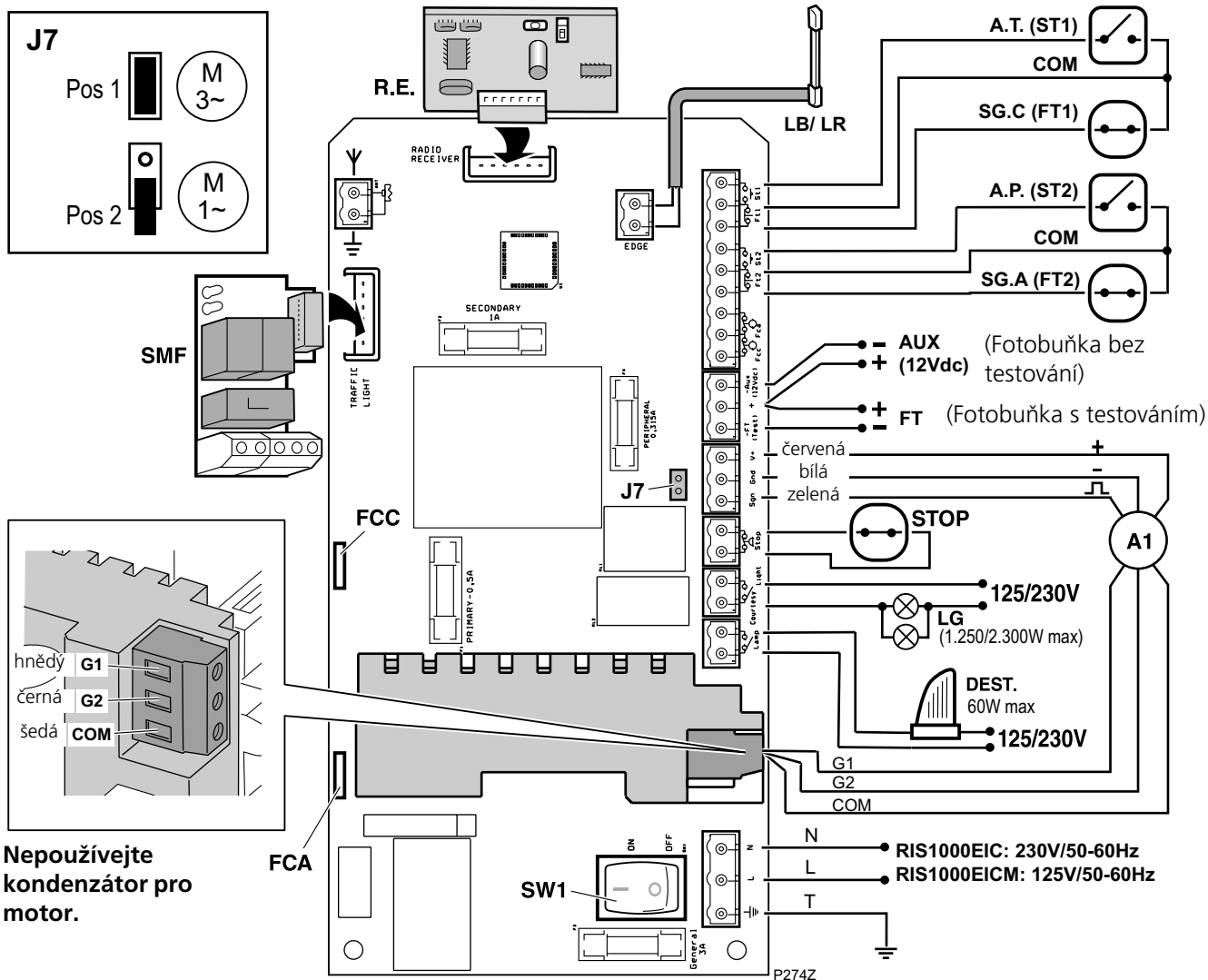
### Zablokování



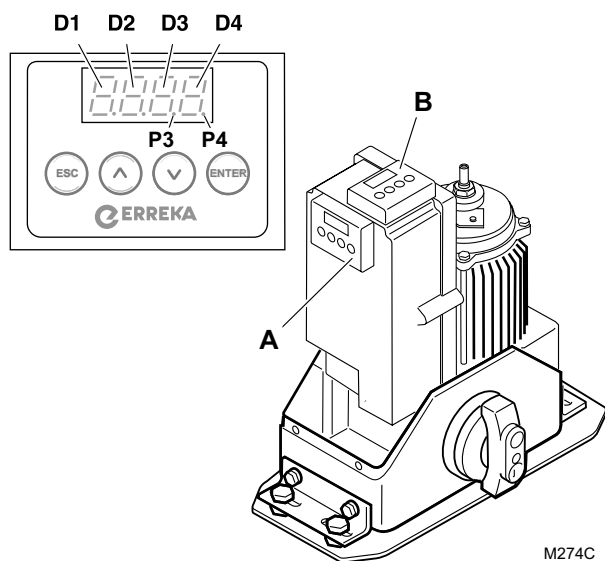
### Zablokování pro ovládání pomocí motoru:

- Zlehka otočte klikou (2) o 270° nadraz proti směru hodinových ručiček.
- Otočte klíčem (1) proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.
- Stiskněte tlačítko (3) a ručně zasuněte bránu do hybného mechanismu.

## Hlavní připojení



## Pokyny na displayi



Pro snadnější programování můžete display umístit do polohy "B". Po ukončení programování a před umístěním krytu uložte display zpět do polohy "A".

**P3:** spojení se střídačem

**P4:** kódér aktivován

### D1 a D2:

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| CL88 (stálé)               | Brána zavřená                  |
| CL88 (blikající)           | Brána se zavírá                |
| OP88 (stálé)               | Brána otevřená                 |
| CL88 (blikající)           | Brána se otvírá                |
| PC88 (blikající)           | Brána pro pěši se zavírá       |
| OP88 (stálé)               | Brána pro pěši otevřená        |
| PC88 (blikající)           | Brána pro pěši se otvírá       |
| XX88 (zpětné odpočítávání) | Brána v pohotovosti            |
| PR88 (stálé)               | Pauza (úkon nebyl ukončen)     |
| StOP                       | Spouštěcí zařízení odblokováno |
| HEAt                       | Přehřátí střídače              |
| CO n                       | Selhání připojení ke střídači  |

### D3 a D4 (v průběhu provozu):

|                                             |                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| 8888 FT2 aktivován                          | 8888 FT1 aktivován              |
| 8888 Maják                                  | 8888 zelené světlo aktivováno   |
| 8888 interní FCC aktivován                  | 8888 interní FCA aktivován      |
| 8888 Rádiový vysílač druhý kanál (nebo RSD) | 8888 Rádiový signál první kanál |
| 8888 vnější FCC aktivován                   | 8888 vnější FCA aktivován       |
| 8888 ST2 aktivován                          | 8888 ST1 aktivován              |
| 8888 LG aktivováno                          | 8888 červené světlo aktivováno  |

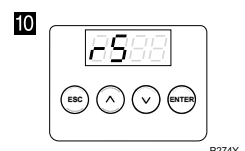
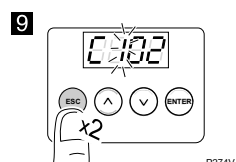
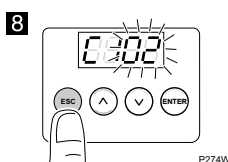
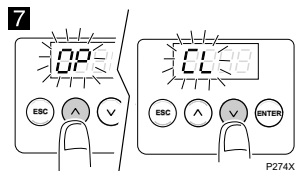
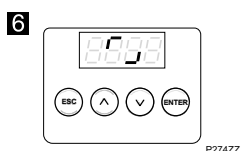
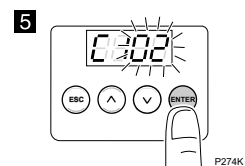
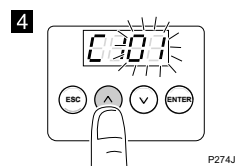
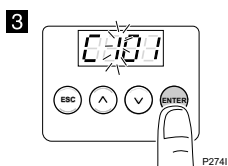
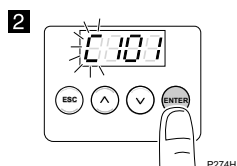
### D3 a D4 (v případě selhání):

|      |                                                |
|------|------------------------------------------------|
| 88C4 | Bezpečnostní zařízení pro otevírání aktivováno |
| 88C5 | Bezpečnostní zařízení pro zavírání aktivováno  |
| 88C9 | Bezpečnostní lišta aktivována                  |
| 88E1 | Kódér motoru zablokován                        |
| 88F1 | Přesazení silový limit                         |

## Změna a prověřování směru pohybu (C I)

☞ Tato operace je nezbytná pouze v případě, kdy spouštěcí mechanismus při resetu (r5), bránu namísto uzavření otevře.

- 1** Stiskněte ENTER, je-li hlášení na displayi r5XX (r588, r588, r588, r588, atd.).

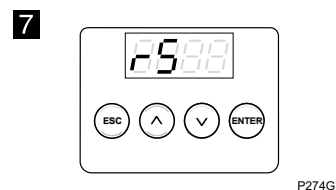
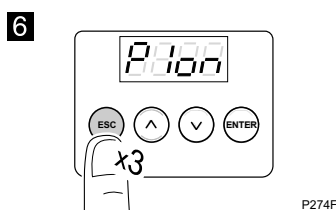
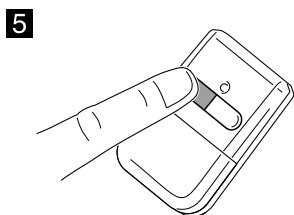
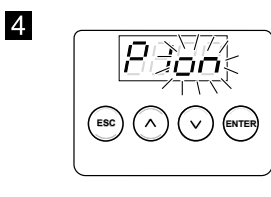
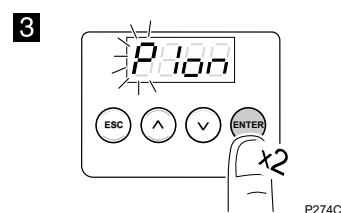
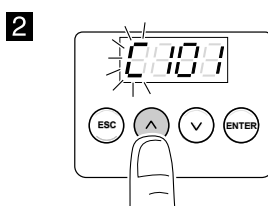


## Programování rádiového kódu pro úplné otevření, P I (pouze s přijímačem RSD, C80 I)

☞ Používáte-li jiný přijímač než RSD, vizte příslušný uživatelský manuál.

☞ Před započítím programování zvolte možnost C80 I (přijímač RSD).

- 1** Stiskněte ENTER, je-li hlášení na displayi r5XX (r588, r588, r588, r588, atd.).

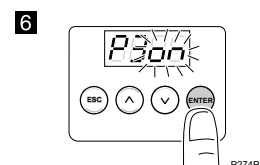
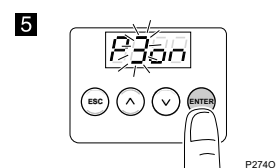
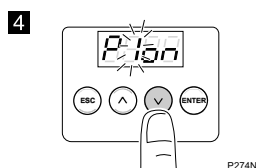
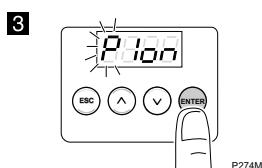
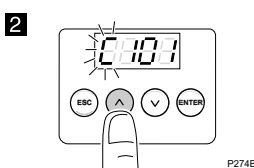


## Programování rádiového pro otevření pro pěší P2 (pouze s přijímačem RSD, C80 I)

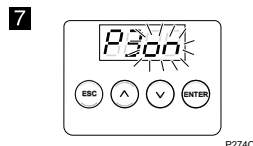
☞ Postup je obdobný jako u úplného otevření, s tím rozdílem, že použijeme parametr P2 namísto P I.

## Programování provozní dráhy (P3)

- 1** Stiskněte ENTER, je-li hlášení na displayi r5XX (r588, r588, r588, r588, atd.).



☞ Před programování proveďte úkon otevření a zavření při normální a pomalé rychlosti, pro detekci odpovídající intenzity (parametr R6XY).



- 8** Zahajte otvírání, stisknutím vysílače, ST1 o ^.

- 9** Zahajte zpomalování, stisknutím vysílače, ST1 o ^.

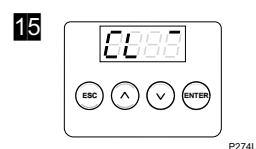
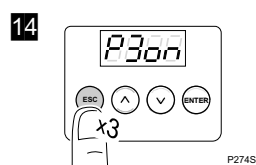
- 10** Vyčkejte dokud se nezastaví na konci provozní dráhy.

- 11** Zahajte zavírání, stisknutím vysílače, ST1 o ^.

- 12** Zahajte zpomalování, stisknutím vysílače, ST1 o ^.

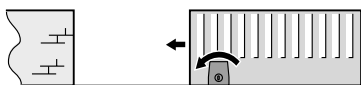
- 13** Vyčkejte dokud se nezastaví na konci provozní dráhy.

☞ Po ukončení nahrávání se objeví hlášení parametru R6XY, indukující doporučenou intenzitu pro rychlost normální (X) a vysokou (Y). Tyto je možné modifikovat.



☞ Otvírání pro pěší se programuje pomocí parametru F3 (vizte "Kompletní tabulka pro programování").

# Kompletní tabulka pro programování

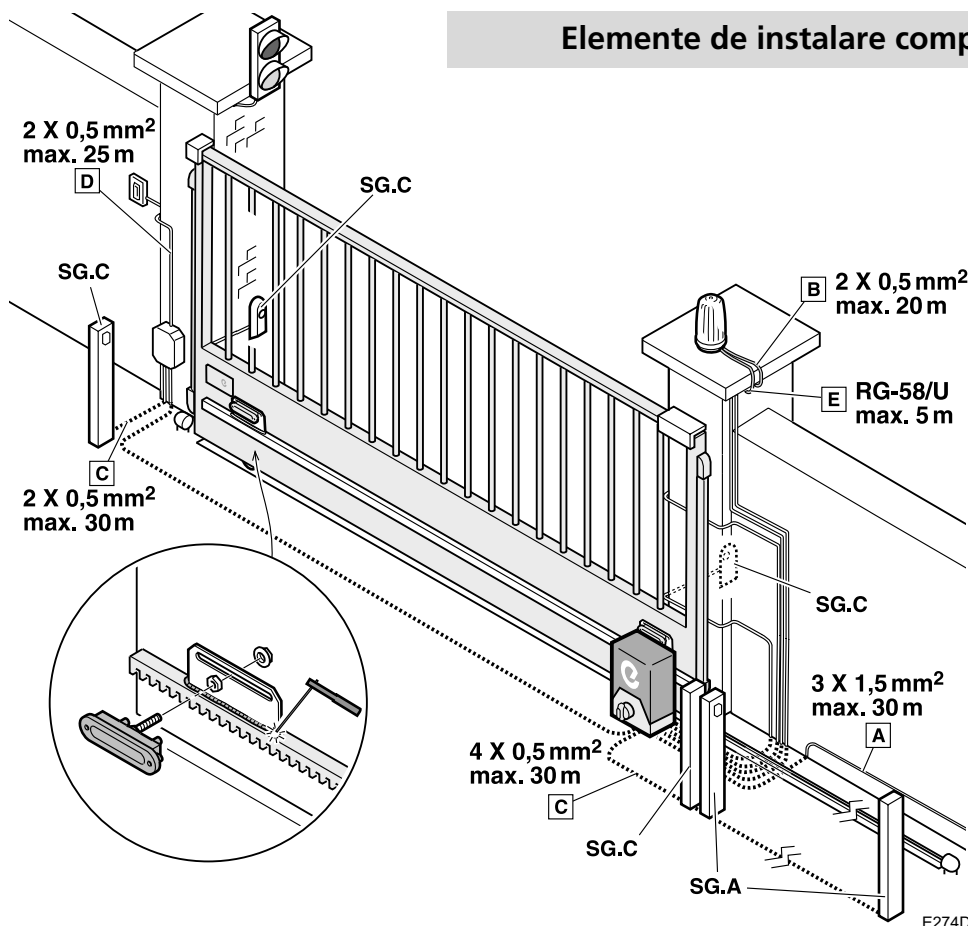
| D1 | D2 | Parametr                                                                                                                      | D3     | D4    | Předem stanovená možnost | Možnosti a hodnoty                                                                                                                                                                                  |
|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C  | 1  | Směr otáčení motoru                                                                                                           | 0      | 1     | x                        |                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 2     |                          |                                                                                                                  |
|    | 3  | Typ brány                                                                                                                     | 0      | 2     | x                        | Posuvná                                                                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 3     |                          | Sklápěcí, se stíněním                                                                                                                                                                               |
|    | 4  | Bezpečnostní zařízení pro otevírání (fotobuňka či lišta)                                                                      | 0      | 0     | x                        | Zařízení není instalováno                                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                               | 1      | 0     |                          | Zařízení bez testování                                                                                                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                               | 1      | 1     |                          | Zařízení s testováním                                                                                                                                                                               |
|    | 5  | Bezpečnostní zařízení pro zavírání (fotobuňka či lišta)<br>Fotobuňka pro zavírání s C520 či C521, také zabrání otevření brány | 0      | 0     | x                        | Zařízení není instalováno                                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                               | 1      | 0     |                          | Zařízení bez testování                                                                                                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                               | 1      | 1     |                          | Zařízení s testováním                                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                               | 2      | 0     |                          | Zařízení bez testování                                                                                                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                               | 2      | 1     |                          | Zařízení s testováním                                                                                                                                                                               |
|    | 7  | Kodér a koncový spínač (Použijete-li vnější koncové spínače, připojte je k odpovídajícím svorkám u ovládacího zařízení)       | 0      | 0     |                          | Bez kodéru a koncových spínačů                                                                                                                                                                      |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 2     |                          | S vnitřními koncovými spínači                                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 4     | x                        | S kodérem a vnitřními koncovými spínači                                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 6     |                          | S vnějšími koncovými spínači                                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 7     |                          | S kodérem a vnějšími koncovými spínači                                                                                                                                                              |
|    | 8  | Rádiový přijímač                                                                                                              | 0      | 1     |                          | Karta RSD (ne dekodována)                                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 2     | x                        | Dekodovaná karta pro dva kanály                                                                                                                                                                     |
|    | 9  | Typ bezpečnostní lišty                                                                                                        | 0      | 1     | x                        | Kontaktní hrana                                                                                                                                                                                     |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 2     |                          | Odporová hrana                                                                                                                                                                                      |
|    | 8  | Zpomalování                                                                                                                   | 0      | 0     |                          | Bez zpomalování                                                                                                                                                                                     |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 1     | x                        | Zpomalování při otevírání a zavírání                                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 2     |                          | Zpomalování při otevírání                                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 3     |                          | Zpomalování při zavírání                                                                                                                                                                            |
| P  | 1  | Programování rádiového kódu pro úplné otevření                                                                                | 0      | 0     |                          |                                                                                                                                                                                                     |
|    | 2  | Programování rádiového kódu pro otevření pro pěší                                                                             | 0      | 0     |                          |                                                                                                                                                                                                     |
|    | 3  | Nahrávání provozní dráhy brány                                                                                                | 0      | 0     |                          |                                                                                                                                                                                                     |
| F  | 1  | Příkaz ke spuštění pomocí tlačítek ST1 a ST2                                                                                  | 0      | 0     |                          | ST1 a ST2 bez efektu, příkaz ke spuštění se udává prostřednictvím rádia (kanál 1, úplné otevření-zavření, kanál 2 otevření-zavření pro pěší)                                                        |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 1     | x                        | ST1 úplné otevření-zavření, ST2 otevření-zavření pro pěší                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 2     |                          | ST1 úplné otevření, ST2 úplné zavření                                                                                                                                                               |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 3     |                          | Osoba v blízkosti                                                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                               | 0      | 4     |                          | Osoba v blízkosti při zavírání                                                                                                                                                                      |
|    | 2  | Způsob provozu (poloautomatický či automatický) a doba pohotovosti (ve vteřinách) u automatického způsobu                     | 0...5. | 0...9 | 00                       | 00: poloautomatický způsob<br>01: automatický způsob a doba pohotovosti 1 vteřina; ...<br>59: automatický způsob a doba pohotovosti 59 vteřin; ...<br>1.0: 1 min. 0 vteřin; ...; maximálně 4 minuty |
|    | 3  | Otevření pro pěší                                                                                                             | 0...9  | 0...9 | 40                       | 00: Neprovádí otevření pro pěší<br>01: 1% úplného otevření<br>12: 12% úplného otevření<br>99: 99% úplného otevření (odpovídá 100%)                                                                  |
|    | 4  | Způsob provozu (poloautomatický a automatický) zavírání pro pěší a doba pohotovosti (ve vteřinách) u automatického způsobu    | 0...5. | 0...9 | 00                       | 00: poloautomatický způsob<br>01: automatický způsob a doba pohotovosti 1 vteřina; ...<br>59: automatický způsob a doba pohotovosti 59 vteřin; ...<br>1.0: 1 min. 0 vteřin; ...; maximálně 4 minuty |

|   |   |                                                                                                                                                                                                |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Maják                                                                                                                                                                                          | 0      | 1     | x    | Bez předchozího upozornění, stálý výjezd                                                                                                                                                                                                                                                |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 2     |      | S předchozím upozorněním, stálý výjezd                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | 1 | Doba osvětlení garáže                                                                                                                                                                          | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 vteřin; 2.5 = 2 min. 50 vteřin, apod.                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | 2 | Rychlost brány                                                                                                                                                                                 | 0      | 1...9 | 03   | 0 1: minimální rychlost (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: maximální rychlost (80Hz)                                                                                                                                                                                   |
|   | 3 | Rychlost při zpomalování                                                                                                                                                                       | 0      | 1...9 | 03   | 0 1: minimální rychlost (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: maximální rychlost (29Hz)                                                                                                                                                                                   |
|   | 6 | Maximální intenzita při uchycení (každá hodnota odpovídá 0,5 A)<br>Tlačítko D3 umožní nastavení intenzity pro normální rychlost<br>Tlačítko D4 umožní nastavení intenzity pro pomalou rychlost | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: deaktivováno;<br>0 1: deaktivováno při normální rychlosti a 0,5A při pomalé rychlosti;<br>10: 0,5 A při normální rychlosti a deaktivováno při pomalé rychlosti, ...<br>65: 3 A při normální rychlosti a 2,5 A při pomalé rychlosti, ...<br>99: 4,5A při rychlosti normální a pomalé |
|   | 7 | Průchod přes fotobuňku pro zavírání v průběhu pohotovostní doby (jen při automatickém způsobu provozu)                                                                                         | 0      | 0     |      | Bez efektu                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 1     |      | Okamžité uzavření po průchodu                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 2     | x    | Znovuzapočetí pohotovostní doby                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | 8 | Účinek tlačítek (ST1, ST2) během pohotovostní doby (pouze u automatického způsobu provozu)                                                                                                     | 0      | 0     |      | Bez efektu                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 1     |      | Způsobí okamžité uzavření                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 2     | x    | Způsobí znovuzapočetí pohotovostní doby                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | 9 | Způsob otevírání                                                                                                                                                                               | 0      | 1     |      | Kolektivní otevírání                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 2     | x    | Poloautomatické alternativní zastavení                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 3     |      | Automatické alternativní zastavení (pouze u automatického způsobu provozu, F2 ≠ 00)                                                                                                                                                                                                     |
|   | b | Použití konektoru pro kartu EPS1<br>Pro parametry Rb02 a Rb03 použijte kartu EPS1 a přemostěte svorky pro připojení k síti, namísto jejich přímého připojení.                                  | 0      | 0     | x    | Použití pro běžný semafor                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 1     |      | Použití pro brzdy                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 2     |      | Kontakt CN s bránou otevřenou (L1-COM) a zavřenou (L2-COM)                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                | 0      | 3     |      | Impuls 1 vteřinu Otevřít (L1-COM) při spuštění otevírání a Zavřít (L2-COM) při spuštění zavírání. Umožní aktivaci dalšího ovládacího zařízení                                                                                                                                           |
| n | 0 | Heslo pro zablokování programování<br>Použijete-li heslo, ujistěte se, že si jej budete pamatovat pro příští přístup k programování                                                            | X      | X     | 0000 | Předem nastavená možnost je 0000 (bez hesla). Změníte-li jakoukoliv cifru, bude to považováno za stanovení hesla. Zvolte požadované heslo (začněte s D1) pomocí UP a DOWN. Stiskněte ESC pro zrušení či ENTER pro potvrzení a přejděte k D2 atp.                                        |
|   | 1 | Provedené úkony (celkový součet)                                                                                                                                                               | X      | X     |      | Udává provedené cykly ve stovkách (například, 68 udává 6800 provedených cyklů)                                                                                                                                                                                                          |
|   | 2 | Provedené úkony (částečný součet, znovuzahájení pomocí ST1 a ST2)                                                                                                                              | X      | X     |      | Udává provedené cykly ve stovkách (například, 68 udává 6800 provedených cyklů)                                                                                                                                                                                                          |

## NOTĂ IMPORTANTĂ

Acest ghid rapid este un rezumat al manualului de instalare completă. Manualul conține avertismente de siguranță și alte explicații care trebuie să fie luate în considerare. Manualul de instalare poate fi descărcat de la secțiunea „Downloads” de pe site-ul Erreka:  
<http://www.erreka-automation.com>

## Elemente de instalare completă



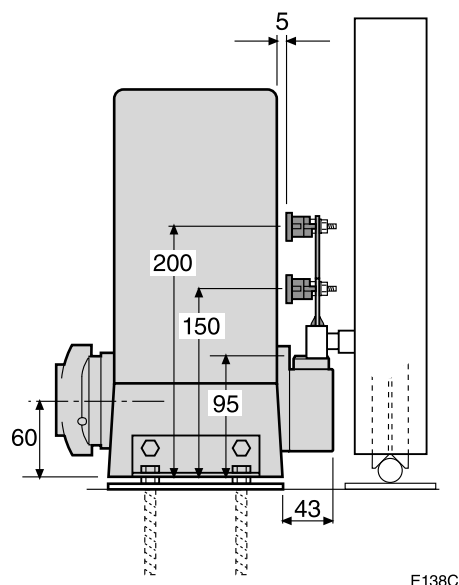
### Cablarea electrică

- A: Sursa de alimentare electrică
- B/E: Lumină intermitentă cu antenă
- C: Fotocelule (Tx / Rx)
- D: Buton/ tastă de perete

### Fotocelule

- SG.A: fotocelulă de deschidere, repunere în funcțiune: [410]  
începerea verificării: [411]
- SG.C: fotocelulă de închidere, repunere în funcțiune: [510]  
începerea verificării: [511]  
repunere în funcțiune cu frânarea deschiderii: [520]  
începerea verificării cu frânarea deschiderii: [521]

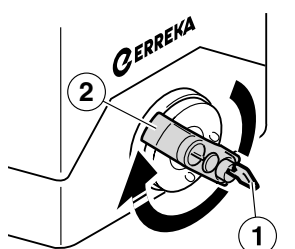
## Cote de montaj (mm)



E138C

## Deblocare

### Deblocare

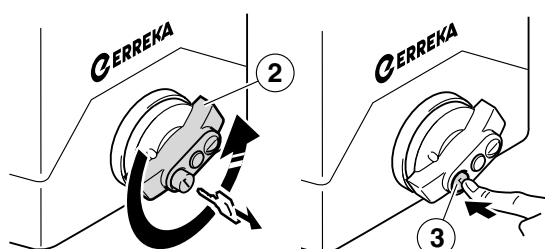


D138A

### Deblocare pentru funcționare manuală:

- Introduceți cheia (1) și rotiți în sensul acelor de ceasornic, fără a o forța.
- Rotiți mânerul (2) în sensul acelor de ceasornic 270°, până la opritor, dar fără a-l forța.

### Blocare

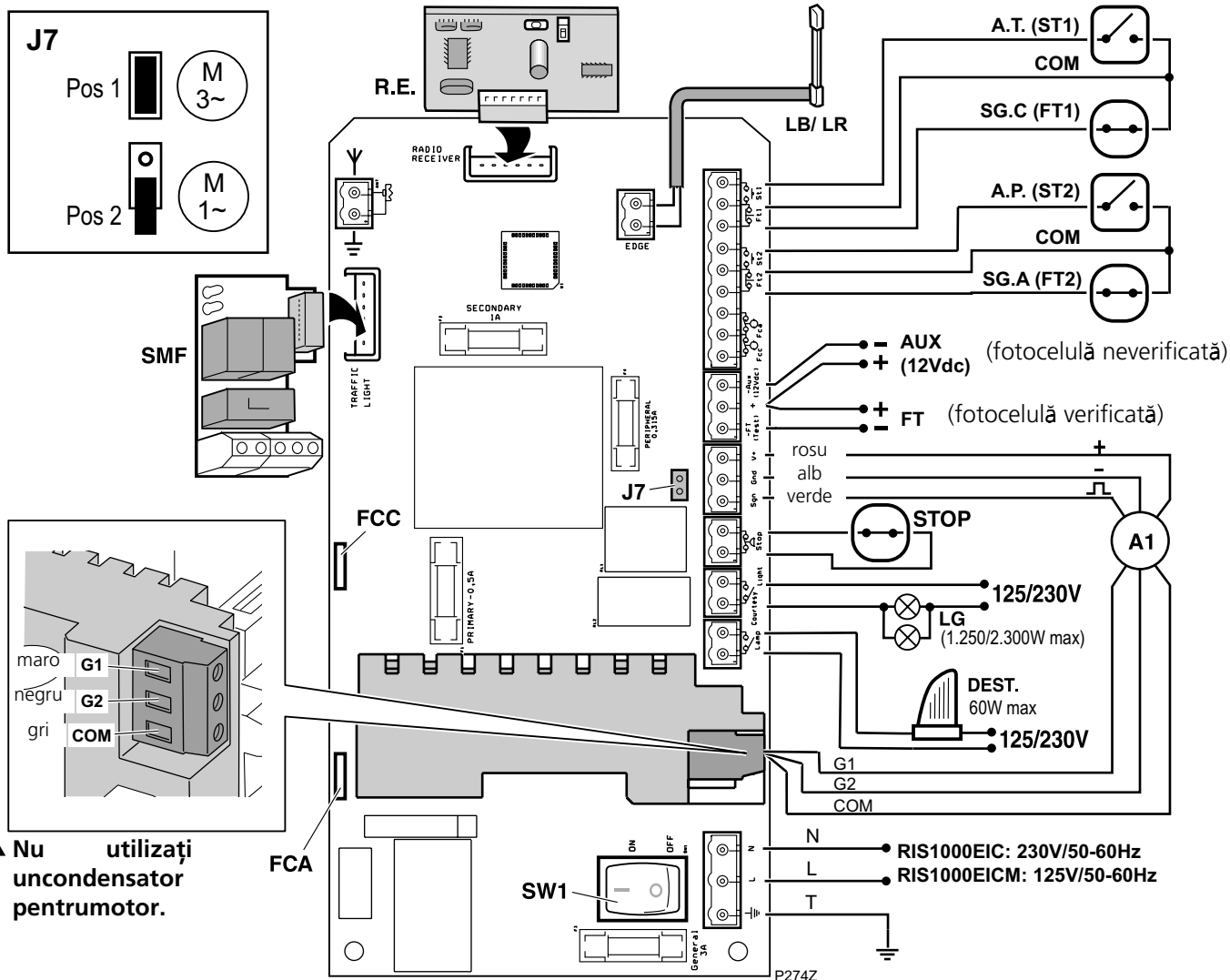


D138B

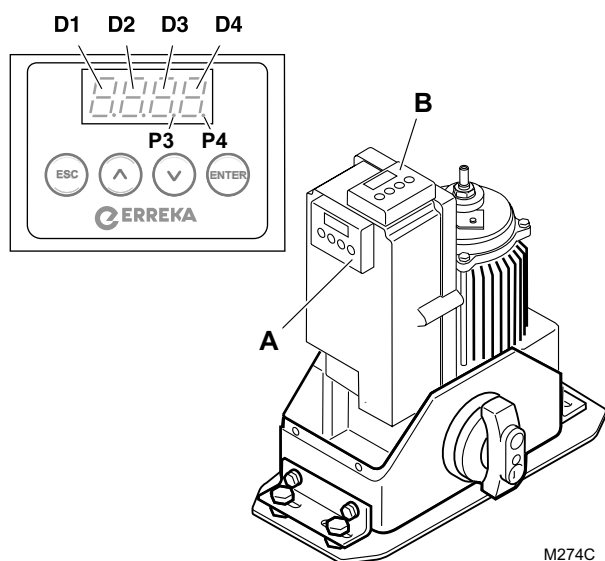
### Blocare pentru funcționare motorizată:

- Rotiți mânerul (2) în sens contrar acelor de ceasornic 270°, fără a-l forța.
- Rotiți cheia (1) în sens contrar acelor de ceasornic și apoi scoateți-o.
- Împingeți cilindrul (3) spre interior și mișcați manual poarta pentru a o interbloca în mecanismul de acționare.

## Conexiuni generale



## Indicații ale displayului



☛ Pentru a realiza programarea cu ușurință, puteți pune displayul în poziția „B”. După ce ați terminat, înainte de a amplasa carcasa, puneți-l din nou în poziția „A”.

**P3:** comunicare cu modulul inverter

**P4:** encoder activ

### D1 și D2:

|                            |                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------|
| CL88 (continuu)            | Poartă închisă                               |
| CL88 (intermitent)         | Poartă în curs de închidere                  |
| OP88 (continuu)            | Poartă deschisă                              |
| OP88 (intermitent)         | Poartă în curs de deschidere                 |
| PC88 (intermitent)         | Poartă pietonală în curs de închidere        |
| PO88 (continuu)            | Poartă pietonală deschisă                    |
| PO88 (intermitent)         | Poartă pietonală în curs de deschidere       |
| XX88 (numărătoare inversă) | Poartă în așteptare                          |
| PR88 (continuu)            | Pauză (manevră nefinalizată)                 |
| StOP                       | Dispozitiv de acționare deblocat             |
| HEAt                       | Supraîncălzire a modulului inverter          |
| CO n                       | Defecțiune de comunicare cu modulul inverter |

### D3 și D4 (în timpul funcționării):

|                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 8888 FT2 activat                     | 8888 FT1 activat               |
| 8888 Lumină intermitentă             | 8888 semaforul verde activat   |
| 8888 FCC intern activat              | 8888 FCA intern activat        |
| 8888 Radio al doilea canal (sau RSD) | 8888 Semnal radio primul canal |
| 8888 FCC extern activat              | 8888 FCA extern activat        |
| 8888 ST2 activat                     | 8888 ST1 activat               |
| 8888 LG activată                     | 8888 semaforul roșu activat    |

### D3 și D4 (în caz de defecțiune):

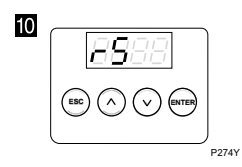
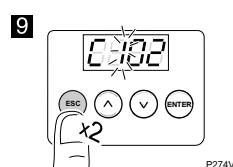
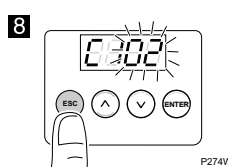
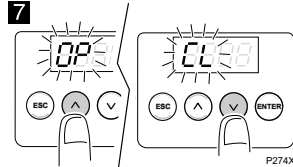
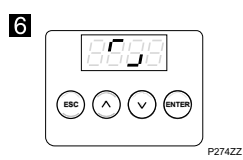
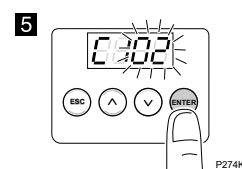
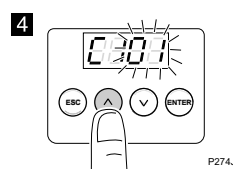
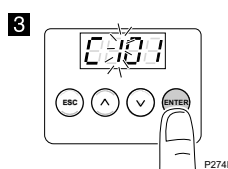
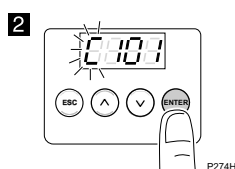
|      |                                               |
|------|-----------------------------------------------|
| 88C4 | Dispozitiv de siguranță la deschidere activat |
| 88C5 | Dispozitiv de siguranță la închidere activat  |
| 88C9 | Bandă de siguranță activată                   |
| 88E1 | Encoderul motorului oprit                     |
| 88F1 | Limită de forță depășită                      |



## Schimbare și verificare a sensului de rotire (C I)

☞ Această operațiune este necesară numai dacă dispozitivul de acționare, în momentul resetării (r5), deschide pala în loc să o închidă.

- 1 Apăsați ENTER, în timp ce displayul afișează r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

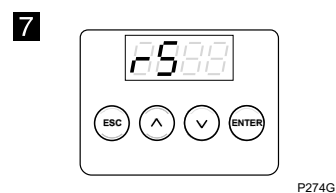
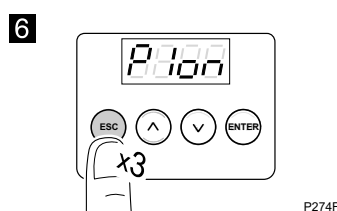
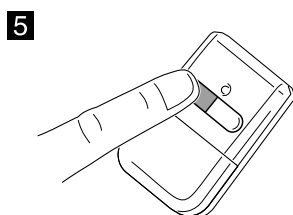
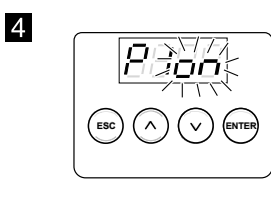
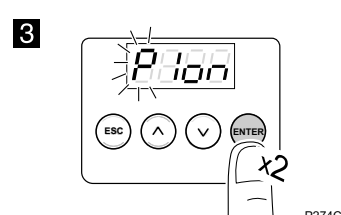
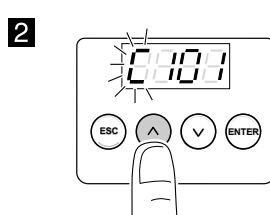


## Programarea codului radio pentru deschidere totală, P I (doar cu receptor RSD, C80 I)

☞ Dacă este utilizat un alt receptor decât RSD, a se consulta instrucțiunile corespunzătoare.

☞ Înainte de a începe programarea, selectați opțiunea C80 I (receptor RSD).

- 1 Apăsați ENTER, în timp ce displayul afișează r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).

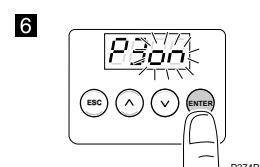
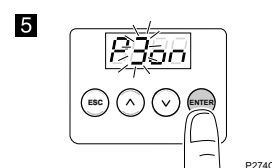
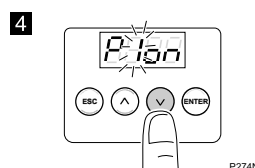
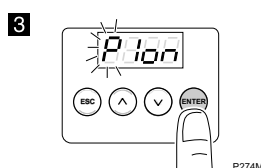
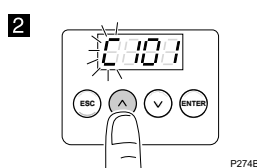


## Programarea codului radio pentru deschiderea pietonală, P2 (doar cu receptor RSD, C80 I)

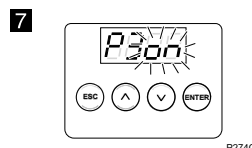
☞ Procedura este asemănătoare celei de deschidere totală, folosind însă parametrul P2 în loc de P I.

## Programarea parcurșului (P3)

- 1 Apăsați ENTER, în timp ce displayul afișează r5XX (r588, r588, r588, r588, etc).



☞ Înainte de înregistrare, realizați o mișcare de deschidere și închidere la viteză normală și lentă, pentru a detecta intensitățile corespunzătoare (parametrul R6XY).



- 8 Începeți deschiderea, apăsând emițătorul, ST1 sau ^.

- 9 Începeți oprirea amortizată, apăsând emițătorul, ST1 sau ^.

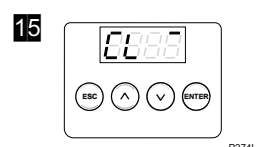
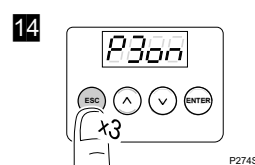
- 10 Așteptați să se oprească la sfârșitul parcurșului.

- 11 Începeți oprirea, apăsând emițătorul, ST1 sau ^.

- 12 Începeți oprirea amortizată, apăsând emițătorul, ST1 sau ^.

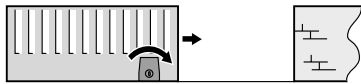
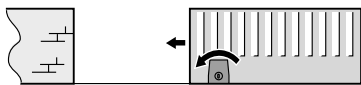
- 13 Așteptați să se oprească la sfârșitul parcurșului.

☞ După terminarea înregistrării, se afișează parametrul R6XY, indicând intensitățile sugerate pentru viteză normală (X) și rapidă (Y). Dacă doriți, puteți să îl modificați.



☞ Deschiderea pietonală se programează prin intermediul parametrului F3 (consultați "Tabel complet de programare").

# Tabel complet de programare

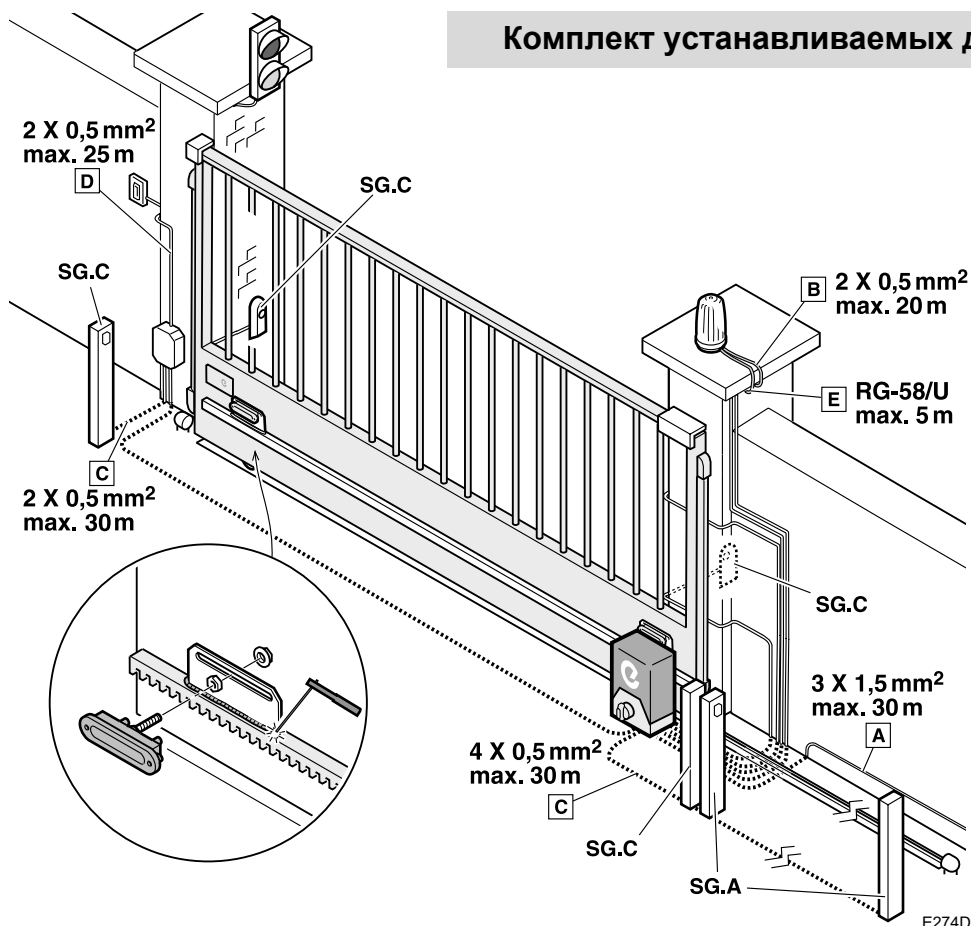
| D1 | D2 | Parametru                                                                                                                                                  | D3    | D4    | Opțiune<br>predeterminată | Opțiuni sau valori                                                                                                                                                           |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C  | 1  | Sensul de rotire al motorului                                                                                                                              | 0     | 1     | x                         |                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 2     |                           |                                                                                           |
|    | 3  | Tip de poartă                                                                                                                                              | 0     | 2     | x                         | Glisantă                                                                                                                                                                     |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 3     |                           | Basculantă, cu funcție Sombra                                                                                                                                                |
|    | 4  | Dispozitiv de siguranță la deschidere (fotocelulă sau bandă)                                                                                               | 0     | 0     | x                         | Dispozitiv neinstalat                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                            | 1     | 0     |                           | Dispozitiv neverificat                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                            | 1     | 1     |                           | Dispozitiv verificat                                                                                                                                                         |
|    | 5  | Dispozitiv de siguranță la închidere (fotocelulă sau bandă)<br>Fotocelula de închidere cu C520 sau C521 împiedică de asemenea începerea deschiderii porții | 0     | 0     | x                         | Dispozitiv neinstalat                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                            | 1     | 0     |                           | Dispozitiv neverificat                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                            | 1     | 1     |                           | Dispozitiv verificat                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                            | 2     | 0     |                           | Dispozitiv neverificat                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                            | 2     | 1     |                           | Dispozitiv verificat                                                                                                                                                         |
|    | 7  | Encoder și capete de cursă (dacă folosiți capete de cursă externe, conectați-le la bornele corespunzătoare ale panoului de comandă)                        | 0     | 0     |                           | Fără encoder sau capete de cursă                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 2     |                           | Cu capete de cursă interne                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 4     | x                         | Cu encoder și capete de cursă interne                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 6     |                           | Cu capete de cursă externe                                                                                                                                                   |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 7     |                           | Cu encoder și capete de cursă externe                                                                                                                                        |
|    | 8  | Receptor radio                                                                                                                                             | 0     | 1     |                           | Placă RSD (de cadre, nedecodificatoare)                                                                                                                                      |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 2     | x                         | Placă decodificatoare pentru două canale                                                                                                                                     |
|    | 9  | Tip de bandă de siguranță                                                                                                                                  | 0     | 1     | x                         | Margine de contact                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 2     |                           | Margine rezistivă                                                                                                                                                            |
|    | 8  | Oprire amortizată                                                                                                                                          | 0     | 0     |                           | Fără oprire amortizată                                                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 1     | x                         | Oprire amortizată la deschidere și închidere                                                                                                                                 |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 2     |                           | Oprire amortizată la deschidere                                                                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 3     |                           | Oprire amortizată la închidere                                                                                                                                               |
| P  | 1  | Programarea codului radio pentru deschiderea totală                                                                                                        | 0     | n     |                           |                                                                                                                                                                              |
|    | 2  | Programarea codului radio pentru deschiderea pietonală                                                                                                     | 0     | n     |                           |                                                                                                                                                                              |
|    | 3  | Programarea parcursului porții                                                                                                                             | 0     | n     |                           |                                                                                                                                                                              |
| F  | 1  | Comandă de manevră prin intermediul butoanelor ST1 și ST2                                                                                                  | 0     | 0     |                           | Dacă ST1 și ST2 nu au efect, comenzile de manevră se realizează prin radio (canal 1: deschidere-închidere totală, canal 2: deschidere-închidere pietonală)                   |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 1     | x                         | ST1 deschidere-închidere totală, ST2 deschidere-închidere pietonală                                                                                                          |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 2     |                           | ST1 deschidere totală, ST2 închidere totală                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 3     |                           | Funcția „om prezent”                                                                                                                                                         |
|    |    |                                                                                                                                                            | 0     | 4     |                           | Om prezent la închidere                                                                                                                                                      |
|    | 2  | Mod de funcționare (semiautomat sau automat) și timp de așteptare (în secunde) în modul automat                                                            | 0...5 | 0...9 | 00                        | 00: mod semiautomat<br>01: mod automat și timp de așteptare 1 secundă; ...<br>59: mod automat și timp de așteptare 59 sec.; ...<br>1.0: 1 min. 0 sec.; ...; maximum 4 minute |
|    | 3  | Deschidere pietonală                                                                                                                                       | 0...9 | 0...9 | 40                        | 00: Nu execută deschiderea pietonală<br>01: 1% din deschiderea totală<br>12: 12% din deschiderea totală<br>99: 99% din deschiderea totală (echivalentă cu 100%)              |
|    | 4  | Mod de închidere pietonală (semiautomat sau automat) și timp de așteptare (în secunde) în modul automat                                                    | 0...5 | 0...9 | 00                        | 00: mod semiautomat<br>01: mod automat și timp de așteptare 1 secundă; ...<br>59: mod automat și timp de așteptare 59 sec.; ...<br>1.0: 1 min. 0 sec.; ...; maximum 4 minute |

|   |   |                                                                                                                                                                                        |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| R | 0 | Lumină intermitentă                                                                                                                                                                    | 0      | 1     | x    | Fără preaviz, ieșire fixă                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     |      | Cu preaviz, ieșire fixă                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1 | 1 | Timp de iluminare a garajului                                                                                                                                                          | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 sec.; 2,5 = 2 min. 50 sec., etc                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2 | 2 | Viteza porții                                                                                                                                                                          | 0      | 1...9 | 03   | 01: viteză minimă (40Hz);<br>02: 45Hz, 03: 50Hz, 04: 55Hz, ...<br>09: viteză maximă (80Hz)                                                                                                                                                                                       |
| 3 | 3 | Viteză la oprirea amortizată                                                                                                                                                           | 0      | 1...9 | 03   | 01: viteză minimă (21Hz);<br>02: 22Hz, 03: 23Hz, 04: 24Hz, ...<br>09: viteză maximă (29Hz)                                                                                                                                                                                       |
| 6 | 6 | Intensitate maximă de prindere (fiecare valoare este echivalentă cu 0,5A)<br>D3 permite reglarea intensității la viteză normală<br>D4 permite reglarea intensității la viteză lentă    | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: dezactivat;<br>01: dezactivat la viteză normală și 0,5A la viteză lentă;<br>10: 0,5A la viteză normală și dezactivat la viteză lentă; ...;<br>65: 3A la viteză normală și 2,5A la viteză lentă; ...;<br>99: 4,5A la viteză normală și lentă                                  |
| 7 | 7 | Trecerea prin fotocelula de închidere în decursul timpului de așteptare (numai în modul automat)                                                                                       | 0      | 0     |      | Fără efect                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 1     |      | Închidere imediată după trecere                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     | x    | Reîncepe timpul de așteptare                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8 | 8 | Efectul butoanelor (ST1, ST2) în decursul timpului de așteptare (numai în modul automat)                                                                                               | 0      | 0     |      | Fără efect                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 1     |      | Provoacă închiderea imediată                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     | x    | Reinițiază timpul de așteptare                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9 |   | Modul de deschidere                                                                                                                                                                    | 0      | 1     |      | Deschidere comunitară                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     | x    | Oprire alternativă semiautomată                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 3     |      | Oprire alternativă semiautomată (numai în modul automat), F2 ≠ 00                                                                                                                                                                                                                |
| b |   | Utilizarea conectorului plăcii EPS1<br>Pentru parametrii Rb02 și Rb03 folosiți placa EPS1 prin conectarea în punte a bornelor de intrare ale rețelei, în loc de a le conecta la rețea. | 0      | 0     | x    | utilizare pentru semafor standard                                                                                                                                                                                                                                                |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 1     |      | utilizare pentru frâne                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 2     |      | contact NC cu poarta deschisă (L1-COM) și poarta închisă (L2-COM)                                                                                                                                                                                                                |
|   |   |                                                                                                                                                                                        | 0      | 3     |      | impuls 1 secundă Deschidere (L1-COM) la începerea deschiderii și Închidere (L2-COM) la începerea închiderii. Permite activarea altui panou                                                                                                                                       |
| n | 0 | Cod de blocare a programării<br>Dacă folosiți un cod, asigurați-vă că îl rețineți în cazul unui acces ulterior la funcția de programare                                                | X      | X     | 0000 | Opțiunea predeterminată este 0000 (fără cod). În cazul în care schimbați oricare dintre cifre, acesta este considerat cod. Selectați codul dorit (începând cu D1) folosind UP și DOWN. Apăsăți ESC pentru a anula sau ENTER pentru a confirma și trece la D2 și așa mai departe. |
|   | 1 | Manevre realizate (contor total)                                                                                                                                                       | X      | X     |      | Indică numărul de sute de cicluri realizate (de exemplu, 68 indică 6.800 cicluri realizate)                                                                                                                                                                                      |
|   | 2 | Manevre realizate (contor parțial, se reinițiază cu ST1 și ST2)                                                                                                                        | X      | X     |      | Indică numărul de sute de cicluri realizate (de exemplu, 68 indică 6.800 cicluri realizate)                                                                                                                                                                                      |

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное краткое руководство является сжатым изложением полной инструкции по установке. Упомянутая инструкция включает в себя замечания по безопасности и другие необходимые пояснения. Инструкцию по установке можно загрузить из раздела Descargas (Загрузить) на веб-сайте Erreka: <http://www.erreka-automation.com>

## Комплект устанавливаемых деталей



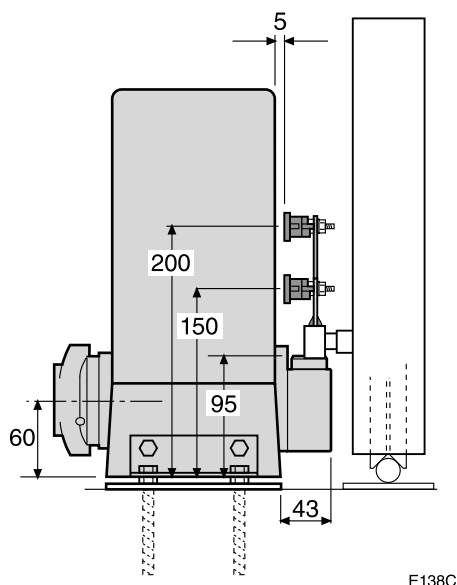
### Кабельная проводка

- A: общее питание
- B/E: сигнальная лампа с антенной
- C: фотодатчики (Tx / Rx)
- D: кнопочный/настенный выключатель

### Фотодатчики

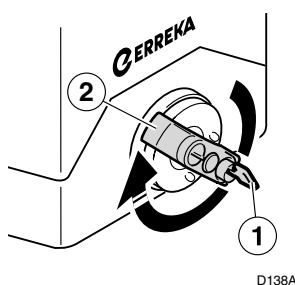
- SG.A: фотодатчик открытия, индикация: [ 4 I ]  
индикация устройства с тестированием: [ 4 I I ]
- SG.C: фотодатчик закрытия, индикация: [ 5 I ]  
индикация устройства с тестированием: [ 5 I I ]  
индикация устройства с блокировкой открытия: [ 5 2 ]  
индикация устройства с тестированием и блокировкой открытия: [ 5 2 I ]

## Монтажные размеры (мм)



## Разблокировка

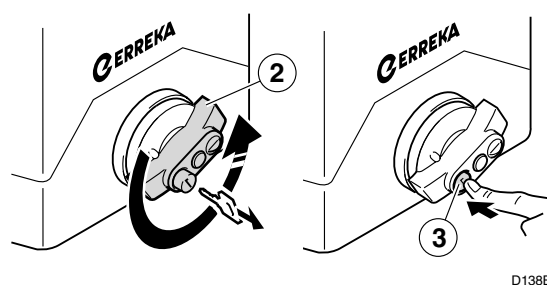
### Разблокировка



### Разблокировка для ручного привода:

- Вставьте ключ (1) и поверните его без усилия по часовой стрелке.
- Поверните рукоятку (2) без усилия на 270° по часовой стрелке до упора.

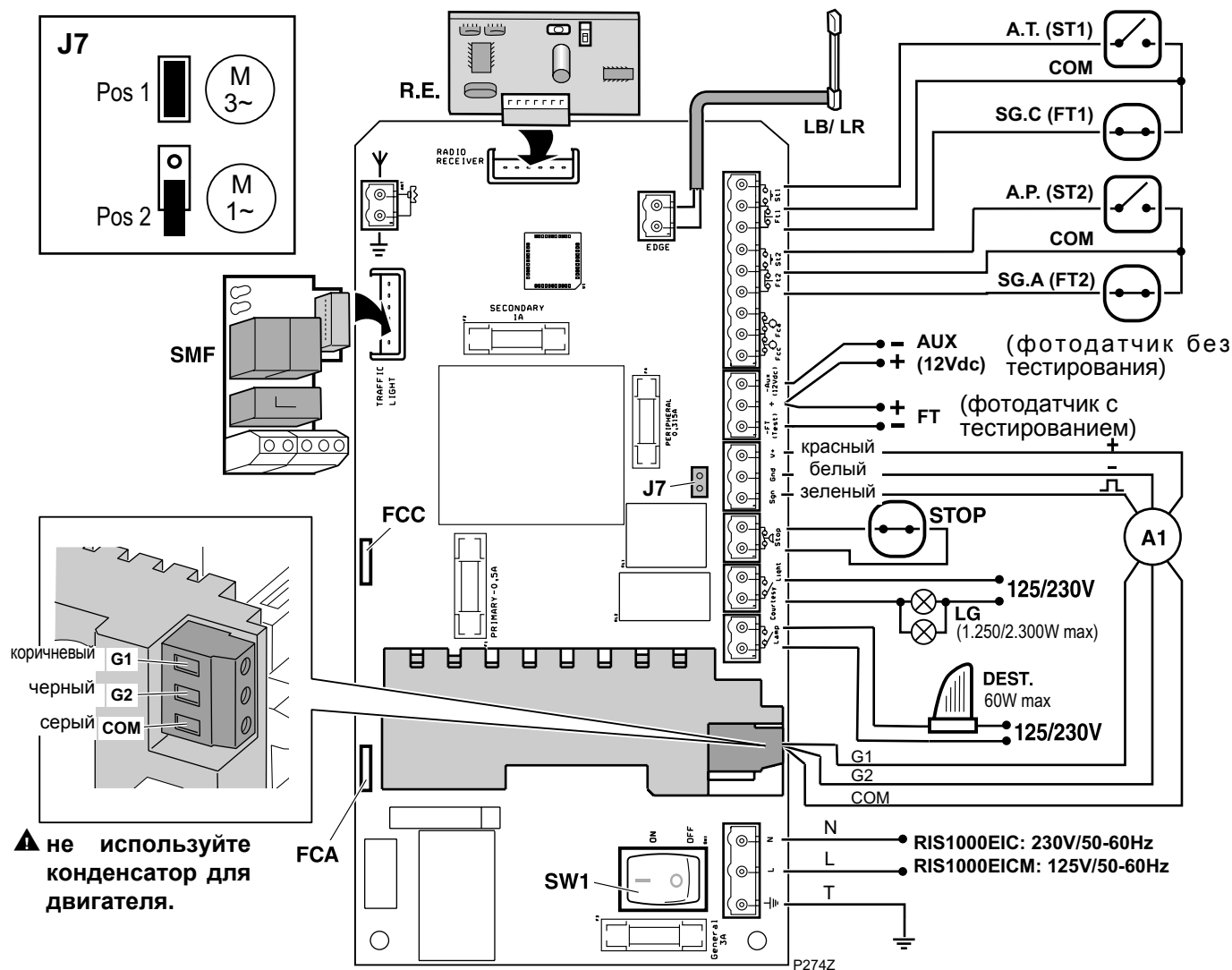
### Блокировка



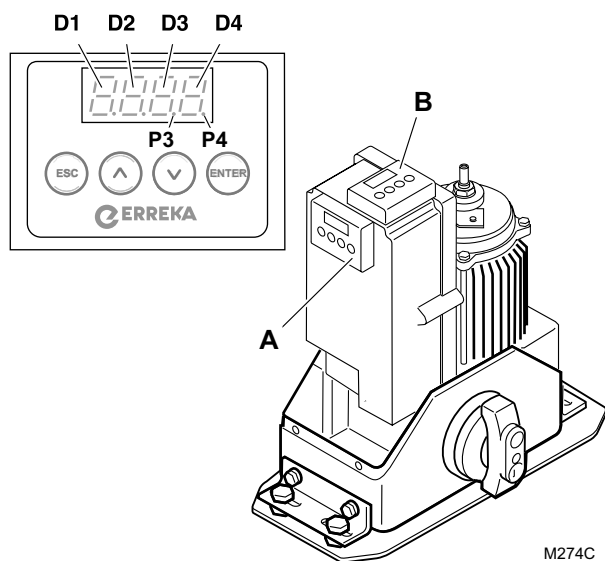
### Блокировка для механического привода:

- Поверните рукоятку (2) без усилия на 270° против часовой стрелки до упора.
- Поверните ключ (1) против часовой стрелки и извлеките его.
- Протолкните нажимную кнопку (3) внутрь и переместите ручную дверь, чтобы вставить ее в приводной механизм.

## Общее подключение



## Индикация на дисплее



Для облегчения программирования дисплей можно установить в положение В. После завершения программирования дисплей снова переводят в положение А перед установкой кожуха.

**P3:** коммуникация с реверсивным модулем

**P4:** датчик активен

### D1 и D2:

- CL88 (горит не мигая) Ворота закрыты
- CL88 (мигает) Ворота закрываются
- OP88 (горит не мигая) Ворота открыты
- OP88 (мигает) Ворота открываются
- PC88 (мигает) Калитка закрывается
- PO88 (горит не мигая) Калитка открыта
- PO88 (мигает) Калитка открывается
- XX88 (обратный отсчет) Ворота в ожидании
- PR88 (горит не мигая) Пауза (движение не завершено)
- StOP Привод разблокирован
- HEAt Перегрев реверсивного модуля
- COн Ошибка коммуникации с реверсивным модулем

### D3 и D4 (во время работы):

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 8888 FT2 активирован            | 8888 FT1 активирован            |
| 8888 Сигнальная лампа           | 8888 включен зеленый свет       |
| 8888 внутренний FCC активирован | 8888 внутренний FCA активирован |
| 8888 Радиоканал 2 (или RSD)     | 8888 Сигнал радиоканала 1       |
| 8888 Внешний FCC активирован    | 8888 Внешний FCA активирован    |
| 8888 ST2 активирована           | 8888 ST1 активирована           |
| 8888 LG активирована            | 8888 включен красный свет       |

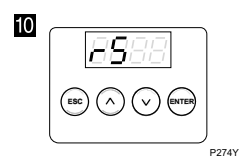
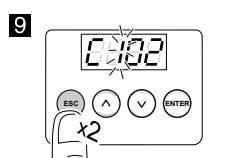
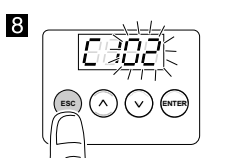
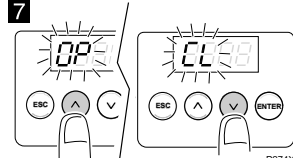
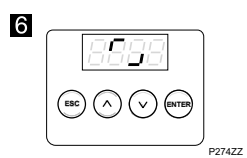
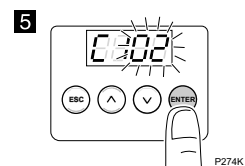
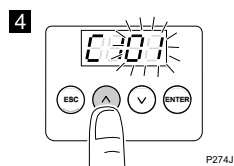
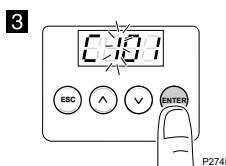
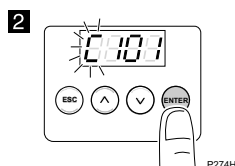
### D3 и D4 (в случае отказа):

- 88C4 Защитное устройство открытия активировано
- 88C5 Защитное устройство закрытия активировано
- 88C9 Защитная полоса активирована
- 88E1 Датчик останова мотора
- 88F1 Предельное усилие превышено

## Смена и проверка направления вращения (C I)

Данная операция необходима только в том случае, если после перезагрузки (P5) привод открывает створку, вместо того чтобы закрывать ее.

- Нажмите кнопку ENTER (ВВОД), когда на дисплее отображается P5XX (P588, P588, P588, P588 и т. д.).

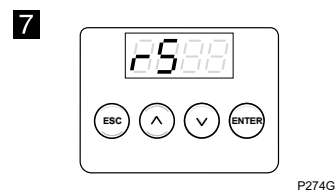
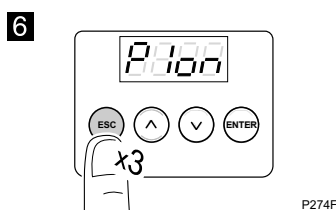
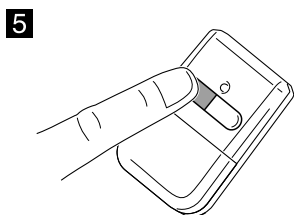
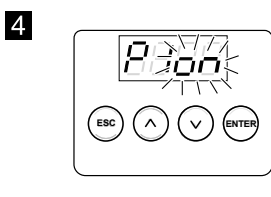
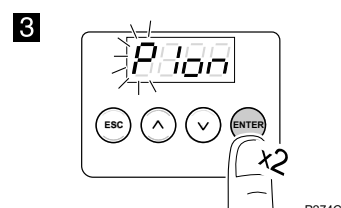
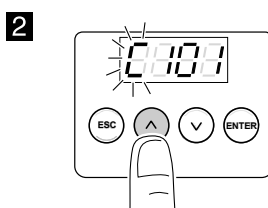


## Регистрация радиосигнала для полного открытия, P1 (только приемником RSD, C80 I)

При использовании другого приемника, отличного от RSD, необходимо ознакомиться с его инструкцией.

Перед началом регистрации необходимо выбрать опцию C80 I (приемник RSD).

- Нажмите кнопку ENTER (ВВОД), когда на дисплее отображается P5XX (P588, P588, P588, P588 и т. д.).

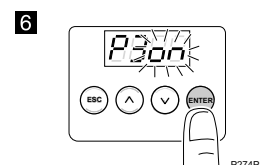
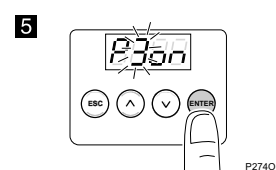
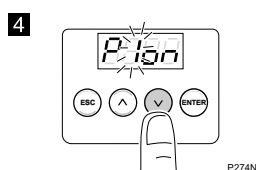
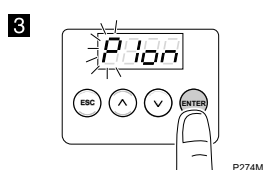
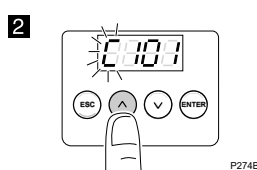


## Регистрация радиосигнала для открытия калитки, P2 (только приемником RSD, C80 I)

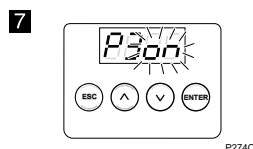
Процедура аналогична процедуре полного открытия, только используется параметр P2 вместо P1.

## Регистрация проходов (P3)

- Нажмите кнопку ENTER (ВВОД), когда на дисплее отображается P5XX (P588, P588, P588, P588 и т. д.).



Перед регистрацией выполните открытие и закрытие с обычной и замедленной скоростью для определения соответствующих значений силы тока (параметр P5XУ).



- Начните открытие, нажав кнопку передатчика ST1 о ^.

- Начните плавную остановку, нажав кнопку передатчика ST1 о ^.

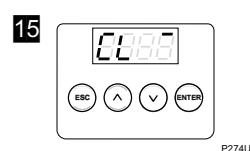
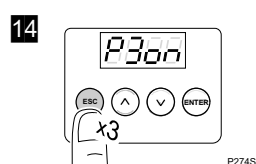
- Дождитесь остановки в конце прохода.

- Начните закрытие, нажав кнопку передатчика ST1 о ^.

- Начните плавную остановку, нажав кнопку передатчика ST1 о ^.

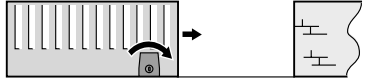
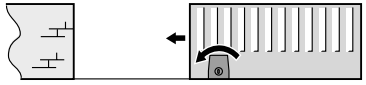
- Дождитесь остановки в конце прохода.

После завершения регистрации отображается параметр P5XУ, характеризующий предлагаемые значения силы тока для обычной скорости (X) и повышенной скорости (У). При необходимости параметр можно изменить.



Открытие калитки задают параметром F3 (см. «Полная таблица программирования»).

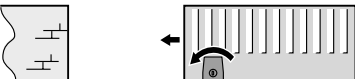
# Полная таблица программирования

| D1 | D2 | Параметр                                                                                                                             | D3    | D4    | Предустановленная опция | Опции или значения                                                                                                                                                                    |
|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C  | 1  | Направление вращения мотора                                                                                                          | 0     | 1     | x                       |                                                                                                    |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                         |                                                                                                    |
|    | 3  | Тип ворот                                                                                                                            | 0     | 2     | x                       | Задвижные                                                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 3     |                         | Поворотные, с функцией перекрытия фотодатчиков                                                                                                                                        |
|    | 4  | Защитное устройство открытия (фотодатчик или полоса)                                                                                 | 0     | 0     | x                       | Устройство не установлено                                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 0     |                         | Устройство без тестирования                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 1     |                         | Устройство с тестированием                                                                                                                                                            |
|    | 5  | Защитное устройство закрытия (фотоэлемент или полоса)<br>Фотодатчик закрытия с C520 или C521 тоже препятствует началу открытия ворот | 0     | 0     | x                       | Устройство не установлено                                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 0     |                         | Устройство без тестирования                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 1     | 1     |                         | Устройство с тестированием                                                                                                                                                            |
|    |    |                                                                                                                                      | 2     | 0     |                         | Устройство без тестирования                                                                                                                                                           |
|    |    |                                                                                                                                      | 2     | 1     |                         | Устройство с тестированием                                                                                                                                                            |
|    | 7  | Датчик и концевики (при использовании внешних концевиков их необходимо подключить к соответствующим клеммам пульта управления)       | 0     | 0     |                         | Без датчика и концевиков                                                                                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                         | С внутренними концевиками                                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 4     | x                       | С датчиком и внутренними концевиками                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 6     |                         | С внешними концевиками                                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 7     |                         | С датчиком и внешними концевиками                                                                                                                                                     |
|    | 8  | Приемник радиосигнала                                                                                                                | 0     | 1     |                         | Плата RSD (растровая, не декодирующая)                                                                                                                                                |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     | x                       | Плата декодирующая двухканальная                                                                                                                                                      |
|    | 9  | Тип защитной полосы                                                                                                                  | 0     | 1     | x                       | Контактная кромка                                                                                                                                                                     |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                         | Резистивная кромка                                                                                                                                                                    |
|    | 8  | Плавная остановка                                                                                                                    | 0     | 0     |                         | Без плавной остановки                                                                                                                                                                 |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 1     | x                       | Плавная остановка при открытии и закрытии                                                                                                                                             |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                         | Плавная остановка при открытии                                                                                                                                                        |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 3     |                         | Плавная остановка при закрытии                                                                                                                                                        |
| P  | 1  | Регистрация радиосигнала полного открытия                                                                                            | 0     | 0     |                         |                                                                                                                                                                                       |
|    | 2  | Регистрация радиосигнала открытия калитки                                                                                            | 0     | 0     |                         |                                                                                                                                                                                       |
|    | 3  | Регистрация прохода ворот                                                                                                            | 0     | 0     |                         |                                                                                                                                                                                       |
| F  | 1  | Команда движения с использованием кнопок ST1 и ST2                                                                                   | 0     | 0     |                         | ST1 и ST2 не работают, команды движения передаются по радиоканалам (канал 1: полное открытие — закрытие, канал 2: открытие — закрытие калитки)                                        |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 1     | x                       | ST1 полное открытие — закрытие, ST2 открытие — закрытие калитки                                                                                                                       |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 2     |                         | ST1 полное открытие, ST2 полное закрытие                                                                                                                                              |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 3     |                         | Присутствие человека                                                                                                                                                                  |
|    |    |                                                                                                                                      | 0     | 4     |                         | Присутствие человека при закрытии                                                                                                                                                     |
|    | 2  | Режим работы (автоматический или полуавтоматический) и время ожидания (в секундах) в автоматическом режиме                           | 0...5 | 0...9 | 00                      | 00: полуавтоматический режим<br>01: автоматический режим и время ожидания 1 секунда; ...<br>59: автоматический режим и время ожидания 59 с;<br>1.0: 1 мин 0 с; ...; максимум 4 минуты |
|    | 3  | Открытие калитки                                                                                                                     | 0...9 | 0...9 | 40                      | 00: Открытие калитки не происходит<br>01: 1% от полного открытия<br>12: 12% от полного открытия<br>99: 99% от полного открытия (эквивалентно 100%)                                    |
|    | 4  | Режим работы пешеход (автоматический или полуавтоматический) и время ожидания (в секундах) в автоматическом режиме                   | 0...5 | 0...9 | 00                      | 00: полуавтоматический режим<br>01: автоматический режим и время ожидания 1 секунда; ...<br>59: автоматический режим и время ожидания 59 с;<br>1.0: 1 мин 0 с; ...; максимум 4 минуты |

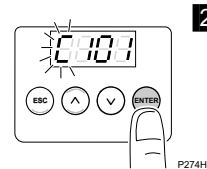
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Я | 0 | Сигнальная лампа                                                                                                                                                                                                                | 0      | 1     | x    | Без предварительного уведомления, фиксированный выход                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 2     |      | С предварительным уведомлением, фиксированный выход                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | 1 | Время освещения гаража                                                                                                                                                                                                          | 0...5. | 0...9 | 03   | 59 = 59 с; 2.5 = 2 мин 50 с и т. д.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | 2 | Скорость ворот                                                                                                                                                                                                                  | 0      | 1...9 | 03   | 0 1: минимальная скорость (40 Гц);<br>02: 45 Гц, 03: 50 Гц, 04: 55 Гц, ...<br>09: максимальная скорость (80 Гц)                                                                                                                                                                                                    |
|   | 3 | Скорость при плавной остановке                                                                                                                                                                                                  | 0      | 1...9 | 03   | 0 1: минимальная скорость (21 Гц);<br>02: 22 Гц, 03: 23 Гц, 04: 24 Гц, ...<br>09: максимальная скорость (29 Гц)                                                                                                                                                                                                    |
|   | 6 | Максимальная сила тока (каждая единица соответствует 0,5 А)<br>Цифровой символ D3 используют для регулировки силы тока при обычной скорости<br>Цифровой символ D4 используют для регулировки силы тока при замедленной скорости | 0...9  | 0...9 | 00   | 00: деактивирована;<br>0 1: деактивирована при обычной скорости и равна 0,5 А при замедленной скорости;<br>Ю: равна 0,5 А при обычной скорости и деактивирована при замедленной скорости;<br>Б5: равна 3 А при обычной скорости и 2,5 А при замедленной скорости;<br>99: 4,5 А при обычной и замедленной скоростях |
|   | 7 | Проход по фотодатчику закрытия в течение времени ожидания (только в автоматическом режиме)                                                                                                                                      | 0      | 0     |      | Не работает                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 1     |      | Закрытие сразу же после прохода                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 2     | x    | Повторный отсчет времени ожидания                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | 8 | Срабатывание кнопок (ST1, ST2) в течение времени ожидания (только в автоматическом режиме)                                                                                                                                      | 0      | 0     |      | Не работают                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 1     |      | Нажатие приводит к незамедлительному закрытию                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 2     | x    | Повторный отсчет времени ожидания                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | 9 | Режим открытия                                                                                                                                                                                                                  | 0      | 1     |      | Общее открытие                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 2     | x    | Для полуавтоматического варианта                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 3     |      | Для автоматического варианта (только в автоматическом режиме), F2 ≠ 00                                                                                                                                                                                                                                             |
| н | 0 | Использование разъема платы EPS1<br>Для параметров Я602 и Я603 используют плату EPS1, шунтируя входные клеммы сети вместо подключения их к сети.                                                                                | 0      | 0     | x    | использование для обычной световой сигнализации                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 1     |      | использование для тормозов                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 2     |      | НЗ контакт с открытым портом (L1-COM) и закрытым портом (L2-COM)                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 | 0      | 3     |      | импульс 1 секунда для команды «Открыть» (L1-COM) в начале открытия и для команды «Закрыть» (L2-COM) в начале закрытия. Позволяет активировать другой пульт.                                                                                                                                                        |
|   | 1 | Ключ блокировки программирования<br>При использовании ключа убедитесь в том, что запомнили его для обеспечения доступа к программированию в дальнейшем.                                                                         | X      | X     | 0000 | По умолчанию ключ 0000 (без ключа). При изменении цифр фиксируйте ключ. Используя клавиши UP (ВВЕРХ) и DOWN (ВНИЗ), задайте требуемый ключ (начиная с D1). Нажмите ESC (ВЫХОД) для отмены или ENTER (ВВОД) для подтверждения и перехода к D2 и т. д.                                                               |
|   | 1 | Проделанные операции (общий счетчик)                                                                                                                                                                                            | X      | X     |      | Показывает количество проделанных операций в сотнях (например, 68 обозначает 6800 выполненных циклов)                                                                                                                                                                                                              |
|   | 2 | Проделанные операции (отдельный счетчик, сброс с использованием ST1 и ST2)                                                                                                                                                      | X      | X     |      | Показывает количество проделанных операций в сотнях (например, 68 обозначает 6800 выполненных циклов)                                                                                                                                                                                                              |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   |   |                                                                                                                                                                                                                                 |        |       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



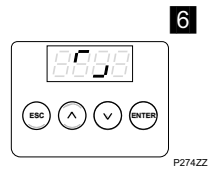
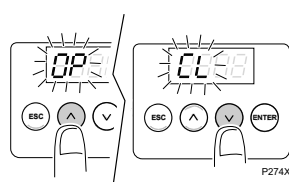
|                                                                                                                                                                                                      |    |       |        |                                                                                                              |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| •Ž• í-sì Ì Ò³ā -ó«£— áí©'                                                                                                                                                                            | x  | 1     | 0      | "¿ā'í"āš                                                                                                     | 0 | R |
| •Ž• í-sì Ì Ò³ā -ó«£—                                                                                                                                                                                 |    | 2     | 0      |                                                                                                              |   |   |
| !ß‡ ì "óçÖ "Øóç 2.5 ; "óçÖ = 59                                                                                                                                                                      | 03 | 9...0 | .5...0 | ••-āš• "¿¿‡ āā                                                                                               | 1 |   |
| ì (— 40) Žóç©ß• "Éßß•<br>... ì — 55 :04 ì — 50 :03 ì — 45 :02<br>(— 29) ii»Øß• "É-³ß•09                                                                                                              | 03 | 9...1 | 0      | "•íß• "É-³                                                                                                   | 2 |   |
| ì (— 21) Žóç©ß• "Éßß•<br>... ì — 24 :04 ì — 23 :03 ì — 22 :02<br>(— 29) ii»Øß• "É-³ß•09                                                                                                              | 03 | 9...1 | 0      | %©Žiß• Ñ×í—ß• ©çÉ "É³ß•                                                                                      |   |   |
| ;Ñ×íā 00<br>;"óÁ' "É-³ ðàð,5A í "ó©ŽÉ "É-³ ðàÈ Ñ×íā :<br>;"óÁ' "É-³ ðàÈ Ñ×íā í "ó©ŽÉ "É-³ ðàÈ : 10<br>;...<br>;"óÁ' "É-³ ðàÈ 2,5A í "ó©ŽÉ "É-³ ðàÈ :65<br>;...;<br>;"óÁ' í "ó©ŽÉ "É-³ ðàÈ :99        | 00 | 9...0 | 9...0  | (0,5AñíŽ³— "áo× ÝÚ) ðàðØß• "ÓŽ>Úß•6<br>"ó©ŽÉ "É-³ ðàÈ "ÓŽ>Úß• Á' ðàðØß•<br>"óÁ' "É-³ ðàÈ "ÓŽ>Úß• Á' ¿ ðàðØß• |   |   |
| ->f áí©                                                                                                                                                                                              |    | 0     | 0      | ) -ŽĀ—ç• āāššÝó¿¿í-ìÜ Ōāī "óāš' -í-ā                                                                         | 1 |   |
| -í-āš• Ñāš ñ-íŌ Ōāī                                                                                                                                                                                  |    | 1     | 0      | (òð• Áāçß• òŌ ÁØŌ                                                                                            |   |   |
| -ŽĀ-ç•āā— Ýóð— "©ŽÉ‡                                                                                                                                                                                 | x  | 2     | 0      |                                                                                                              |   |   |
| ->f áí©                                                                                                                                                                                              |    | 0     | 0      | -ŽĀ—ç• āāšš(ŒT2 í ŒT1) -•-÷• ->f                                                                             | 8 |   |
| ñ-íŌß• Ōāðāß ñ©...—                                                                                                                                                                                  |    | 1     | 0      | (òð• Áāçß• òŌ ÁØŌ)                                                                                           |   |   |
| -ŽĀ-ç•āā— Ýóð— ©ól—                                                                                                                                                                                  | x  | 2     | 0      |                                                                                                              |   |   |
| ðÉŽāÝ ç—Ō                                                                                                                                                                                            |    | 1     | 0      | ç—Ōß• Áāç9                                                                                                   |   |   |
| òß• é• Ýóç' Ñ×í—                                                                                                                                                                                     | x  | 2     | 0      |                                                                                                              |   |   |
| òß• é• Ýóç' Ñ×í—                                                                                                                                                                                     |    | 3     | 0      |                                                                                                              |   |   |
| F2 ≠ 00 (òð• Áāçß• òŌ ÁØŌ)                                                                                                                                                                           |    |       |        |                                                                                                              |   |   |
| "ó³Žóç -í-ā "-Ž•á•©š—³•                                                                                                                                                                              | x  | 0     | 0      | EPS1 "×ŽĀ'ß• Ý»íā á•©š—³•b                                                                                   |   |   |
| Ýā•-Ōāß á•©š—³•                                                                                                                                                                                      |    | 1     | 0      | "×ŽĀ'ß• á•©š—³• ðàðØß• ðàðØß• ðàðØß•                                                                         |   |   |
| ç—Ōß• í©ŌçÉŌM) "Éí—Ōā "•íß•ñÉāÝŽ—•<br>(L2-COM) "Øàðā "•íí Ōàðß•í                                                                                                                                     |    | 2     | 0      | "Ū'·àß ÝíŌß• •ŽĀĒā áó' ñ-íŪÉĒß1<br>"Ū'·ßŽ' ŽißŽ—• ðàðØß• āā                                                  |   |   |
| L2-) Ōàðß•í ç—Ōß•ñÉāÝŽ—•<br>í-sf "Éíß ÝóíŌ—' çā³ó Ōàðß•ñÉāÝŽ—•                                                                                                                                       |    | 3     | 0      |                                                                                                              |   |   |
| -óóð— á— íß (¿Ž-ððāāçÖ³ā ©çÉāß• -Žóßß• 0000<br>©•-āš• ¿Ž—Ōāß• -Žó—šŽ' á× ŽÉŽ—Ōā é-Ž'—É• á—ó³Ō á×- ñf<br>Āð¿' á×DOWN í UP "A³'í ( D1• í©ßŽ')<br>«Üèð2 Ý -í-āš• í©óŪÉĒßR í¿Ž-ððāāçÖ³ā<br>"óßŽ—ā "-í-»' | X  | X     | X      | "Ýā-ß• ÝŌ× ¿Ž—Ōā<br>ÝíŌçàß é-Ū«ç•āāçÖ³ā ŪóàíŌ ¿Ž—Ōā á•©š—³• Ūçf íß<br>"Ýā-àß Ý'Ø—³āš• òŌ                     | n |   |
| ©çÉāß ì ÝŽ>āš• Ýó³ ðàÈ) é•-Ýāš• ••-í©ß• •Žā ©çÉó<br>(é•-Ýā "-í©800                                                                                                                                   |    | X     | X      | (ÝāŽŪ ©•©É) é•-Ýā "Ū-£ -ā•íf                                                                                 |   |   |
| ©çÉāß ì ÝŽ>āš• Ýó³ ðàÈ) é•-Ýāš• ••-í©ß• •Žā ©çÉó<br>(é•-Ýā "-í©800                                                                                                                                   |    | X     | X      | •èàoð— "©ŽÉ‡ á—óì òç Ý©çÉ) é•-Ýā "Ū-£ -ā•íf<br>(ŒT2 í ŒT1                                                    |   |   |

| áóðß• íf --žóšžø'³ã ©©Ěā -žóšD4                                                   |    |       | D3     | Yāžlāß• D2                                       | D1 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|-------|--------|--------------------------------------------------|----|
|  | x  | 1     | 0      | -í-íāß• ā•-í© ěžŸ→                               | Ě  |
|  |    | 2     | 0      |                                                  |    |
| "ó•-Ÿ                                                                             | x  | 2     | 0      | "•íß• ěíç 3                                      |    |
| YĀ "ŌóĀr' "àčžā                                                                   |    | 3     | 0      |                                                  |    |
| •Ū-ā -óí' -žlŸ                                                                    | x  | 0     | 0      | (Áó• íf "óíçí-íŪ "óās) ç—Ōß• āžāf -žlŸ           |    |
| -ž'—s• āí©' -žlŸ                                                                  |    | 0     | 1      |                                                  |    |
| -ž'—sž' -žlŸ                                                                      |    | 1     | 1      |                                                  |    |
| •Ū-ā -óí' -žlŸ                                                                    | x  | 0     | 0      | (Áó• íf "óíçí-íŪ "óās) Ōàðß• āžā• -žlŸ           |    |
| -ž'—s• āí©' -žlŸ                                                                  |    | 0     | 1      | í Ě2 Ĩ íf Ě20 • Ōàðāß "óíçí-íŪ "óās Ĩ            |    |
| -ž'—sž' -žlŸ                                                                      |    | 1     | 1      | "•íß• ç—Ō í©' ěčā— žčóf                          |    |
| -ž'—s• āí©' -žlŸ                                                                  |    | 0     | 2      |                                                  |    |
| -ž'—sž' -žlŸ                                                                      |    | 1     | 2      |                                                  |    |
| -ž³ā •žóžlç-Ō-ā āí©'                                                              |    | 0     | 0      | -ž³āß• •žóžlç á©s—³— Ūçf íß) -ž³āß• •žóžlçí -Ō-ā |    |
| "óās•© -ž³ā •žóžlç'                                                               |    | 2     | 0      | "Ěā' "žčāß• •žĀĚāß• ðŌ žlā»í' ā× Ĩ "óŸ-žšß•      |    |
| "óās•© -ž³ā •žóžlçí -Ō-ā'                                                         | x  | 4     | 0      | (áŪĚ-ß•                                          |    |
| "óās•© -ž³ā •žóžlç'                                                               |    | 6     | 0      |                                                  |    |
| "óŸ-žš -ž³ā •žóžlçí -Ō-ā'                                                         |    | 7     | 0      |                                                  |    |
| ("-Ō-ā -óí' "āĚāßSD "×žĀ'                                                         |    | 1     | 0      | í©•- ŸŸ-³ā 8                                     |    |
| áo—žçø' "-Ō-ā -óí' "×žĀ'                                                          | x  | 2     | 0      |                                                  |    |
| Ÿž»ū• "ŌžĚ                                                                        | x  | 1     | 0      | āžā• Áó• ěíç 9                                   |    |
| "āížðā "ŌžĚ                                                                       |    | 2     | 0      |                                                  |    |
| %©žĚ Ñ×í— āí©'                                                                    |    | 0     | 0      | %©žĚ Ñ×í— 8                                      |    |
| Ōàðß•í ç—Ōß• ðŌ %©žĚ Ñ×í—                                                         | x  | 1     | 0      |                                                  |    |
| ç—Ōß• ðŌ %©žĚ Ñ×í—                                                                |    | 2     | 0      |                                                  |    |
| Ōàðß• ðŌ %©žĚ Ñ×í—                                                                |    | 3     | 0      |                                                  |    |
|                                                                                   |    | n     | o      | YāžŪß• ç—Ōß• í©•• ©íŪ ŸóŸ³—P                     |    |
|                                                                                   |    | n     | o      | "ž•āß• ç—Ō í©•• ©íŪ ŸóŸ³—                        |    |
|                                                                                   |    | n     | o      | "•íß• -ž³ā ŸóŸ³— 3                               |    |
| "A³•í' "Ū-Ěß• -ā•íf YāĚ ā—ó í -šŤĀ©'ST1                                           |    | 0     | 0      | ST2 í ST1 --÷÷ "A³•í' "Ū-Ěß• -āf 1               | F  |
| ("ž•ā Ōāí ð ç2 "Ōç× Ĩ YāžŪ Ōāíß "žç×Ōí©•-ß•                                       |    |       |        |                                                  |    |
| "ž•ā Ōāí ð çST0 Ĩ YāžŪ Ōāí ð çST1Ō                                                | x  | 1     | 0      |                                                  |    |
| YāžŪ Ōāí2 Ĩ YāžŪ çSTŌ                                                             |    | 2     | 0      |                                                  |    |
| ñ••' YāžĚ ©íŸā                                                                    |    | 3     | 0      |                                                  |    |
| Ōàðß• ©çĚ ©Ÿí—ā ñ••' YāžĚ                                                         |    | 4     | 0      |                                                  |    |
| ðß• ě• Áāçð                                                                       | 00 | 9...0 | .5...0 | -žĀ-ççāā í (ðß• íf ðß• ě•) ŸŌð—ß• Áāç            |    |
| ... ; "óçž-žĀ—ç• āā í ðß•Ōāç :                                                    |    |       |        | ðß• Áāçß• ðŌ (ðçíßž')                            |    |
| ... ; "óçž-žĀ—ç• āā í ðß•Ōāç :                                                    |    |       |        |                                                  |    |
| Ō<ž4ç>»×f ©Ě' ;... ; "óçžðóçíçíç                                                  |    |       |        |                                                  |    |
| "ž•ā ç—Ō Ÿāíçíçíç                                                                 | 40 | 9...0 | 9...0  | "ž•āß• ç—Ō 3                                     |    |
| %1 ŸāžŪß• ç—Ōß• āā :                                                              |    |       |        |                                                  |    |
| %12 ŸāžŪß• ç—Ōß• āā :                                                             |    |       |        |                                                  |    |
| ((%100 Ÿ Ÿ>žāā) ŸāžŪß• çççççā                                                     |    |       |        |                                                  |    |
| ðß• ě• Áāçð                                                                       | 00 | 9...0 | .5...0 | àĭ 4                                             |    |
| ... ; "óçž-žĀ—ç• āā í ðß•Ōāç :                                                    |    |       |        | انهيار الوضع مشي الوقت                           |    |
| ... ; "óçž-žĀ—ç• āā í ðß•Ōāç :                                                    |    |       |        | (شبه أو آلي) والاستعداد (في                      |    |
| Ō<ž4ç>»×f ©Ě' ;... ; "óçžðóçíçíç                                                  |    |       |        | ثانية) في الوضع التلقائي                         |    |

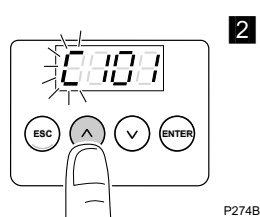
.Žìdàì ān' "Ó-©β • 4) Žìōqì — "©žĚ† Yāē āy ēāy íβ Áóó "ó-f-č "óāīβ • é«ē



í ENTER ÁÐÿ' áx **1**  
 "·ìÅã ½·ìß·".Ž.  
 ,r5XX (r588, r588  
 .(r588, r588, etc

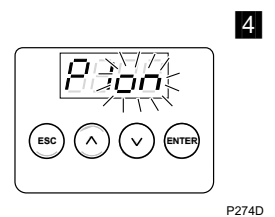
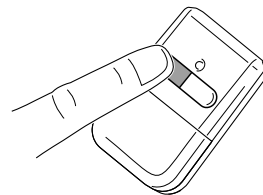
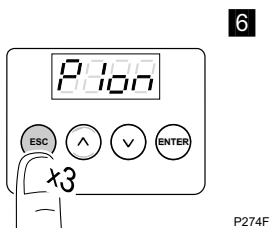
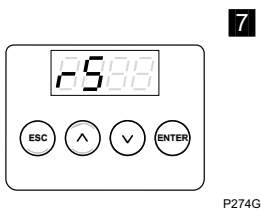


"Ž. í ENTER ÁÐĈ' áx **1**      åĖ Ñà—sā ÝØ—<sup>3</sup>ā áoS—  
 ,r5XX (r588 "iĀā ½-īß•      •Žāòàl—ß• "Ž. ~~PSD~~āŕ•  
 (r588, r588, r588, etc      .ê' "»Žßß•



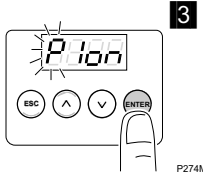
„Ž. í ENTER ÁÐÇ‘ á× **1**  
 ,r5XX (r588 “-iÅã ½-ìß•  
 .(r588, r588, r588, etc

ǎĖ Nà-sā Y'Ø-<sup>3</sup>á áCŠ ǁŨçf íř  
•Žǎoài-β •"-Ž-RSDá•  
.ê'"»ŽSβ.  
  
-Žó-SŽ' áx YóY'<sup>3</sup>-β'ic' Y'x  
(RSD Y'Ø-ǂǂǂ | -ŽóSβ.



•P I YáŽlārs • 40 P2 YáŽlārs • á • © § — 3 • Êã áŮÍ YáŽŮR • † — ŌāŮ ē Ž • ā YāiŮ • Ž 3ā

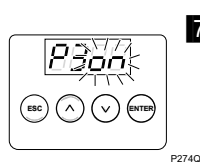
"Ž.Í ENTER ÁÐç. **1**  
 r5XX -iÅ—½-İß•  
 ,r588, r588, r588)  
 .(r588, etc



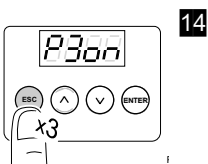
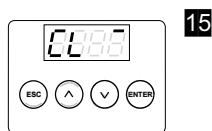
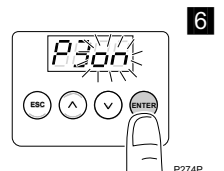
.ST1 íf ^ Ý<sup>3</sup>.ãß. ÁÐÇ' ¢—Ô<sup>3</sup> f©'.

. ST1 íf ^ Ý<sup>3</sup>.ãß. ÁÐÇ' %©Çìß. Ñ×í<sup>9</sup>ß. f©'.

.-Ž<sup>3</sup>ãß. "óŽìç òÒ Ñ×í—— ¢©—E -AÇ—.

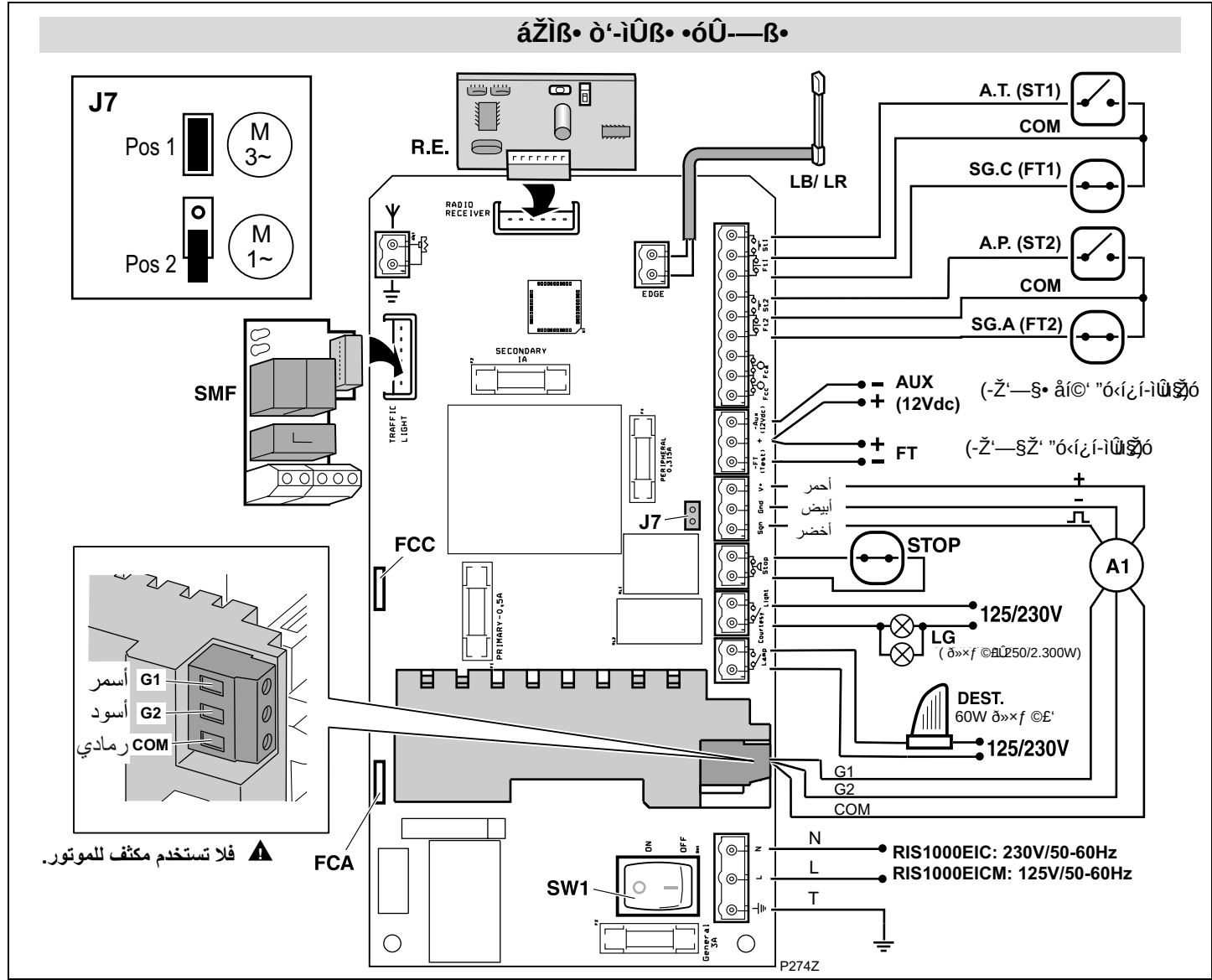


"Û-£ Ýàì' á× ÝóÝ<sup>3</sup>—ß×Ý' ;  
 "ó©ŽĚ "Ě-<sup>3</sup> Ōàìí ¢—Ó  
 •ŽŌŽ•Ûß• ©»-ß "óÁ'í  
 .(R6XY ÝāŽīāß•) "³Žçāß•



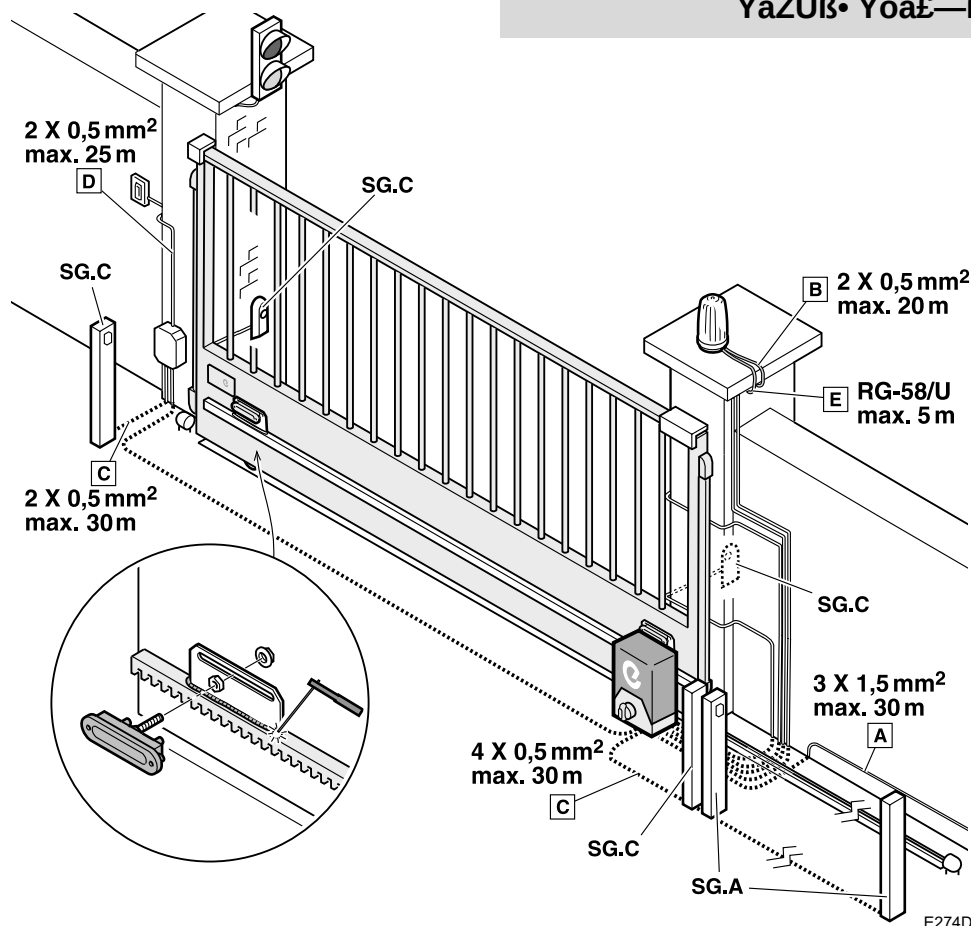
YáZlāB·½-Ē á—ó YóY³—B·Tl—ç·©l'. .ST1 if ^ Y³·āB·ĀDç' ŌāDç' 11ç·  
 "Ē—DāB··ZŌZ·ŪB·©60ç—Ēā  
 ©ó—1B·(lō-³B·(X) "ó©ZlB·"Ē-³āB .ST1 if ^ Y³·āB·ĀDç' %©©ZlB·Ñ×12B·fç·  
 .ēàoçl—ŪçŪāóó .Z³āB·"óZlç dŌ Ñ×í—13ç-Ā—ç·

(."YāžŪß· "Yǎ-‘ß· YícŸF ÆÄçŽlãß· "Á³·í' ê—Yǎ·Zǎßóç—O



YóǎĚ—ß·ÝómŕŽē«S ā—óāf·Ýóō•BóŦß—ß·İāZáo«£—đăĖńí—Éó Ýóß©ß·ÝāžÜß·ÝóǎĚ—ß·Ýóß©ß¹šâā ĩē Êó-³ß·Ýóß  
:Erreka Ê×ĩä' "û̇ç•“Downloads” Ý·á³Øß·Žē«ßŽ' êß·ç̇ãÛāóÊöç—  
<http://www.erreka-automation.com>

ÝãŽÛß• Ýóã£—ß• -»ŽçË



”ó‘-ìÛßüÛ÷•

"ãžìß• "ó«~~DA~~—ß•

ò«•î' "¿ã•í "ãß:B/E  
(Tx / Rx) "ó¿¿í-ìÛ Žđš :C  
Á¿ž£ß• :ž—Ôã / :Đß•

"ó<íçí-ìÛ žŏš

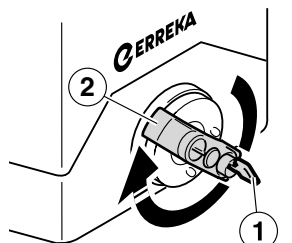
ì ɕ—Ôàß "ó'íçí-íŮŠ ʒSG.A  
 [ ɕ ɪŮ : YóíŌ—  
 [ ɕ ɪ ɪ : -ʒ'—ŮŠ YóíŌ—  
 ì ŌàĐàß "ó'íçí-íŮŠ ʒSG.C  
 [ ɕ ɪŮ : YóíŌ—  
 [ ɕ ɪ ɪ : -ʒ'—ŮŠ YóíŌ—  
 [ ɕ 2Ů : ɕ—Ôß· "×ʒĚ‡ YóíŌ—  
 [ ɕ 2 ɪ : ɕ—Ôß· "×ʒĚ‡ -ʒ'—Ů· YóíŌ—

**-Ó-£—ß•ŸÁÕ•**

ÝÔØβ•



Ồ Ừ Ầ Ừ •



:òϞ• ÝóϢ.—àß ÝÔøß•

[illegible]

: ñí©óβ• ÝóĐ·üÁàβ Õ

—••••• (Ž—Ôãß• ÝŽß  
 Ý—••••• òÓ éòãĖ ĀĐĸß  
 "ĖŽß••••• ŽŲĖ éŽÝ—  
 270 (2) ½Ôãß• "•••••  
 —Ė "ĖŽß••••• ŽŲĖ éŽÝ—  
 óãĖ ĀĐĸß• áĭ•••••

(áã) •óÛ—ß• ©Žì‘f

